



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

11-05-2005

Après-midi

woensdag

11-05-2005

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
Déclaration du gouvernement	1
<i>Orateur: Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Motion de confiance (14.27 heures)	4
<i>Orateur: Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang</i>	
Discussion de la déclaration du gouvernement	5
<i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Guy Verhofstadt, premier ministre, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, Luk Van Biesen, Hendrik Daems, président du groupe VLD, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Koen T'Sijen, Servais Verherstraeten, Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Greta D'hondt, Thierry Giet, président du groupe PS, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, Marie Nagy, Olivier Maingain, Yvan Mayeur, Patrick De Groote, Patrick Cocriamont, Bart Laeremans</i>	
Motions de méfiance	57
<i>Orateur: Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang</i>	
ANNEXE	59
CHAMBRE	59
COMMISSIONS	59
RAPPORTS	59
DEMANDES D'INTERPELLATION	59
DEPOTS	59
RETRAIT	60
PROPOSITIONS	60
AUTORISATION D'IMPRESSION (RGT 75.2)	60
SÉNAT	61
PROJETS TRANSMIS	61
PROJETS EVOQUES	61
COUR DES COMPTES	62
RAPPORTS	62
AVIS	62
COUR D'ARBITRAGE	62
ARRETS	62
QUESTIONS PREJUDICIELLES	63
GOVERNEMENT	63
BUDGET - REDISTRIBUTION D'ALLOCATIONS DE BASE	63
RAPPORTS	64
CONSEIL EUROPEEN COMPETITIVITE	64
RAPPORTS DÉPOSÉS EN VERTU DE DISPOSITIONS LÉGALES	64
COURS D'APPEL	64
AVIS	64
COMITE CONSULTATIF POUR LE SECTEUR DES	64

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Verklaring van de regering	1
<i>Spreker: Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Motie van vertrouwen (14.27 uur)	4
<i>Spreker: Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie</i>	
Bespreking van de verklaring van de regering	5
<i>Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Guy Verhofstadt, eerste minister, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, Luk Van Biesen, Hendrik Daems, voorzitter van de VLD-fractie, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Koen T'Sijen, Servais Verherstraeten, Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Greta D'hondt, Thierry Giet, voorzitter van de PS-fractie, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Marie Nagy, Olivier Maingain, Yvan Mayeur, Patrick De Groote, Patrick Cocriamont, Bart Laeremans</i>	
Moties van wantrouwen	57
<i>Spreker: Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie</i>	
BIJLAGE	59
KAMER	59
COMMISSIES	59
VERSLAGEN	59
INTERPELLATIEVERZOEKEN	59
INGEDIEND	59
INGETROKKEN	60
VOORSTELLEN	60
TOELATING TOT DRUKKEN (RGT 75.2)	60
SENAAT	61
OVERGEZONDEN ONTWERPEN	61
GEËVOCEERDE ONTWERPEN	61
REKENHOF	62
VERSLAGEN	62
ADVIES	62
ARBITRAGEHOF	62
ARRESTEN	62
PREJUDICIËLE VRAGEN	63
REGERING	63
BEGROTING - HERVERDELING VAN BASISALLOCATIES	63
VERSLAGEN	64
EUROPESE RAAD CONCURRENTIEVERMOGEN	64
KRACHTENS EEN WETSBEPALING	64
INGEDIENDE VERSLAGEN	64
HOVEN VAN BEROEP	64
ADVIEZEN	64
RAADGEVEND COMITE VOOR DE PENSIOENSECTOR	64

PENSIONS			
CONSEIL CENTRAL DE L'ECONOMIE	65	CENTRALE RAAD VOOR HET BEDRIJFSLEVEN	65
DIVERS	65	VARIA	65
COUR DU TRAVAIL DE BRUXELLES	65	ARBEIDSHOF TE BRUSSEL	65

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 11 MAI 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 11 MEI 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14.18 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:

Guy Verhofstadt, Laurette Onkelinx, Didier Reynders, Patrick Dewael, André Flahaut, Marc Verwilghen, Rudy Demotte, Sabine Laruelle, Armand De Decker, Christian Dupont, Renaat Landuyt, Bruno Tobback, Peter Vanvelthoven, Hervé Jamar, Vincent Van Quickenborne, Els Van Weert.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Anne-Marie Baeke, Pierrette Cahay-André, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Stef Goris, UEO / WEU.

01 Déclaration du gouvernement**01 Verklaring van de regering**

L'ordre du jour appelle la déclaration du gouvernement.
Aan de orde is de verklaring van de regering.

La parole est à M. le premier ministre.
Het woord is aan de eerste minister.

01.01 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, dans la déclaration de politique fédérale du 12 octobre 2004, le gouvernement a annoncé qu'il s'efforcerait de trouver une solution au problème de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde posé par l'arrêt n° 73/2003 de la Cour d'arbitrage.

Comme vous le savez, dans un même élan, j'avais ajouté qu'il serait souhaitable que, dans le cadre de ces discussions, l'on mette un terme à certains dossiers sensibles et épineux qui, depuis plusieurs décennies, entravent une paix communautaire

01.01 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: In de federale beleidsverklaring van 12 oktober 2004 heeft de regering aangekondigd dat zij zou pogen een oplossing te vinden voor het probleem gesteld door het arrest 73/2003 van het Arbitragehof met betrekking tot de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, hoewel dat niet in het federaal regeerakkoord was opgenomen. Ik heb eraan toegevoegd dat het goed zou zijn ook een aantal dossiers op te lossen die vooral betrekking hebben op de Brusselse rand en de communautaire vrede al decennia in de weg staan.

définitive à et surtout autour de Bruxelles. Même s'il ne s'agit pas d'un engagement de l'accord de gouvernement fédéral, j'estimais, et je continue à estimer, qu'après quarante ans, il serait souhaitable qu'on laisse ces problèmes derrière nous.

Ces dernières semaines, le gouvernement, et notamment les ministres chargés des Réformes institutionnelles, ainsi que moi-même n'avons pas épargné notre temps pour examiner en profondeur toutes les pistes possibles et en débattre. Chaque semaine, vous en avez été témoins, nous avons, au nom du gouvernement, fait un rapport sur nos activités.

En dépit du fait que tout un chacun autour de la table avait l'ambition de trouver une solution, il s'est avéré impossible de dégager la majorité requise pour une solution qui pouvait être acceptée et soutenue par les deux grandes communautés de notre pays.

Dat is immers altijd, mijnheer de voorzitter, collega's, mijn uitgangspunt geweest. Ik heb voor deze assemblee als het ware iedere week herhaald dat men in ons land voor communautaire problemen slechts een oplossing kan vinden wanneer die wordt gesteund door elk van de twee grote Gemeenschappen. Het moet een oplossing zijn die wordt aanvaard door Nederlandstaligen en Franstaligen. Het is de enige manier die werkt. Slechts op die manier komen akkoorden tot stand. Dat was altijd zo in het verleden en dat is vandaag niet anders, niet verschillend. Net zoals men ook moet leren aanvaarden, collega's, mijnheer de voorzitter, dat bij de zoektocht naar zo'n akkoord compromissen moeten worden gemaakt, toegevingen moeten worden gedaan. Dat weet elke burger en dat weet ook elke politieke partij die het goed meent met ons land. Een oplossing vinden is onmogelijk, als men niet aan beide kanten bereid is om water bij de wijn te doen. Met andere woorden, een taalgroep kan niet eenzijdig zijn visie opdringen aan een andere taalgroep. Dat houdt geen steek in een federaal land, tenzij men er een verborgen agenda op nahoudt natuurlijk, een verborgen agenda die alleen maar kan inhouden dat men het einde wil van dit land.

Mais que l'on me comprenne bien, nous devons dégager un accord. Nous devons pouvoir nous défaire de ce fardeau qui, depuis 40 ans, monsieur le président, pèse sur notre structure fédérale.

Cela demandera un effort des deux communautés: de la communauté flamande et de la communauté française. Mais cela exigera surtout, je crois, un climat de sérénité, un climat serein que nous

De voorbije weken heeft de regering, en in het bijzonder de ministers van institutionele hervormingen en ikzelf, alle mogelijke pistes grondig bestudeerd. Ondanks het feit dat bij iedereen rond de tafel de ambitie bestond om tot een oplossing te komen, is het onmogelijk gebleken een meerderheid te vinden voor een oplossing die door de beide grote gemeenschappen van ons land aanvaard en gedragen kan worden.

Tel a en effet toujours été mon point de départ. Je l'ai répété devant cette Chambre presque hebdomadairement: dans notre pays, nous ne pouvons trouver de solution à nos problèmes communautaires que lorsqu'elle est acceptée par chacune des deux grandes communautés. Une solution soutenue par les néerlandophones et les francophones. C'est la seule approche qui fonctionne. Ce n'est qu'ainsi que des accords sont conclus. Il en a toujours été ainsi par le passé. Il n'en est pas autrement aujourd'hui.

Il faut également apprendre à accepter que lors de la recherche d'un tel accord, des compromis doivent être trouvés et des concessions doivent être faites. Tous les citoyens et partis politiques qui veulent le bien du pays le savent. Dans notre pays, il est impossible de trouver une solution tant que les deux parties ne sont pas disposées à mettre de l'eau dans leur vin. En d'autres termes: un seul groupe linguistique ne peut pas imposer unilatéralement sa vision à un autre groupe linguistique. Cela n'a aucun sens au sein d'un pays fédéral, à moins évidemment que l'on ait un agenda caché qui ne peut cependant seulement contenir que la volonté de la fin de notre pays.

We moeten tot een vergelijk komen. We moeten die hypotheek die reeds veertig jaar op ons federale bestel weegt, kunnen lichten. Dat zal een inspanning vergen van beide Gemeenschappen, maar vooral zal dit een sereen klimaat vereisen, dat onder de dreiging van een stemming in het parlement niet mogelijk is. Zo werkt ons samenlevingsmodel niet. Een en ander zou het vinden van een oplossing onmogelijk maken.

devons construire patiemment, dans les années à venir, et auquel je veux travailler avec vous.

Je le répète: ce n'est pas sous la menace d'un vote parlementaire que l'on peut créer un tel climat en vue de trouver une solution. Ce n'est pas ainsi que fonctionne notre modèle de société. (*Très vifs applaudissements*) Cela aurait pour unique résultat que chaque communauté se retranche davantage derrière sa propre vérité, ce qui rendrait toute solution impossible.

Je tiens d'ailleurs à souligner que la Cour d'arbitrage estime qu'il est nécessaire de régler le problème au plus tard pour le 19 juin 2007. Par conséquent, pas nécessairement avant les prochaines élections fédérales de 2007.

C'est dans cet esprit que le gouvernement demande que la discussion sur les propositions de loi soit reportée sine die parce que vouloir entamer cette discussion aujourd'hui à tout prix, pour obtenir gain de cause, revient à provoquer une crise politique, ce qui ne facilite en rien la solution du fond du problème.

Ik herhaal nogmaals dat nu, koste wat het kost, die bespreking willen aanvatten en zijn gelijk willen halen, in feite neerkomt op het uitlokken van een politieke crisis. Die crisis zou bovendien een oplossing voor dit probleem zelf ook niet dichterbij brengen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, de regering wil geen diepe politieke crisis en ik ben ervan overtuigd dat de gehele bevolking van dit land dat evenmin wil. (*Applaus*)

De regering wil geen crisis die het land maandenlang verlamt. Daarvoor zijn de uitdagingen ook te groot. Dat is trouwens ook de reden waarom, ondanks de intensieve onderhandelingen van de voorbije weken en maanden, het regeringswerk op geen enkel moment is stilgevallen en de regering is blijven doorwerken.

De begroting werd op koers gehouden, een interprofessioneel akkoord werd tot stand gebracht en een voorstel tot radicale vernieuwing van de vennootschapsbelasting die nieuwe investeringen moet aantrekken, werd zopas bij de diensten van het Parlement ingediend. Er wordt eveneens een pak nieuwe maatregelen voorbereid om het voor werklozen makkelijker en aantrekkelijker te maken een job te aanvaarden, om de jeugdwerkloosheid te bestrijden en om de kwaliteit van onze gezondheidszorg te handhaven.

Volgens het Arbitragehof is het noodzakelijk een oplossing te vinden tegen uiterlijk 19 juni 2007 en bijgevolg niet noodzakelijk vóór de eerstkomende verkiezingen in 2007.

Het is in die geest dat de regering dan ook vraagt de bespreking van de voorstellen van wet *sine die* uit te stellen: een bespreking zou immers hoe dan ook neerkomen op het uitlokken van een politieke crisis, die bovendien de grond van het probleem niet dichter bij een oplossing brengt.

Je le répète, vouloir mener coûte que coûte cette discussion aujourd'hui pour obtenir gain de cause revient à provoquer une crise politique qui ne nous rapprocherait d'ailleurs en rien d'une solution quant au fond du problème. Le gouvernement ne veut pas d'une telle crise politique fondamentale et je suis convaincu que toute la population de notre pays partage cet avis.

Le gouvernement ne veut pas de crise qui paralyserait notre pays pendant des mois. Les défis sont en effet trop importants. C'est d'ailleurs pourquoi, malgré l'intensité des négociations des dernières semaines et des derniers mois, nous n'avons à aucun moment négligé le travail gouvernemental et le gouvernement a poursuivi ses travaux.

Le cap budgétaire a été maintenu, un accord interprofessionnel a été élaboré et nous venons de déposer au Parlement une proposition de réforme radicale de l'impôt des sociétés qui doit attirer de nouveaux investissements. Un ensemble de nouvelles mesures ont été annoncées pour rendre plus facile et plus attractive l'acceptation d'un emploi par les chômeurs, pour lutter contre le chômage des jeunes et pour maintenir la qualité de nos soins de santé.

Et le travail gouvernemental ne s'arrête pas là. L'important débat sur la fin de carrière approche de sa phase cruciale. De nouvelles réformes sociales

Dit is ook niet het eindpunt. Het belangrijke debat over de eindeloopbaan komt in een cruciale fase.

Nieuwe sociale en economische hervormingen worden op stapel gezet om de stagnerende groei te stimuleren en zullen binnenkort aan het Parlement worden voorgelegd. In de volgende weken komt de regering al naar het Parlement met de uitvoering van de begrotingscontrole. Er zijn de evaluatie en de aanpassing van de verkeerswet die quasi afgerond zijn. Er is de hertekening van het gerechtelijk apparaat dat in de steigers staat. Met andere woorden, collega's, we staan voor een periode van beslissingen die voor elk van onze landgenoten belangrijk is. We mogen dus nu het land, we mogen dus nu de mensen niet in de steek laten, hoezeer sommigen hier dat ook zouden willen. *(Applaus)*

Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, we hebben in 2003 een regeerakkoord afgesloten en daarvoor hebben wij in 2003 het vertrouwen van het Parlement gekregen. Het is daarop dat wij ons tot 2007 ten volle zullen concentreren. Het is daarvoor ook dat ik vandaag opnieuw van dit Parlement het vertrouwen vraag. Dank u wel.
(Applaus)

02 Motie van vertrouwen (14.27 uur)

02 Motion de confiance (14.27 heures)

De **voorzitter**: Collega's, ik heb van de eerste minister om 14.27 uur een motie van vertrouwen ontvangen. Zij luidt als volgt:

"Hierbij vraagt de eerste minister aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, na de verklaring te hebben gehoord, het vertrouwen in zijn regering te bevestigen".

Chers collègues, j'ai reçu de la part du premier ministre à 14.27 heures une motion de confiance libellée comme suit:

"Le premier ministre demande à la Chambre des représentants, après avoir entendu sa déclaration, de confirmer sa confiance dans le gouvernement".

Vous savez que nous ne pouvons pas voter sur ce texte avant 48 heures, c'est-à-dire pas avant vendredi prochain le 13 mai 2005 à 14.28 heures.

Collega's, ik heb daarstraks contact opgenomen met de fractievoorzitters. Ik meen dat zij nu een schorsing van de vergadering vragen. Wij zullen het debat starten om 16 uur.

02.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik zou willen dat de Kamer zich daarover uitspreekt. Het is een ononderbroken traditie dat zulk een debat pas de dag nadien begint. Ik heb het vermoeden dat de top van deze regering wil proberen de eigen Kamerfracties het mes op de keel te zetten door zo snel mogelijk uitspraken te ontlokken in een snel en vief georganiseerd debat. Ik zou dus graag hebben dat de meerderheid zich nu uitspreekt over het versnellen van het debat, dat volgens de traditie normaal gesproken pas morgen kan beginnen.

02.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Je demande que la Chambre se prononce à ce sujet. Il est de coutume que pareil débat ne débute que le lendemain. Je soupçonne le gouvernement de vouloir mettre le couteau sur la gorge des groupes politiques de la majorité en accélérant le débat. Je veux que la majorité se prononce sur ce procédé.

De **voorzitter**: U hebt het recht dit te doen. Ik zal de Kamer vragen Le **président**: Nous nous

om bij zitten en opstaan zich uit te spreken over het voorstel om het debat over de regeringsverklaring vandaag om 16.00 uur te laten aanvangen. Zij die het voorstel steunen, staan recht.

prononçons par assis et levé sur la proposition d'entamer le débat sur la déclaration du gouvernement à 16 heures cet après-midi.

*Het voorstel wordt bij zitten en opstaan aangenomen.
La proposition est adoptée par assis et levé.*

De vergadering is geschorst.
La séance est suspendue.

*De vergadering wordt geschorst om 14.30 uur.
La séance est suspendue à 14.30 heures.*

*De vergadering wordt hervat om 16.03 uur.
La séance est reprise à 16.03 heures.*

De vergadering is hervat.
La séance est reprise.

03 Discussion de la déclaration du gouvernement

03 Bespreking van de verklaring van de regering

L'ordre du jour appelle la discussion de la déclaration du gouvernement.
Aan de orde is de bespreking van de verklaring van de regering.

Collega's, de heren De Crem, Wathélet, Annemans, Bacquelaïne, Giet, Daems, Van der Maelen en T'Sijen hebben zich ingeschreven voor het debat. Ik zal later de volgorde van de sprekers meedelen.

De heer De Crem heeft het woord.

03.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, de eerste minister heeft ons daarnet het resultaat van de onderhandelingen over Brussel-Halle-Vilvoorde meegedeeld: Franstaligen 10 – Vlaanderen 0. De Franstaligen winnen, de Vlamingen halen bakzeil en het Parlement wordt buitenspel gezet. De premier heeft zopas een hold-up op het Parlement gepleegd waarbij hij heeft aangekondigd dat over de hangende wetsvoorstellen in de commissie niet meer zal worden gesproken. Ik vraag mij af, collega's van de meerderheid en mede-indieners van sp.a, VLD en spirit, of u daarvoor het vertrouwen aan deze regering en de premier zult kunnen geven. Wij kijken ernaar uit.

U heeft vorige week, premier, in deze Kamer met een ongelooflijke zelfgenoegzaamheid verklaard dat het probleem zou worden opgelost. U heeft dat week na week verklaard in het Parlement. Niets of niemand zou u tegenhouden. U zou de klus in uw eentje klaren. Dat was een ongelooflijke zelfgenoegzaamheid. U zou zelfs Moskou kunnen veroveren met de grote staatshoofden ter wereld om 60 jaar bevrijding te kunnen gaan herdenken en en passant zou u nog een oplossing voor Brussel-Halle-Vilvoorde uit uw hoed toveren.

Zondag werd het bericht de wereld ingestuurd dat de sfeer zodanig goed was dat het akkoord binnen het bereik lag en dat het zo positief was dat u eigenlijk niet naar Moskou kon gaan. Er was een grote bereidheid om te komen tot een akkoord. Ik moet in elk geval zeggen dat de PS-voorzitter, die hier vandaag als geestelijke vader van dit niet-akkoord niet aanwezig is, op dat moment bijzonder tevreden was.

03.01 Pieter De Crem (CD&V): Le premier ministre nous a fait part il y a un instant du résultat des négociations relatives à Bruxelles-Hal-Vilvorde qui est de dix pour les francophones contre zéro pour les néerlandophones. Il se livre à un véritable hold-up contre le Parlement et raye purement et simplement de l'ordre du jour les propositions relatives à la scission. Les co-auteurs de ces propositions vont-ils l'en récompenser en lui accordant la confiance?

La semaine dernière encore, le premier ministre débordait de confiance. Il allait régler le problème en un coup de cuillère à pot et se proposait même, en pleines négociations, de faire le voyage jusqu'à Moscou. Dimanche, l'atmosphère était tellement bonne qu'un accord était en vue et qu'il ne pouvait plus se permettre de se rendre à Moscou.

U deed immers wat voorzitter Di Rupo vorige week had gevraagd, met name dat u met dit dossier iets moest doen.

Vorige week werd het dossier als het ware als een bal en eigenlijk ook als een bom op uw bureau geplaatst. U moest eindelijk het probleem 177 oplossen en u kon dus niet langer als een toeschouwer aan de kant blijven staan. U was immers niet bereid uw verantwoordelijkheid op te nemen wat u normaal gezien als eerste minister toch verwacht wordt te doen.

Naar verluidt was uw voorstel met betrekking tot wat niet meer is dan de uitvoering van een arrest van het hoogste rechtscollege van dit land om de indelingen van kieskringen in overeenstemming te brengen met de grondwettelijke indeling van de taalgebieden, gemaakt op maat van Franstalige politieke partijen en niets anders dan dat. Het was een voorstel waaruit bleek dat u bereid was om bijzonder ver onder de lat door te gaan. Het was een voorstel dat alle principes op de helling heeft gezet en waarvan we dachten dat in Vlaanderen geen enkele politicus ze ooit op de helling zou durven zetten.

Het is bekend dat u een survivor bent en dat u voor uw eigen politiek overleven bereid bent om het even wat te willen en te kunnen doen zolang u maar op post kunt blijven. Van principes is er geen sprake meer. Uw verklaring heeft geen enkele geloofwaardigheidstoets kunnen doorstaan. Het enige waarvan we nu kunnen zeggen dat er sprake is, is het volgende. Er is alleen maar sprake - en ik moet het woord gebruiken - van toegevingen aan de PS van Di Rupo, aan de MR van Reynders en aan het FDF van Vlamingen-hater Maingain die vorige week eens te meer heeft getoond hoezeer hij het onevenwicht ten voordele van Franstalig België wil benadrukken.

Mijnheer de eerste minister, u was bereid alle dossiers te koppelen aan Brussel-Halle-Vilvoorde. U was niet alleen bereid een hoge prijs te betalen en niet alleen een consensus, niet alleen een toegeving. U was bereid om alles in het midden te gooien om de uitvoering van het arrest mogelijk te maken. U was bereid om de Franstaligen in de faciliteitengemeenten bijkomende rechten te geven. U was bereid om een feitelijke aanhechting van Vlaamse randgemeenten bij het Brussels Gewest mogelijk te maken. U was zelfs bereid om het territorialiteitsbeginsel, dat een van de fundamenteën is van de federale Staat en waarvoor Vlamingen - ook Vlaamsvoelende liberalen - decennialang hebben gevochten, op te geven. Dat was een schandalige houding die u hebt aangenomen. U zou de Franse Gemeenschap actief laten worden binnen de grenzen van Vlaanderen. Dat in mei 2005 een Vlaamse eerste minister de Franse Gemeenschap actief zou laten worden binnen de grenzen is hallucinant, is schandalig en er zijn geen deftige politieke woorden voor.

U, mijnheer de eerste minister, hebt het constitutionele evenwicht van dit land willen verkopen. Dat prijkt leuk in communiqués wanneer ze uitgaan van organen die deel uitmaken van de wetgevende macht in dit land. U was bereid het constitutionele evenwicht te verkopen. Uw VLD was daartoe bereid. Somers was daartoe bereid, Cortois was daartoe bereid, Van Biesen was daartoe bereid, u bent en was daartoe bereid. Jullie zijn de slechtste Vlamingen die er rondlopen.

Le président du PS, M. Di Rupo, était particulièrement heureux: le premier ministre faisait ce qu'il lui demandait, jusqu'à s'attaquer au problème 177. La proposition, qui ne devait jamais que mettre en œuvre un arrêt de la cour d'arbitrage, s'avérait avoir été taillée sur mesure pour les francophones. Il remettait en cause tous les principes; nous pensions que pas un politicien en Flandre n'aurait osé faire cela. Apparemment, le ministre est prêt à bien des concessions pour assurer sa survie politique. Il n'est question que de concessions au PS, au MR et au FDF de l'anti-flamand Maingain qui, la semaine dernière encore, a fait étalage de sa volonté de mettre en place un déséquilibre en faveur des francophones.

Pour pouvoir transposer l'arrêt de la Cour d'arbitrage, le premier ministre était prêt à lier tous les dossiers communautaires les uns aux autres et à octroyer des droits supplémentaires aux francophones des communes à facilités, à rattacher les communes flamandes de la périphérie à la Région bruxelloise et à enfreindre le principe de la territorialité, pour lequel tant d'hommes et de femmes politiques flamands, également libéraux, se sont battus pendant des années. Le dessein de M. Verhofstadt de réduire tous ces efforts à néant est tout simplement scandaleux ! Comment est-il possible qu'un premier ministre flamand puisse encore proposer, en 2005, de permettre à la Communauté française d'intervenir à l'intérieur des frontières flamandes ?

Le premier ministre était prêt à rompre l'équilibre institutionnel et le VLD à le suivre dans cette voie.

Les libéraux flamands sont les plus mauvais Flamands qui soient !

03.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik begrijp de heer De Crem eigenlijk niet goed. Hij heeft het over het territorialiteitsbeginsel en het feit dat in de zes faciliteitengemeenten bepaalde taken vervuld zouden worden door de Franse Gemeenschap. Ik begrijp dat niet, want in de bijzondere wet van 1961 heeft de Franse Gemeenschap al een aantal taken gekregen, onder meer inzake het onderwijs. Deze werden ingesteld door CD&V. Zij verwijten nu wat zij in het verleden zelf gedaan hebben.

03.03 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer Verhofstadt, ik zal u een bloemlezing geven van wat u bereid was te doen. Tot zelfs de media, tot zelfs de televisie, tot zelfs de radio toe was u bereid om toe te geven. Dat was hetgeen u zou doen. Het is de 60^{ste} verjaardag van de bevrijding. Ik heb de indruk dat u een bunkergevoel hebt en dat u er moeilijk uitgeraakt.

Mijnheer de voorzitter, de sp.a is in dit dossier ook geen vrijgeleide gegund, want zij hebben ook heel veel gespind, heel veel verteld en bijna getoverd. Eigenlijk was Stevaert een beetje de leerling-tovenaar: "Kijk wat er uit mijn hoed komt." Het zou een wit konijn zijn, met gebroken poten en met een half afhangend oor. Eerlijk gezegd, collega's van de sp.a, het wit konijn van Stevaert was een echt stinkdier, want het leek op niets. Het ongelooflijk groot strategisch inzicht waarop uw leider zich zo vaak beroemt, heeft tot niets geleid.

Collega's, ik zie hier minister Vande Lanotte, bevoegd voor institutionele hervormingen, die vorige week in de commissie uitriep: "Als wij woensdag geen akkoord hebben, dan is het crisis." Dat heeft iedereen gehoord. Hij heeft het gezegd. Reynders zei: "Het is het begin van de onderhandelingen." Vande Lanotte zat ernaast, niet als lid van de olijke tweeling, en zei: "De onderhandelingen zijn mislukt, als wij volgende week geen akkoord hebben, dan is het crisis."

Dus, mijnheer de eerste minister, vandaag is het crisis in uw regering.

03.04 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, het is uiteraard juist wat de heer De Crem zegt. Ik bevestig dat. Hij moet inderdaad vaststellen dat wij gisteren een crisis hadden en dat wij die vandaag opgelost hebben. (*Hilariteit en applaus*)

03.05 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de minister, Stevaert is misschien een tovenaer, maar door deze uitspraak bent u een echte zeveraar. Het spijt me dat ik u dat moet zeggen.

Dames en heren van de VLD en de sp.a, u pleegt vandaag woordbreuk. U doet aan woordbreuk en u weet dat u dat doet. U doet dat doordat u uw handtekening onder het Vlaams regeerakkoord intrekt. U gaat daar met tintenkiller over. Dat hebt u dus nooit getekend. Dat is een echte schande en dat voedt de antipolitiek.

Collega's van de sp.a en de VLD, ik verwittig u. Voor u zullen de stemmen, niet bij de eerstvolgende parlementsverkiezingen, maar nog veel vroeger bij de gemeenteraadsverkiezingen van 2006 in Vlaams-Brabant ongelooflijk vlug geteld zijn, want u zult een rammeling zonder voorgaande krijgen.

03.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Je ne comprends pas l'intervention de M. De Crem. La loi spéciale de 1961, adoptée notamment par le CVP, a permis à la Communauté française de réaliser différentes tâches dans les communes à facilités.

03.03 **Pieter De Crem** (CD&V): Vous souhaitez peut-être que je dresse un florilège de toutes les concessions qu'on voulait faire aux francophones, y compris les médias et la radio?

Le sp.a a aussi des choses à se reprocher. Son président, M. Stevaert, a voulu jouer à l'apprenti magicien, il a voulu faire sortir de son chapeau un lapin blanc aux pattes cassées et à l'oreille à moitié pendante mais il a obtenu une mouffette à la place. Cette fois, ses qualités reconnues de stratège ont vacillé. La semaine passée, M. Vande Lanotte, vice-premier ministre, a déclaré en commission qu'une crise éclaterait si aucune solution n'était trouvée d'ici mercredi. J'en conclus que le gouvernement traverse aujourd'hui une véritable crise.

03.04 **Johan Vande Lanotte**, ministre: C'est exact. La crise qui sévissait hier encore est résolue aujourd'hui (*Rires et applaudissements sur les bancs de la majorité*)

03.05 **Pieter De Crem** (CD&V): M. Stevaert se fait passer pour un prestidigitateur, mais M. Vande Lanotte est un radoteur!

Aujourd'hui, le VLD et le sp.a se rendent coupables de parjure en reniant la signature qu'ils ont apposée au bas de l'accord de gouvernement flamand. Voilà qui est de nature à alimenter les réactions de rejet du politique. Ces deux partis le ressentiront dès les élections communales dans le Brabant flamand. Car ce sont eux, en effet, qui ont promis la scission

Gij hebt met de sp.a en de VLD de burgemeesters ontvangen, mijnheer de minister. U was onthoofd als voorzitter door Verhofstadt en de heer Sterckx werd dienstdoend voorzitter van de VLD. Gij hebt met Somers, Sterckx en Cortois de burgemeesters ontvangen en Stevaert heeft dat gedaan met Peeters. Gij hebt gezegd: "Vóór 31 december 2004 is de splitsing van de kieskring een feit. Gij hebt gelogen en uw burgemeesters zijn dat niet vergeten. Daarmee plaveit u de baan, de boulevard voor het Vlaams Belang in Vlaams-Brabant.

Mijnheer de voorzitter, de eerste minister zegt hier dat er hier geen toegevingen zouden zijn gebeurd. Wat zult u dan zeggen, als u nog mag gaan, in de gemeenten die grenzen aan Brussel, zoals bijvoorbeeld Overijse, Dilbeek, Vilvoorde om er maar enkele te noemen, aangezien u aan het konkelfoezen was om daar een inschrijvingsrecht voor de Franstaligen te regelen?

de Bruxelles-Hal-Vilvorde aux bourgmestres du Brabant flamand. C'est à cette promesse qu'ils manquent maintenant. Quelles explications vont-ils avancer dans les communes limitrophes de Bruxelles – comme Overijse, Dilbeek et Vilvorde –, pour lesquelles ils étaient en train de machiner un droit d'inscription en faveur des francophones ? Pendant que M. Van Biesen déclarait hier dans un communiqué grandiloquent que cette proposition était 'inacceptable', le premier ministre Verhofstadt et le président du VLD étaient justement en train de la négocier.

03.06 Luk Van Biesen (VLD): (...)

03.07 Pieter De Crem (CD&V): Ja, mijnheer Van Biesen.

Mijnheer Van Biesen, u gaf gisteren een groot communiqué en voor u, de grote roerganger van de rechten van de Vlamingen in de Brusselse rand, was het onaanvaardbaar was dat zoiets zou gebeuren. En u, mijnheer de eerste minister, mijnheer de voorzitter, zitten op hetzelfde moment daarover te onderhandelen. Dat was het dat er ging gebeuren.

03.08 Hendrik Daems (VLD): Collega's, ik zal straks een aantal argumenten aan de CD&V meedelen, maar ik wil er eentje nu geven omdat u uitgerekend Vilvoorde vernoemt.

Proficiat CD&V voor uw Vlaamsvoelendheid. De enige burgemeester in Vlaams-Brabant die voorgesteld is na handtekeningen van FDF'ers, is wel Jean-Luc Dehaene van de CD&V.

03.08 Hendrik Daems (VLD): M. De Crem cite Vilvorde. C'est la seule commune du Brabant flamand dans laquelle le bourgmestre, Jean-Luc Dehaene, du CD&V, a été présenté avec des signatures du FDF.

03.09 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer Daems, ...

(...): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Tommelein, laat de spreker zijn betoog voortzetten.

03.10 Pieter De Crem (CD&V): Heren Tommelein en Daems, ik kan begrijpen dat u op uw borst klopt.

Wat zei de fractievoorzitter, de heer Rik Daems, immers? Hij zei dat hij zich van het Vlaams regeerakkoord dat mee werd onderhandeld en ondertekend, geen fluit aantrekt. Dat is uw houding, mijnheer Daems, als stoere Vlaming.

Ik zal ook naar alle verenigingen in de rand sturen wat u van plan was om op het culturele vlak in de faciliteitengemeenten te doen.

(...): (...)

03.10 Pieter De Crem (CD&V): Je comprends que MM. Daems et Tommelein bombent le torse. Le premier ministre Verhofstadt n'a que faire, en effet, de l'accord de gouvernement flamand qu'ils ont négocié. N'a-t-il pas affirmé que Liège-Bastogne-Liège était plus important que BHV ? Voilà l'état d'esprit dans lequel le VLD s'est rendu aux négociations avec les francophones !

03.11 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer Tommelein, het is uw eerste minister. Hij daagt mij uit.

De eerste minister zei in het begin van de paasvakantie dat Luik-Bastenaken-Luik veel belangrijker was dan Brussel-Halle-Vilvoorde. Dat is de essentie. Dat is de ingesteldheid, mijnheer Tommelein, waarmee uw politieke partij naar deze onderhandelingen is gegaan. Ik kan begrijpen dat u als opvolger een beetje moeilijk zit in deze Kamer. Ik kan dat heel goed begrijpen.

Mijnheer de voorzitter, de premier zegt vaak: "Wij kunnen niet op een korte tijd oplossen waar men veertig jaar over heeft gedaan." Weet u hoelang we erover hebben gedaan om tot deze situatie te komen? Twee jaar! Het is de krakkemikkige kieshervorming van Verhofstadt en Vande Lanotte om aan zelfbediening te doen in 2002 die nadien vernietigd geweest is door het Arbitragehof, die ervoor gezorgd heeft dat wij nu veertig jaar achteruit gegaan zijn. Na de toegevingen aan de Franstaligen zullen wij in de komende veertig jaar niets meer kunnen binnenhalen. Dat is de werkelijkheid!

Ik zie in de Verhofstadt van vandaag helemaal niet meer de Verhofstadt van 1999, neen.

Verhofstadt zei: "Het zal gedaan zijn met Belgische compromissen, collega's. Het zal gedaan zijn met Belgische compromissen waarin alles aan alles wordt gekoppeld." Verhofstadt, juni 1999: geen compromissen meer waarbij alles aan alles wordt gekoppeld. Voortaan wordt dossier per dossier opgelost. Zonder conclaaf, zonder nachtelijke vergaderingen, alles in de grootst mogelijke openheid. Open en bloot. Ik citeer, 13 oktober 1999: "Vlaanderen zette iedere keer een hoge borst en Wallonië blokkeerde elk gesprek. Met die trend wil ik breken. Gedaan met de blokkages, gedaan met de koppelingen, gedaan met de onhaalbare termijnen, gedaan met de bedreigingen." Dat was Verhofstadt in 1999.

Mijnheer de eerste minister, collega's, welnu, ik moet u zeggen dat ik daarvan dezer dagen niets meer heb gezien. Alles was aan alles gekoppeld. De rechtsstaat wordt doorgespoeld. En, eerlijk gezegd, mijnheer de eerste minister, ik kan niet anders dan u en uw partij de platbroeken van de Belgische politiek van 2005 te noemen.

U hebt daarnet met een stuk pathos en een stuk dramatiek uiteengezet welke inspanningen u allemaal hebt geleverd om tot een oplossing te komen. U hebt met evenveel pathos gezegd, u als auteur van het burgermanifest, hoe bedreigend het Parlement is. La menace du Parlement!

Stel u voor, dames en heren. Collega's van de Vrije Liberalen en Democraten, zo ver zijn we gekomen in het zesde jaar van de regering Verhofstadt: het Parlement is een bedreiging en dus moet het buitenspel worden gezet. Dat is de hold-up van Verhofstadt samen met alle grote democraten op het Parlement.

Wat hebt u gedaan om tot een oplossing te komen? Welke oplossingen hebt u voorgesteld? Mogen we het weten? De uitbreiding van Brussel, bijkomende faciliteiten, het bevoegd maken van de Franse Gemeenschap - collega's van de VLD, mijnheer Van Biesen - voor onderwijs, eentalig Franstalig onderwijs in de rand, het bevoegd

03.11 Pieter De Crem (CD&V):

Le premier ministre Verhofstadt affirme aussi qu'on ne peut pas résoudre d'un coup de baguette magique des problèmes vieux de quarante ans. La question de la scission de BHV remonte seulement à deux ans. Elle découle de la réforme bancaire de la législation électorale qui a été partiellement annulée par la Cour d'arbitrage et qui n'a vu le jour en 2002 que par intérêt.

Je ne reconnais plus le premier ministre. Il déclarait encore avec vigueur en juillet 1999 que c'en était fini des compromis à la belge où tout est lié. Il allait résoudre les dossiers séparément, sans conclave et sans réunions nocturnes. Il affirmait en octobre 1999 que c'en était fini des blocages, des dossiers liés, des délais irréalistes et des menaces des francophones. Le premier ministre et le VLD ont lamentablement échoué. Ils sont les poltrons de la politique belge.

M. Verhofstadt vient de souligner avec beaucoup d'emphase les efforts qu'il a fournis dans le dossier BHV. Malgré ses propositions inacceptables — l'élargissement de Bruxelles, l'extension des facilités, l'extension des compétences pour les francophones — il n'a pas réussi à aboutir à un accord. Ce n'est une fois de plus pas sa faute, mais celle des autres et du Parlement. C'est la raison pour laquelle il commet à présent un hold-up sur le Parlement. Quel homme d'Etat !

Le premier ministre change soudainement de cap. Il promet de ne pas abandonner la population à son sort, alors que celle-ci ressent cet abandon depuis deux ans déjà ! Il promet tout à coup de faire les efforts socio-économiques nécessaires, bien qu'il ait toujours affirmé à ce jour que tout va bien dans toutes ses réponses aux questions et interpellations parlementaires. Il reconnaît

maken van de Franse Gemeenschap voor welzijn, het bevoegd maken van de Franse Gemeenschap voor media in gemeenten die tot het Nederlands taalgebied behoren. Dat is hetgeen wat u ging voorstellen. U bent archislechte Vlamingen met de VLD.

Ondanks alles, ondanks al die toegiften, ondanks de schandalige houding van de onderhandelaars bleek het niet mogelijk om tot een akkoord te komen! En dan komt de echte oude Verhofstadt boven: het is de schuld van de anderen. Zo gaat het altijd met Verhofstadt. Als het goed gaat, dan is het dankzij hemzelf; als het slecht gaat, is het de schuld van de anderen. Het gaat slecht, de regering is in crisis en het is de schuld van het Parlement. U bent, mijnheer de eerste minister, jammerlijk mislukt, maar u zegt nu hier met de allures van een staatsman – en ik kan u zeggen dat het enige wat u nog heeft, de allures zijn van een man, want het staatsmanschap is al lang uw deel niet meer -: “Ik zal de bevolking niet in de steek laten”. De Vlamingen hebt u in de steek gelaten, zoveel is duidelijk.

“Ik zal de bevolking niet in de steek laten”, maar de bevolking voelt zich al twee jaar in de steek gelaten, ook op het sociaal-economische vlak, waarvoor u vandaag eigenlijk bijzondere aandacht vraagt. U vraagt aandacht voor de sociaal-economische politiek, twee jaar na het aantreden van uw tweede regering. Maar u houdt ons altijd voor, wanneer we interpellieren, wanneer we vragen stellen, dat het in ons land zo goed gaat. Collega's interpellieren en u zegt hen “u bent negativistisch; u bent zwartgallig; het gaat goed, ziet u dat niet”. Nu zegt u dat er een levensgroot probleem is met de economie van ons land. Het was natuurlijk een perfect voorspelbaar scenario. U kunt ons in elk geval niet meer verrassen.

Mag ik u eventjes vragen, premier – en de vraag stellen is ze beantwoorden – welk probleem u de voorbije twee jaar hebt opgelost? Een zaak is zeker: dat van Brussel-Halle-Vilvoorde, dat u zelf heeft gecreëerd in 2002, hebt u niet opgelost. (*Luid protest*)

U hebt het probleem zelf gecreëerd! Uw vrienden-constitutionalisten zeggen dat het probleem is gecreëerd naar aanleiding van de pennenvrucht van u en van uw vice-premier, professor staatsrecht aan de universiteit van Gent, Johan Vande Lanotte. En daarin ligt de hele problematiek en de onoplosbaarheid van het dossier.

U heeft bij het aantreden van uw tweede regering gezegd dat u de werkgelegenheid bovenaan op de politieke agenda zou plaatsen, met op termijn een doel voor ogen, te weten de volledige tewerkstelling met volwaardige jobs. Ik ging daar vandaag niet over spreken omdat we een crisis meemaken in de federale regering, die eigenlijk is ontstaan door het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde. Omdat u vandaag de leugen vertelt dat u eigenlijk al zou gewerkt hebben, wil ik u toch confronteren met een aantal zaken.

In uw aanhef zei u dat dat er nood is aan een offensieve strategie, een nieuwe golf van hervormingen en veranderingen, een mobilisering van alle dynamische krachten van de samenleving. Wat heeft u gedaan? Wat is het resultaat van uw beleid? Ik ga een les over de Belgische economie geven na twee jaar Guy Verhofstadt. Die kan als volgt worden samengevat.

Om te beginnen komen er veel te weinig nieuwe jobs bij. Uw

néanmoins aujourd'hui qu'il existe une crise socio-économique.

Il y a deux ans, il promettait la création de 200.000 emplois. Le résultat de sa politique est qu'à peine 67.000 nouveaux emplois ont été créés, que le chômage a augmenté de 15 pour cent par rapport au mois de mars 2004 et que le niveau d'emploi est trop bas. Seules la Grèce et l'Italie enregistrent des résultats moins bons. Les réformes relatives au marché du travail se font par ailleurs toujours attendre.

Le premier ministre annonce à présent un projet relatif à l'impôt des sociétés. Fallait-il pour autant une crise sur le dossier BHV?

Ce point de vue n'est pas uniquement celui de l'opposition, mais également de divers observateurs, même au sein du parti du premier ministre. M. De Grauwe conclut à un immobilisme total en ce qui concerne la sécurité sociale, les pensions et le marché du travail en Belgique, et ce contrairement aux pays voisins et même à l'Italie.

Hormis Bruxelles-Hal-Vilvorde, le premier ministre n'a rien accompli. Il demeure l'otage du PS, y compris pour les deux années à venir. Il se cramponne obstinément au pouvoir et veut à tout prix rester premier ministre. Seule sa fonction l'intéresse. Les gagnants sont les francophones, qui font la loi, mettent en cause l'équilibre élémentaire et partant, la cohésion de la Belgique. Plus grande humiliation est impensable. M. Di Rupo est le véritable maître de ce pays et le premier ministre est un valet qui se doit de rester docile.

Quand le premier ministre a parlé du délai dans lequel l'arrêt de la cour d'arbitrage devait être exécuté, nous avons déduit de l'attitude adoptée par les ministres Vande Lanotte et Onkelinx que

voluntarisme bestaat niet. Net zoals u zegt dat u een oplossing voor Halle-Vilvoorde klaarmaakt, die er geen is, creëert uw verklaring dat u 200.000 nieuwe jobs zal creëren, op zich geen 200.000 nieuwe banen. U heeft er 67.000 gerealiseerd. Sedert het aantreden van uw regering, premier, is de werkloosheid aanzienlijk gestegen. In vergelijking met maart van vorig jaar zijn er 75.000 niet werkende werkzoekenden bijgekomen. Dit is een toename met 15%. Dat zijn de cijfers! Maak de mensen dus alstublieft niet wijs dat u een doorgedreven tewerkstellingsbeleid voert. Onze werkgelegenheidsgraad is laag. Het Lissabon-gebeuren heeft u ook in de frigo gestopt zoals het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde. Twee EU-landen doen het slechter, namelijk Griekenland en Italië.

Vervolgens, wat betreft de hervormingen op de arbeidsmarkt, het volgende. Waar zijn de nieuwjaarsbriefschrijvers van weleer? Waar zijn ze? Liefste peter, liefste meter, ik wens u 200.000 jobs, ik wens u een hoge tewerkstellingsgraad, ik wens u meer buitenlandse investeringen. Zij waren ondertekend door Johan Vande Lanotte en Frank Vandenbroucke. Frank Vandenbroucke is van de weeromstuit naar de Vlaamse regering getrokken, omdat hij gezien heeft dat hij zijn brief niet kon realiseren. Wat is er gebeurd met uw scharnierjaar, premier? Wat heeft u gedaan? Ik zal het u zeggen. Jobs, jobs, jobs, riep u uit. Ik moet u zeggen: niets, niets, niets, en dat is eigenlijk de waarheid.

Mijnheer de eerste minister, u komt hier zeggen dat het ontwerp over de vennootschapsbelasting ten spoedigste – de premier beriep zich op u, voorzitter – in de Kamer zal worden ingediend. Hebben wij echt een regeringsverklaring nodig, hebben wij een crisis over Brussel-Halle-Vilvoorde nodig, hebben wij Verhofstadt II nodig, hebben wij een blauwrode coalitie nodig om godbetert nog een ontwerp over de vennootschapsbelasting in dit Parlement te mogen brengen? Dat is toch wel al te kras. U bent totaal ongeloofwaardig!

Het is niet alleen het parool van de oppositie. Het is het parool van vele waarnemers, niet in het minst die van uw eigen partij. De afwezigheid van enig beleid op het socio-economische vlak deed Paul De Grauwe, een gewezen collega in dit Parlement en een partijgenoot van u, volgende vernietigende beschouwing uitschrijven.

"België is een van de landen waar er op het vlak van sociale zekerheid, pensioenen en arbeidsmarkt totale windstilte heerst. Er gebeurt niets," ik herhaal, "Er gebeurt niets," zegt Paul De Grauwe, "Onze buurlanden zijn wel bezig met hervormingen, zelfs in Italië verandert er meer. Tragisch toch voor een land met een liberale premier." Dit kan tellen als waardeoordeel.

Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer de eerste minister, zonder Brussel-Halle-Vilvoorde hebt u niets gepresteerd. U bent en blijft een gevangene van de PS. Wij hebben dit gezien. De grijnzende blikken tijdens uw korte regeringsverklaring daarnet spraken boekdelen. Er wordt u nog gegund om een regeringsverklaring van vier bladzijden uit te spreken, maar dat is ook alles. U was de voorbije twee jaar de gegijzelde. U zal dat de volgende twee jaar ook blijven.

Mijnheer de eerste minister, wat u doet is zich vastklampen aan de macht. U wilt te allen prijze eerste minister blijven. Het zijn echter de Franstalige partijen, de PS, de MR en het FDF, die zullen bepalen wat

son discours ne correspondait pas à ce qui avait été convenu. Selon le chef du gouvernement, une solution ne doit être trouvée que pour le 19 juin 2007, et non avant les élections qui se tiendront cette année-là. Autrement dit, M. Verhofstadt ne tient pas compte de l'arrêt. Au besoin, il se résoudra à convoquer des élections anticipées. Et le scénario de 2003 se répétera car alors, certains principes d'égalité garantis par la Constitution avaient aussi été violés.

Si le VLD, le sp.a et Spirit accordent vendredi leur confiance au gouvernement, ils décideront par la même occasion que la proposition de scission qu'ils ont signée ne sera plus jamais à l'ordre du jour. Par surcroît, ils permettront que pour la seconde fois en quatre ans se tiennent des élections non conformes à la Constitution. Je leur demande solennellement de se libérer du joug du premier ministre. Et s'ils veulent encore pouvoir regarder droit dans les yeux leurs électeurs, leurs affiliés et leurs parlementaires, et prouver du même coup qu'ils ne renient pas leurs paroles, ils répondront à mon appel. Ils ont maintenant l'occasion de démontrer aux Flamands de Bruxelles-Hal-Vilvorde qu'ils veulent vraiment scinder cet arrondissement électoral et qu'ils le scinderont. A cette fin, il nous suffit d'adopter ensemble les propositions déposées. Les députés de la majorité, au rang desquels figure M. Lambert, ont toutefois décidé de mettre ce dossier au frigo. Avec les bourgmestres qui le souhaitent, nous mettrons tout en œuvre pour le garder au chaud et le faire examiner par la commission de l'Intérieur. Courage, Flamands ! Approuvez la scission ! (*Appaudissements sur les bancs du CD&V et du Vlaams Belang*)

u verder kan doen. Mijnheer de eerste minister, het zijn bovendien de Franstaligen die in dit dossier de winnaars zijn. Het zijn echter ook de Franstaligen die de elementaire evenwichten in dit land in vraag stellen. Het zijn dus niet de Vlamingen, zoals u zegt, want daarnaar verwijst u. Het zijn de Franstaligen die door het in vraag stellen van de elementaire evenwichten de samenhang van België volledig in vraag stellen.

U zegt dat u een politicus bent met grote ambities. Uw enige ambitie is om de volgende twee jaar nog eerste minister te kunnen blijven. Uw ambitie was om 200.000 jobs te creëren, maar de enige job die u interesseert is die van uzelf. U hebt voor uzelf een loopbaantraject uitgetekend.

Collega's, wat hier is gebeurd, is een regelrechte vernedering. Een grotere vernedering is niet mogelijk. Voor wie er nog mocht aan twijfelen: Di Rupo, hier afwezig, is de feitelijke eerste minister van ons land. U bent zijn knechtje. U bent zijn secretaris. Als u braaf bent, mag u nog een tijdje blijven, anders vliegt u eruit, mijnheer de eerste minister.

Ik heb uw verklaring goed beluisterd, toen u het had over de termijn waarbinnen het arrest van het Arbitragehof moet worden uitgevoerd. Daarover gaat het immers. We hebben u beluisterd en de heer Vande Lanotte bekeken. We hebben ook mevrouw Onkelinx en de PS bekeken. Wat u hier hebt verteld, klopt niet met wat werd overeengekomen.

U zegt dat het noodzakelijk is om een oplossing te vinden tegen uiterlijk 19 juni 2007 en bijgevolg niet noodzakelijk voor de eerstkomende verkiezingen in 2007. Met andere woorden, u zal met het arrest van het Arbitragehof geen rekening houden. U zal misschien desnoods vervroegde verkiezingen organiseren om op die manier het arrest te omzeilen. Met andere woorden, u legt de rechtsstaat naast u neer en u handelt volledig in de ongrondwettelijkheid. U hebt in 2003 verkiezingen georganiseerd met de schending van de grondwettelijk gewaarborgde gelijkheidsbeginselen. Dat zal opnieuw gebeuren.

Ik wil dus de collega's van de VLD, van sp.a en spirit oproepen. Wanneer u vrijdag het vertrouwen geeft, zorgt u er niet alleen voor dat het mede door u ondertekende voorstel dat de splitsing van de kieskring beoogt, nooit meer in het Parlement kan worden besproken. U zal er ook voor zorgen dat voor de tweede keer in vier jaar tijd verkiezingen zullen worden georganiseerd die in strijd zijn met de Grondwet. Ik kan alleen maar zeggen dat ezels beter doen. Zij stoten zich immers geen tweede keer aan dezelfde steen. (*Applaus.*)

Dames en heren, collega's van sp.a, spirit en de VLD, bevrijdt u van het juk van Verhofstadt. Zorg ervoor dat u uw kiezers, uw leden en uw parlementsleden nog recht in de ogen kan kijken. Toon dat u trouw bent aan het gegeven woord. Toon ook aan de Vlamingen van de kieskring Brussel-Halle/Vilvoorde dat u maar één zaak wil en maar één zaak zal doen, namelijk ervoor zorgen dat de kieskring wordt gesplitst. Ik zeg u nogmaals: als we dat willen, kunnen we dat samen doen door gewoon de voorstellen die wij hebben ingediend en mede hebben ondertekend, goed te keuren.

Collega's van de meerderheid, mijnheer Lambert, op verzoek van de Franstaligen stopt u dit dossier vandaag in de koelkast. Ik verzeker u dat we met de burgemeesters van Brussel-Halle-Vilvoorde alles zullen doen om dit dossier in dit Parlement warm te houden en het opnieuw te brengen waar het moet zijn, in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, voor de bespreking ervan en de stemming erover.

Daarom, Vlamingen in dit Parlement, heb moed en keur de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde goed!

03.12 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, au risque de vous surprendre, je souhaite commencer mon intervention par une note positive. Les partis francophones, majorité comme opposition, tous partis confondus, sont parvenus à définir une ligne commune et à ne pas s'en écarter. Le cdH, qui avait d'ailleurs été le premier à appeler une stratégie collective des francophones, se réjouit d'avoir pu contribuer, comme parti d'opposition, à une position ferme et sereine dont on peut, aujourd'hui, mesurer l'efficacité.

Nous avons en effet privilégié avant tout l'unité des francophones, au-delà des clivages classiques majorité/opposition plutôt que de poursuivre une logique partisane. Nous savions que pour défendre au mieux les intérêts des francophones, les partis de l'opposition francophone, notamment le cdH, dont les voix étaient nécessaires si une majorité des deux tiers avait été exigée, en travaillant en étroite collaboration avec les partis de la majorité, pouvaient activement contribuer à la fermeté de la position des francophones.

Cette unité des francophones, je tiens à le souligner, ne s'inscrit pas dans une opposition à la Flandre, mais dans le cadre d'une défense légitime des intérêts des citoyens francophones et du respect d'un équilibre institutionnel pour lequel d'importantes concessions ont déjà été faites.

Par ailleurs, même si en tant que parti, cela aurait pu être notre intérêt, nous voulions, par sens de la responsabilité, éviter le déclenchement d'une crise institutionnelle qui aurait été contraire aux intérêts des citoyens. D'ailleurs, dans notre pays, les citoyens, qu'ils soient flamands, francophones ou germanophones, ne sont pas demandeurs d'une crise institutionnelle.

Cependant, cette crise, nous l'avons eue et vous l'avez créée de toutes pièces, tout d'abord en modifiant les circonscriptions électorales en 2002 au mépris de notre Constitution, obligeant ainsi la Cour d'arbitrage à annuler une partie du dispositif, ce qui a servi de prétexte à certains pour inscrire le dossier de la scission dans le champ politique. Nous vous avons prévenu à l'époque. Vous n'en avez pas tenu compte. Vous auriez peut-être dû.

Ensuite, cette crise, vous l'avez une deuxième fois créée de toutes pièces en donnant votre accord, et en laissant vos partenaires flamands de la majorité donner le leur lors de la déclaration du gouvernement flamand dans laquelle ils s'engagent à ce que l'arrondissement de BHV soit scindé. A ce moment-là, pourquoi n'avez-vous pas déjà affiché le même discours que celui entendu soudainement aujourd'hui et dit que les priorités étaient ailleurs?

03.12 Melchior Wathelet (cdH): Ik zal met een positieve noot beginnen: de Franstalige partijen zijn erin geslaagd een gezamenlijke koers uit te stippelen. Het cdH, de eerste partij die ertoe heeft opgeroepen een gemeenschappelijk standpunt in te nemen, is blij dat het tot de eensgezindheid van de Franstaligen heeft bijgedragen.

Zelfs al hadden wij er als partij belang bij kunnen hebben, toch hebben wij een institutionele crisis trachten te voorkomen. De burger wil trouwens geen crisis.

U hebt die crisis zelf veroorzaakt door de kieskringen te wijzigen, tegen de Grondwet in. Die nieuwe regeling werd gedeeltelijk door het Arbitragehof vernietigd, wat sommigen als voorwendsel aangrepen om het dossier van de splitsing politiek uit te spelen.

U hebt ook ingestemd met de verklaring van de Vlaamse regering waarin ze zich ertoe verbond het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen. Waarom voerde u toen niet hetzelfde discours als vandaag? Waarom heeft u niet kunnen voorkomen dat leden van uw meerderheid wetsvoorstellen indienden die op een splitsing aansturen en die u in een positie hebben gebracht waar u vandaag spijt van hebt?

U heeft gewacht tot de toestand volledig vast zat om een dossier in de diepvriezer te stoppen dat er nooit had mogen worden uitgehaald. Maar het zal u wel bekend zijn dat als men iets tweemaal invriest, men een

Vous dites également aujourd'hui que l'on ne peut avancer en matière institutionnelle sous la menace d'un vote d'une seule communauté à la Chambre. Pourquoi n'avez-vous pas pu empêcher que des membres de votre majorité déposent des propositions de loi impliquant cette scission et qu'ils mettent ainsi une pression qu'aujourd'hui vous ne pouvez que regretter?

Enfin, fidèle à votre tactique, vous avez laissé pourrir la situation, les discours se sont durcis de part et d'autre jusqu'au dérapage. Vous avez attendu que le problème devienne insoluble pour en arriver à proposer de remettre au congélateur un dossier qui n'aurait jamais dû en sortir. Le danger, c'est que l'on ne peut congeler deux fois, cela peut provoquer un risque d'intoxication. Comme le dit le poète, celui qui a inventé le bateau a lui-même également inventé le naufrage.

Aujourd'hui, vous nous demandez de vous accorder notre confiance. En début de cette législature, nous vous l'avions refusée, connaissant votre manière de gouverner: beaucoup de promesses, beaucoup d'annonces et de gadgets. Aurions-nous aujourd'hui, après deux ans de paralysie de votre gouvernement, une raison de changer d'avis? Au contraire! Vous nous avez avoué un échec, vous n'avez pas pu résoudre un problème que vous avez vous-même créé.

Nous vous avons averti, et tout le monde s'accorde, pour dire que ce dossier n'est pas prioritaire pour les Belges, qu'ils soient flamands ou francophones. Au contraire, ce dossier amène une fâcheuse tendance à miner le moral de nos concitoyens. En effet, si j'en crois le baromètre, que j'ai encore lu aujourd'hui 11 mai, dans la presse, la confiance des travailleurs en Belgique a connu une forte baisse ces quatre derniers mois. Parmi les explications avancées, il apparaît clairement que la paralysie politique autour du dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde a influencé la confiance des travailleurs.

Pourquoi avoir accepté de parler de ce dossier, alors qu'il ne figure pas dans votre déclaration gouvernementale? Pourquoi tant de temps perdu alors que, comme vous le dites, il est urgent de s'occuper des vrais problèmes des gens? Nous avons assez souvent entendu vos promesses, chaque annonce de votre part se conclut par un nouvel échec. Ainsi, vous nous aviez demandé vous-même de vous juger sur l'emploi et l'extrême-droite. Où est la politique de l'emploi? Le marché du travail reste profondément marqué par le faible taux d'emploi et le taux de chômage élevé, particulièrement pour les jeunes et les personnes de plus de cinquante ans. Au lieu des 200.000 emplois créés, la Belgique connaît actuellement 60.000 chômeurs supplémentaires.

En ce qui concerne votre demande d'être jugé sur le recul de l'extrême droite, force est de constater qu'une nouvelle fois, le bilan est négatif. En cinq ans, l'extrême-droite a progressé de 50% et nous avons de fortes raisons de craindre que cette aventure Bruxelles-Hal-Vilvorde, dans laquelle vous vous êtes vous-même égaré et que vous avez vous-même créée, laissera des traces.

Monsieur le premier ministre, je vous rappelle votre dernière phrase lors de votre intervention, la semaine dernière, dans cette même enceinte: "Nous ne dresserons pas les néerlandophones et les francophones les uns contre les autres dans ce dossier mais nous concluons un accord et nous le présenterons au parlement".

voedselvergiftiging kan oplopen!

U vraagt ons u het vertrouwen te schenken. Bij de aanvang van de zittingsperiode hebben we het u reeds geweigerd omdat we uw regeringsstijl kennen. Waarom zouden we het u dan vandaag schenken? U heeft ons vertrouwen en dat van de burger zwaar beschaamd.

Waarom was u ertoe bereid over een dossier te spreken dat niet eens in uw regeerverklaring staat en terwijl er wel dringender dossiers aan de orde zijn? We kennen uw beloften maar al te goed. Wat heeft u al bereikt op het stuk van de werkgelegenheid en de bestrijding van extreemrechts?

Ik herinner u aan de laatste zin die u hier vorige week heeft uitgesproken. U zei toen: "Wij zullen de Nederlands- en Franstaligen daarbij niet tegen elkaar opzetten, maar een akkoord bereiken en dat aan het Parlement meedelen". Uw voorgangers vergaderden soms de hele nacht lang om tot oplossingen te komen. U vergadert nachtenlang en bereikt helemaal niets. (*Applaus bij de CD&V*). Het enige akkoord dat u heeft bereikt bestaat erin dat u er niet meer over praat. Wij kunnen ons daar enkel maar over verheugen. Hoeveel tijd heeft u echter niet verloren! Het is nu hoog tijd om u weer te gaan bezighouden met de echte bekommernissen van de mensen. En ik hoop dat u daar evenveel nachten, geheime vergaderingen en uitstekende maaltijden zal aan besteden.

Wij hebben vandaag dan wel medelijden met u, maar ons vertrouwen krijgt u niet. Zich vastklampen aan het ambt van eerste minister mag immers geen doel op zich zijn.

Quant à la méthode, vous nous aviez annoncé une autre méthode de travail que celle de vos prédécesseurs. C'est vrai, il leur arrivait de passer une nuit pour trouver une solution mais vous, vous passez des nuits pour ne pas trouver de solution!

Enfin, vous n'êtes même plus en affaires courantes. Depuis quinze jours, le pays, les commissions parlementaires s'arrêtent pour Bruxelles-Hal-Vilvorde et c'est désormais par la presse que nous apprenons que le débat aura lieu cet après-midi, à la suite de votre allocution à la Chambre des représentants. Le seul accord présenté aujourd'hui est de ne plus parler de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Nous ne pouvons que nous en réjouir. Je pense que les citoyens aussi ne peuvent que s'en réjouir. Cependant, quel temps perdu pour un si maigre accord!

Il est vraiment temps, monsieur le premier ministre, comme vous le dites vous-même, que tout cela s'arrête pour en revenir - que dis-je? - pour en venir enfin aux vraies préoccupations des gens en matière d'emploi, de santé, de sécurité, de bien-être de nos citoyens. J'espère que vous consacrerez à tous ces thèmes, que vous avez vous-même évoqués à cette tribune, autant de nuits, autant de réunions secrètes, autant de bons dîners pour arriver vraiment à des conclusions, pour arriver vraiment avec des solutions. Les gens en ont besoin!

Monsieur le premier ministre, vous comprendrez dès lors qu'aujourd'hui, si nous pouvons vous accorder notre compassion, nous ne pouvons certainement pas vous accorder notre confiance. Rester premier ministre ne peut jamais être un projet de gouvernement en soi!

03.13 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren en mevrouwen ministers, geachte collega's, ik sta hier met opgeheven hoofd. Spirit is consequent en rechtlijnig gebleven: consequent met het Vlaamse regeerakkoord, consequent met de kiezers aan wie de Vlaamse partijen beloftes hebben gedaan en consequent in de wil om tot een redelijk federaal compromis te komen.

Wij waren geëngageerd om een splitsing te verkrijgen. Wij waren bereid - en dat is onze aard - om daarrond een compromis te maken. Wij waren bereid om te dialogeren met een andere gemeenschap in ons land. Wij zijn echter nooit bereid geweest om oplossingen te aanvaarden die het niet-splitsen institutionaliseren of die het wegcamoufleren.

De vragen van de Franstaligen, die in de laatste uren op tafel lagen, waren voor ons inderdaad onaanvaardbaar. De halve splitsing, de toegevingen in de faciliteitengemeenten, de eenzijdige vraag naar meer geld, wij hebben ons antwoord in een goede Belgische traditie gegeven: "C'est non." Het was voor ons onaanvaardbaar. Het was inderdaad ook onaanvaardbaar voor de Brusselse Vlamingen, voor de mensen in de rand en voor de zes miljoen Vlamingen.

Wij hebben het voorstel echter niet getorpedeerd, omdat wij communautaire scherpslijpers zijn, maar omdat wij meer dan ooit willen dat wij in ons land nog communautair geloofwaardig aan politiek kunnen doen en akkoorden kunnen maken.

03.13 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Je me tiens ici la tête haute. (*Tumulte*) Spirit est resté cohérent par rapport à l'accord de gouvernement flamand et aux électeurs à qui les partis flamands avaient fait des promesses. Nous avons témoigné de cohérence dans la volonté d'aboutir à un compromis et voulions amorcer à ce sujet un dialogue avec l'autre Communauté. Nous n'avons jamais été disposés à accepter des solutions qui institutionnaliseraient ou camouflaient l'absence de scission. Les demandes des francophones qui avaient été formulées au cours des dernières heures étaient inacceptables à nos yeux. Il s'agissait en l'espèce de la semi-scission, de concessions dans les communes à facilité et de l'exigence unilatérale de moyens nouveaux. C'était inacceptable pour les Flamands bruxellois, pour les habitants de la périphérie et

Ik weet dat die twijfel er is. De discussie is en was een discussie over politieke geloofwaardigheid. Brussel-Halle-Vilvoorde is inderdaad het symbool om twee taalgemeenschappen met mekaar in contact te brengen en te zien op welke manier wij met mekaar kunnen omgaan.

Het gaat over respect, respect tussen Franstaligen en Nederlandstaligen, respect voor de Grondwet, respect voor de mensen die er wonen. De voorstellen die uiteindelijk op tafel lagen, waren een aanfluiting van goed bestuur. Wij hebben echter ten minste ook respect getoond voor dialoog, voor de wil om tot een oplossing te komen. Ook dat respect hebben wij getoond.

Sommigen geven ons inderdaad graag de schuld. Zijn we schuldig, omdat wij voor een goed bestuur gaan? Zijn we schuldig, omdat wij in eer en geweten de belangen van de Vlaamse Gemeenschap hebben verdedigd, net zo goed als de Franstaligen de belangen hebben verdedigd van hun Franse Gemeenschap? Als het voorstel er niet is gekomen door de schuld van spirit, dan zijn wij graag de schuldigen.

Doch, als er uiteindelijk geen akkoord is, omdat er alleen slechte akkoorden mogelijk waren, dan is dat een collectieve verantwoordelijkheid. Liever geen akkoord dan een slecht akkoord. We lossen geen probleem op door er tien bij te creëren.

En laten we ermee ophouden om elke keer opnieuw dat fabeltje weer op te hoesten. Het is niet juist dat, door de goedkeuring van dat wetsvoorstel in de commissievergadering, Brussel-Halle-Vilvoorde morgen gesplitst zal zijn. Dat is niet het geval! Namelijk, de alarmbeproevede staat in de Grondwet. Die realiteit is er! En nieuwe verkiezingen zullen de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde ook niet dichterbij brengen! (*Applaus en rumoer*)

Uw strategie blijft altijd juist dezelfde strategie. Dat is een verrottingsstrategie; het is de strategie van de verbrande aarde. Dat is uw strategie.

pour les six millions de Flamands. Nous n'avons pas torpillé la proposition parce que nous sommes des jusqu'au-boutistes communautaires mais parce que nous voulons, plus que jamais, qu'il soit possible, de manière crédible, faire de la politique et de conclure des accords sur le plan communautaire. Je sais que le doute subsiste mais il s'agissait d'un débat sur la crédibilité politique. Bruxelles-Hal-Vilvorde est en effet le symbole de la cohabitation de deux communautés linguistiques. Il s'agit du respect mutuel entre francophones et néerlandophones, du respect de la Constitution et du respect des habitants. Les propositions qui se trouvaient sur la table étaient contraires à toute bonne administration. Nous avons témoigné de respect pour le dialogue et pour la volonté d'aboutir à un accord. Certains nous désignent comme les coupables parce que nous préconisons une bonne administration et avons défendu les intérêts de la Communauté flamande, tout comme les francophones ont défendu leur Communauté. Si c'est à cause de Spirit que la proposition n'a pas abouti, alors nous assumons cette responsabilité. S'il n'y a pas eu d'accord, c'est parce que les seuls accords possibles étaient mauvais. Il s'agit dès lors d'une responsabilité collective. Mieux vaut l'absence d'un accord qu'un accord boiteux.

On ne résout pas un problème en en créant dix supplémentaires. Il est utopique de croire qu'en adoptant la proposition de loi en commission, Bruxelles-Hal-Vilvorde sera scindé demain. Il y a la procédure de la sonnette d'alarme. (*Tumulte*) De nouvelles élections ne nous rapprocheront pas davantage de la scission. L'autre stratégie est celle du pourrissement

03.14 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag mij af

03.14 Pieter De Crem (CD&V):

waarom de heer T'Sijen dan het wetsvoorstel mee heeft ondertekend en ingediend, als het op die manier niet gaat.

03.15 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer De Crem, dat is heel eenvoudig. Ik heb daar ook nooit een geheim van gemaakt. Ik heb de parlementaire behandeling van die voorstellen steeds gezien als een normaal drukkmiddel om de regering te laten uitkomen bij een oplossing. Dat is de strategie geweest. En dat is geen oneer. Dat weet u ook.

03.16 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega T'Sijen beperkt zijn handtekening onder een wetsvoorstel tot een louter drukkmiddel. Daarnet, in zijn uiteenzetting, ging hij er nochtans prat op dat spirit consequent is.

Welnu, collega T'Sijen, ik wil u dan wel eens confronteren met uw uitspraken in De Standaard van 16 december 2004: "Ofwel is er witte rook op de interministeriële conferentie en dan zal het Parlement snel dat akkoord bespreken, ofwel is er geen witte rook en dan zal het Parlement doorwerken."

Wel, als het Parlement móet doorwerken, dan moet u het wetsvoorstel goedkeuren, collega T'Sijen!

03.17 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer Verherstraeten, ik heb daarnet uitdrukkelijk gezegd: als wij overgaan tot de goedkeuring van dat wetsvoorstel, dan zal de alarmbelprocedure in werking treden, en dan is er ook geen akkoord. (*Rumoer*)

Luistert u goed, en daag me niet uit. Wij hebben voortgewerkt in het Parlement. Daagt u me niet uit. Als u het spelletje speelt van de consequente parlementaire behandeling, dan moet u ook maar verder druk uitoefenen binnen de Vlaamse regering. Pak dan uw telefoon en bel naar de heer Leterme, naar mevrouw Vervotte en naar de heer Peeters, en zeg dat zij hun chauffeurs opzeggen. Dan moet u daarvan ook een spel maken. Maar dat is nu typisch aan uw partij: een tsjevenhouding! Hier het grote woord voeren, maar u daar gedragen als platte vissen in de Vlaamse regering. Dat is het punt. U neemt een tsjevenhouding aan! (*Applaus en rumoer*)

03.18 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, wat de laatste uitval van de heer T'Sijen betreft, verheugt het me te horen dat wij hem in het Vlaams Parlement aan onze zijde zullen vinden om Leterme te doen vallen.

Thans is mijn enige vraag of u volgende week in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de wetsvoorstellen zult afvoeren? Dat is een simpele vraag. Betekent uw betoog van vandaag dat u volgende week tegen de normale behandeling van de wetsvoorstellen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Kamer, zult stemmen?

03.19 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer Annemans, ik ben niet de man die tegen eigen wetsvoorstellen stemt. Dat is een klaar en duidelijk antwoord.

Pourquoi M. T' Sijen s'est-il donc joint à la signature et au dépôt de la proposition de loi ?

03.15 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): L'examen parlementaire constitue un moyen de pression normal pour amener le gouvernement à trouver une solution. Cette démarche n'a rien de déshonorant.

03.16 Servais Verherstraeten (CD&V): Sa signature sur la proposition n'est qu'un moyen de pression. Il s'est à l'instant targué de faire preuve de cohérence, ce qui est en contradiction avec ses déclarations parues dans le *Standaard* du 16 décembre 2004. En l'absence d'une solution, le Parlement doit poursuivre ses travaux et adopter la proposition de loi, voilà ce qu'il a affirmé.

03.17 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Si nous procédons au vote, la procédure de la sonnette d'alarme sera déclenchée et il n'y aura pas davantage d'accord. (*Tumulte*) Si nous jouons le jeu de l'examen parlementaire cohérent, le CD&V doit en faire autant au sein du gouvernement flamand, sans quoi il agit de manière jésuitique, ce qui est typique de ce parti.

03.18 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): La sortie de M. T'Sijen me réjouit car il est à nos côtés pour faire tomber le gouvernement Leterme au sein du Parlement flamand. Cette initiative signifie-t-elle que M. T'Sijen rejettera ces propositions de loi la semaine prochaine en commission de l'Intérieur?

03.19 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Je ne vote pas contre des propositions de loi que nous avons nous-mêmes rédigées.

03.20 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, deze middag naar aanleiding van de samenstelling van de agenda van volgende week, valt ons oog op een lege agenda voor de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Ik merk dit op aan collega T'Sijen en vraag hem om steun om de voortzetting van de bespreking in elk geval mogelijk te kunnen maken.

Collega T'Sijen, grote bek op het spreekgestoelte, maar waar de actie moet gebeuren nek in de pluimen en geen reactie!

03.21 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag.

Mijnheer T'Sijen, ik heb niet gevraagd of u tegen uw eigen voorstel zult stemmen. Ik heb gevraagd of u tijdens de procedurestemming volgende week de meerderheid een meerderheid zult bezorgen om die voorstellen af te voeren van de agenda. Dat is mijn vraag!

03.22 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Dat is nu niet aan de orde. (*Tumult*)

Ik blijf mijn standpunt trouw. Indien het wetsvoorstel ooit ter stemming komt, zal ik niet tegen mijn eigen wetsvoorstel stemmen. Dat is een heel duidelijk antwoord.

03.23 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Dank u wel.

03.24 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Collega's, mijn politieke partij is alleszins niet bereid om deze crisis die even geheerst heeft, op welke manier dan ook te exporteren naar de Vlaamse regering. Het zou potsierlijk en dom zijn als Vlamingen in Vlaanderen een politieke crisis creëren en Vlaanderen onbestuurbaar maken omwille van een federaal probleem. Daar hebben het onderwijs, de cultuursector of de werkgevers geen boodschap aan.

Ik wil klaar en duidelijk zijn over deze regering.

03.25 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil even onderbreken omdat ik echt nog een inspanning doe om het te kunnen begrijpen.

Ik geef eerlijk toe dat ik gisteren, in de loop van de dag, sympathie had voor het optreden van spirit.

03.26 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Dank u.

03.27 Greta D'hondt (CD&V): Nu probeer ik uw logica te volgen. Hier, waar het wetsvoorstel is ingediend, wilt u zich niet uitspreken over wat uw houding gaat zijn. U verwijt dan dat CD&V alles wat we hebben in Vlaanderen maar moet laten vallen.

03.28 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Als u oneerlijke verwijten maakt tegenover mij, heb ik het recht om oneerlijke verwijten terug te maken.

03.20 Pieter De Crem (CD&V): L'ordre du jour de la commission de l'Intérieur de la semaine prochaine est encore vacant. Je demande dès lors le soutien de M. T'Sijen pour poursuivre la discussion à ce moment-là.

03.21 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Lors du vote de procédure, M. T'Sijen contribuera-t-il à la formation d'une majorité pour le rejet des propositions?

03.22 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Il n'en est pas question pour l'instant. (*Tumulte*)

Mon parti ne souhaite pas exporter la crise au gouvernement flamand. La Flandre ne peut devenir ingouvernable à cause d'un problème fédéral.

03.25 Greta D'hondt (CD&V): M. T'Sijen ne veut pas se prononcer sur l'attitude qu'il adoptera. Il veut que le CD&V abandonne tout ce qu'il possède en Flandre. Que souhaite M. T'Sijen en réalité ?

03.29 Greta D'hondt (CD&V): Nu zegt u dat men federaal niets gaat doen om Vlaanderen te laten vallen. Wat wilt u nu eigenlijk?

03.30 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Ik denk dat u mij totaal niet begrepen heeft. Ik zeg klaar en duidelijk dat wij deze crisis niet gaan exporteren naar het Vlaamse niveau waar andere partijen wel mee dreigen. Dat heb ik daarjuist gehoord en dat is mijn antwoord daarop.

03.31 Greta D'hondt (CD&V): Op iedere jaarmarkt kan men nog een paard kopen met een handdruk en dan houdt men zijn woord. Daarover gaat het. Hier gaat het over geschreven woorden en uitgesproken woorden die niet worden gehouden. Het is minder dan een paard kopen op een jaarmarkt. Dat is wat u van de politiek aan het maken bent.

03.32 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mevrouw D'hondt, CD&V en haar verleden met communautaire akkoorden moet mij niet de les komen spellen over woorden houden en geen woorden houden.

Collega's, ik wil klaar en duidelijk zijn over het vertrouwen in deze regering. Wij geven deze regering met onze kritische zin alle steun, de kans om verder te werken aan belangrijke maatschappelijke en sociaal-economische uitdagingen en het afwerken van een regeerakkoord waarvan wijzelf de pen hebben gezet. Er zijn al een aantal voorbeelden gegeven: de eindeloopbaanproblematiek, de sanering van de gezondheidszorg. Wij zijn een positieve partij die haar verantwoordelijkheid kritisch verder wil dragen. Wij passen dus voor opbodpolitiek, voor politieke stoerdoenerij. Daar hebben de mensen niets aan. Wij hebben ons punt gemaakt als kleine partij.

03.33 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer T'Sijen, u zegt dat u de federale regering het vertrouwen wil geven omdat er nog een hoop belangrijke dossiers zijn. Ik zou dan toch graag, in het licht van de consequentie waarover u het had, willen verwijzen naar een persbericht van uw partij van 25 april 2005. Ik citeer: "Spirit gaat tijdens de onderhandelingen over BHV voor de splitsing van het kiesarrondissement. Als het resultaat van de onderhandelingen de partij niet bevalt, stapt spirit uit de federale regering". Houdt woord! (*Twistgesprekken op de banken*)

03.34 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer Verherstraeten, ik zal daarop een klaar en duidelijk antwoord geven: dat was toen ons antwoord op het voorstel tot een grondwetswijziging zonder splitsing. Als er over een akkoord zou worden gestemd dat niet de splitsing zou inhouden, was dat de consequentie geweest. Als u dat volledig zou lezen en er ook de mediaberichten op zou nalezen, dan weet u zeer goed dat dat toen ons antwoord was. Er is nu geen akkoord en dat is een andere context. Wij hebben gezegd dat, als er een akkoord zou komen waarvan de niet-splitsing een onderdeel zou vormen - artikel 63 -, dan hadden wij inderdaad die consequentie genomen. Die lijn zijn wij blijven aanhouden.

Collega's, als u mij toestaat, ik heb zonet ons vertrouwen uitgesproken in de verdere werking van de regering. Men mag echter ook in de meerderheid weten dat, hoezeer wij ook tevreden zijn over het feit dat wij de voorstellen hebben kunnen afblokken, wij ook

03.30 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Nous ne voulons pas exporter la crise, alors que c'est la menace que brandissent d'autres partis

03.31 Greta D'hondt (CD&V): Il s'agit de tenir sa parole.

03.32 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Je n'ai pas de leçons à recevoir du CVP, qui a conclu tant et tant d'accords communautaires dans le passé.

Nous accordons notre soutien critique au gouvernement afin de lui permettre de poursuivre la mise en œuvre de l'accord de gouvernement. Notre parti entend adopter une attitude positive. Nous refusons de nous livrer à la surenchère. En tant que petit parti, nous avons fait valoir notre position.

03.33 Servais Verherstraeten (CD&V): Je lis dans un communiqué de presse publié par Spirit le 25 avril 2005 que si les résultats des négociations n'agrément pas le parti, il quittera le gouvernement fédéral. Tenez parole! (*Tumulte*)

03.34 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Telle fut à l'époque notre réponse à une proposition de révision de la constitution non assortie d'une scission. Il n'existe pas d'accord à ce jour, la situation est donc différente. Nous n'apprécions pas que d'importants dossiers communautaires soient reportés à plus tard. Le problème de Bruxelles-Hal-Vilvorde reviendra sur la table. Lors d'un prochain dialogue intercommunautaire, le débat aura toutefois une portée plus large. En tant que confédéralistes, nous espérons

ontevreden zijn over het feit dat belangrijke communautaire problemen vooruit worden geschoven. Dat is geen goede zaak en dat zeggen wij ook in alle eerlijkheid en duidelijkheid aan onze coalitiepartners.

Ik wil klaar en duidelijk het volgende zeggen. Wij hebben nu gesproken over Brussel-Halle-Vilvoorde en wij weten allemaal dat het spook zal terugkomen. Omdat wij nu niet tot redelijkheid zijn gekomen, omdat de kar van de Franstalige eisen voor ons overladen was, moet iedereen hier beseffen dat in een volgende dialoog van Gemeenschap tot Gemeenschap het over meer zal gaan dan Brussel-Halle-Vilvoorde. Het zal dan gaan over een verdere, diepgaande staatshervorming in het belang van en in dialoog met alle Gemeenschappen en Gewesten. Als confederalisten hopen wij dat. Als het debat een stap verder zal gaan, met name over de splitsing van België, dan mogen anderen eens nadenken over de vraag waar en wanneer dat in gang werd gestoken. Weet, Franstalige collega's, dat u nu onderhandeld hebt met redelijke maar standvastige en correcte Vlamingen. Laat u niet voorbijsteken in uw eigen halsstarrigheid met als resultaat dat u in de toekomst alleen nog maar extremisten voor u zult vinden. (*Applaus*)

03.35 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, la déclaration que le gouvernement vient de faire n'appelle pas de très longs débats, mais elle nécessite que chacun soit clair avec l'enjeu tel qu'il a été posé.

Il s'agit pour chacun d'apprécier la situation telle qu'elle se présente et, dès lors, de dire si ce gouvernement doit poursuivre la réalisation de l'accord qui a conduit à sa formation et de quelle manière ou à quelles conditions l'on estime qu'il peut le faire.

Je ferai donc quelques brèves considérations sur la situation sans me prononcer sur le fond des choses, sans revenir et sans argumenter sur la légitimité de telle ou telle revendication, sans défendre ce qui aurait pu être une solution ni critiquer ce qui ne l'était pas.

Je rappellerai d'abord l'essentiel: la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne fait pas partie de l'accord de gouvernement.

Il nous semble donc impossible de lier, soit la survie du gouvernement, soit son travail, soit sa capacité à travailler à la résolution d'un problème qui a été posé par ailleurs. Posé, mais on pourrait peut-être dire imposé.

Je rappellerai ensuite ceci: chacun sait et convient que, dans ce pays, les problèmes et les questions communautaires ne sont pas évacuables. Les francophones ont d'ailleurs pu dire qu'ils n'étaient demandeurs de rien, ils ont néanmoins, et ensemble, accepté de discuter et de rechercher des solutions. Chacun, Flamand, francophone, a fait pour cela des efforts et chacun doit être remercié pour les efforts accomplis.

Ces négociations n'ont toutefois pas abouti. On peut le regretter. Mais prenons-en acte. Et personne n'oublie que, si le problème reste posé, il faudra de toute façon trouver une solution. Quand je parle de problème, je ne pense évidemment pas à l'arrêt de la Cour d'arbitrage, pour lequel de nombreuses réponses sont possibles, mais

que le prochain dialogue entre les communautés ira plus loin encore dans la réforme de l'Etat. Si le débat concerne un jour la scission de la Belgique, les francophones ne devront pas se demander qui l'a lancé. L'entêtement des francophones les amènera à ne plus trouver que des extrémistes flamands autour de la table des négociations.

03.35 Thierry Giet (PS): Iedereen moet goed beseffen wat er op het spel staat. De vraag is of deze regering het regeerakkoord dat bij haar vorming werd gesloten, verder moet uitvoeren en onder welke voorwaarden dit moet gebeuren. De splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde staat niet in het regeerakkoord. Het oplossen van een probleem dat elders werd opgeworpen of beter dat ons werd opgedrongen, mag bijgevolg het voortbestaan van de regering niet hypothekeken.

In België kunnen de communautaire problemen niet worden genegeerd. De Franstaligen mogen dan al geen vragende partij geweest zijn, maar ze hebben samen met de Vlamingen een lovenswaardige poging ondernomen om tot een akkoord te komen. Maar de onderhandelingen waren een maat voor niets. Het probleem – en ik heb het hier niet over het arrest van het Arbitragehof waarvoor diverse oplossingen zich aandienen, maar over het voornemen van een aantal politici om een kiesarrondissement te splitsen – blijft bestaan en zal moeten worden opgelost. Zoals de

je pense à la volonté de certains de scinder un arrondissement électoral.

Mais restons aussi conscients – comme l'a fort justement rappelé le premier ministre – que certaines questions ne peuvent trouver de réponse que dans la sérénité et qu'avec l'accord de toutes les parties concernées. Construire une solution, c'est l'un avec l'autre et pas l'un contre l'autre.

Aucune menace, aucune échéance douteuse ne peut contribuer au climat nécessaire à des solutions équilibrées.

Nous ne voulons pas, nous n'avons jamais voulu de crise. Le gouvernement et la majorité doivent continuer à travailler et à remplir leurs engagements, et d'abord leurs engagements.

Quelle que soit l'amertume des uns ou des autres, nous devons montrer qu'il y a dans ce pays des formations politiques responsables et qu'il y a des responsables politiques raisonnables, des ministres, des parlementaires qui veillent à la stabilité du pays et qui, à défaut de s'entendre sur tout, peuvent continuer à travailler pour rencontrer les vrais problèmes quotidiens: le pouvoir d'achat, l'emploi, les soins de santé, la sécurité, etc.

Le travail réalisé est déjà important. Mais les chantiers sociaux et économiques encore ouverts ne le sont pas moins. Il serait irresponsable et médiocre de renoncer à cela aujourd'hui ou d'en conditionner la réussite à une question totalement extérieure.

Nous ne sommes pas des guignols qui peuvent se permettre de soumettre l'essentiel à l'accessoire ou de perdre le sens de l'Etat pour le plaisir de hurler plus fort que les loups.

C'est pourquoi nous pouvons appuyer la déclaration du gouvernement qui demande la confiance de la Chambre. C'est l'ensemble de la déclaration que nous appuyons, y compris le souhait de reporter *sine die* l'examen des propositions de loi sur Bruxelles-Hal-Vilvorde. C'est la condition qui prélude à la sérénité nécessaire pour résoudre ce problème, bien sûr, mais aussi pour avancer sur l'essentiel.

Le premier ministre est venu nous affirmer sans équivoque que le gouvernement voulait se concentrer sur les questions sociales et économiques jusqu'à la fin de la législature. Et c'est, bien sûr, sur cette affirmation que mon groupe lui accordera la confiance.

C'est pour nous la condition de la confiance: la confiance à un gouvernement dont le travail ne sera plus parasité par des problèmes communautaires sans solution.

C'est aussi le sens que nous donnerons au vote de ceux qui voudront appuyer la demande du premier ministre. Que par cette démarche, ils s'engagent aussi à ne plus parasiter le travail du gouvernement et assument le report *sine die* de l'examen de la question problématique par la Chambre. *Sine die*, ce n'est d'ailleurs pas les calendes grecques, c'est simplement le moment opportun, celui que tous, sans ultimatum, nous devons construire ensemble.

eerste minister al stelde, kan dit enkel in een serene sfeer en met het akkoord van alle betrokken partijen gebeuren. We moeten met elkaar samenwerken en elkaar niet dwarsbomen.

We hebben de crisis niet gewenst en we vragen dat de regering in de eerste plaats haar verbintenissen verder nakomt.

Laten we tonen dat er in dit land politieke formaties met verantwoordelijkheidszin zijn en redelijke politieke leiders, en dat zij, zonder het daarom over alles eens te zijn, de echte dagelijkse problemen kunnen aanpakken: de koopkracht, de werkgelegenheid, de gezondheidszorg, de veiligheid. We zijn geen schertsfiguren die details belangrijker dan de essentie achten.

Wij steunen dus de regeringsverklaring, met inbegrip van het voornemen om het onderzoek van de wetsvoorstellen over BHV *sine die* uit te stellen. Mijn fractie zal de eerste minister het vertrouwen schenken. De premier bevestigde dat de regering zich tot het einde van de zittingsperiode op de sociale en economische problemen zal toespitsen, zonder zich door uitzichtloze communautaire problemen te laten afleiden. Ook diegenen die de regering hun vertrouwen schenken, verbinden zich daartoe.

En als men iets *sine die* uitstelt, dan betekent dat niet dat men het op de lange baan schuift, maar dat men ervoor kiest het op het gepaste ogenblik te behandelen. Naar dat ogenblik moeten wij samen toewerken, zonder ultimatum.

03.36 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter,

03.36 Gerolf Annemans (Vlaams

we hebben nu, na die in mijn ogen schandalige regeringsmededeling, iets wat zou moeten gelijken op een parlementair debat. Ik vind persoonlijk dat het voor het Parlement en voor de parlementaire methode, voor het principe van een parlementaire democratie, geen goede dag is. De parlementaire methode is geschoffeerd en het Parlement is in feite beledigd door iemand die licht despotische trekjes begint te vertonen.

Ik zal mij hier vandaag in de eerste plaats richten tot paars. Als "parlementarist" – ik wil het politieke effect van wat hier vandaag is gebeurd, ook niet onderschatten – zal ik mij evident ook wenden tot mijn collega's van CD&V.

Eerst paars. Toen Dewael naar de Conferentie van voorzitters werd gestuurd – een genoegen dat wij de afgelopen jaren altijd maar minder mochten beleven – om te zeggen dat het debat onmiddellijk moest aansluiten, tegen de parlementaire traditie in, op de verklaring van Verhofstadt, vroeg ik mij af wat daarachter zou kunnen zitten. Het probleem was niet dat er morgen geen parlementaire vergadering mocht zijn, want dat werd opengelaten. Er mocht eventueel ook morgen een parlementaire vergadering komen, maar er moest vandaag al minstens een stukje van het debat plaatsvinden. Ik vroeg mij af wat daarachter zou zitten. De Wetstraat vroeg zich dat af en we weten het nu. Wat daarachter zat, was eigenlijk vrij simpel. De enige zwakke vleugel van de federale regering moest spreken voor de avondjournaals.

Ik denk dat u best even weggaat, mijnheer T'Sijen, want het zal niet aangenaam zijn. De knieval van de heer T'Sijen moest zich voltrekken voor de avondjournaals. Dat is de enige reden waarom wij hier vandaag al mogen beleven wat we ook al eens hebben mogen beleven na het afvoeren van het Europees referendum. Toen was het zelfs met Lambert. Ik denk dat ze toen Lambert naar het spreekgestoelte gestuurd hebben en dan mochten wij hier gratis klap van die man maken. Vandaag mochten wij reeds beleven dat we spirit via T'Sijen met zijn eigen ongeloofwaardigheid en – op zijn Vlaams gezegd – zijn eigen afgezakke broek mochten confronteren.

Aan paars, in een eigenaardige constellatie vandaag, zeg ik: dit is een parlementair debat dat de Franstalige triomf moet consacrerend. Het is de strategie van de Franstaligen geweest van bij het begin, toen het arrest van het Arbitragehof hier in de Wetstraat begon rond te gaan, om te proberen dat arrest in een baan om de planeet Aarde te krijgen. Op 30 juni 2004 was Karel De Gucht, iemand met toch heel veel ervaring, tijdelijk wel of niet partijvoorzitter, maar hij moet het mij zelf eens zeggen. Ik denk dat u toen geen partijvoorzitter was. Of toch nog?

(...): (...)

03.37 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Kijk eens aan. Als hij partijvoorzitter was, dat was een mooie parer vrai.

Als VLD-voorzitter en dus niet als gebuisde, in een baan om de planeet Aarde gestuurde VLD-voorzitter, zei De Gucht toen het volgende.

"Die Franstaligen, met de MR die werd buitengezet door de PS, zijn

Belang): Quoiqu'un débat parlementaire, ou quelque chose qui est censé y ressembler, suive la communication gouvernementale franchement scandaleuse que nous venons d'entendre, c'est une journée sombre pour la démocratie parlementaire car, aujourd'hui, le Parlement a été offensé par un premier ministre aux attitudes quelque peu despotiques. Mais apparemment, le Parlement aime se faire offenser. Par conséquent, je décocherai mes flèches contre la coalition violette et contre le CD&V.

D'abord, contre la coalition violette. Pourquoi le ministre Dewael tenait-il à ce que le débat parlementaire suive immédiatement la déclaration gouvernementale? Le but était de donner l'occasion à Spirit, le maillon faible de la majorité, de faire encore une petite courbette et de recevoir un camouflet avant le journal télévisé et parlé du soir. Et aujourd'hui, le Vlaams Belang se voit offrir une nouvelle occasion de placer ce parti devant sa propre incrédulité, de même qu'il avait déjà pu envoyer M. Lambert au tapis après la déconfiture de Spirit dans le dossier du référendum européen.

Si ce débat devait se tenir si vite, c'est aussi parce qu'il consacre le triomphe des francophones qui ont réussi à mettre sur orbite l'arrêt de la cour d'arbitrage. En 2004, M. De Gucht, qui était alors président du VLD, disait déjà que Di Rupo tenterait de reléguer le MR dans l'opposition en Wallonie dans le but d'empêcher une nouvelle réforme de l'Etat.

03.37 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): D'un point de vue juridique, la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne semble aujourd'hui plus urgente du tout, il ne faut même pas la réaliser avant les élections de 2007. Le dossier est reporté 'sine die', aux dires du

niet geneigd om vanuit de oppositie veel toegevingen te doen". Nog volgens De Gucht was het een van de drijfveren van Di Rupo om een verdere staatshervorming de facto onmogelijk te maken. Degene die het verst van allemaal ging, was De Gucht. Hij beweerde dat de reden waarom Di Rupo de MR heeft buitengegooid, was om er zeker van te zijn dat er niets meer zou gebeuren op het vlak van de staatshervorming en, ik neem aan mijnheer De Gucht, ipso facto om zeker te zijn dat ook de kwestie Brussel-Halle-Vilvoorde definitief van de baan zou zijn, om een zodanige politieke constellatie te creëren dat daarvan niets meer in huis zou komen.

De Gucht had ons gewaarschuwd. Vandaag zijn we aanbeland op het punt dat hij heeft aangekondigd, het punt dat hier deze ochtend zo welsprekend door mevrouw Onkelinx werd geformuleerd als "wij zullen de termijn uitputten". Vervolgens heeft Verhofstadt daarop een termijn gezet, hij zei: "Weg met de beslissing van het Arbitragehof over Brussel-Halle-Vilvoorde." Die beslissing, die zo nodig was en waarvoor we allemaal naar de Vlaamse kiezer zijn gegaan, is nu plots zelfs niet meer nodig vóór de verkiezingen van 2007. Het vastleggen van de termijn voor de gecoöpteerde senatoren of desnoods de vervroeging van de verkiezingsdatum zijn niet meer nodig. "Weg met het arrest van het Arbitragehof, weg met de juridische noodzaak om dat kiesarrondissement te splitsen."

De enige vraag die overblijft, is de politieke vraag wat we doen met de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde. Mevrouw Onkelinx heeft heel duidelijk gezegd: "Wat ons betreft, nu niet en later niet." "Sine die" wordt hier gezegd, wat dan wordt "au moment opportun" van de heer Giet namens de PS. Ik vind dat een vreemde vertaling uit het Latijn. Collega's, "sine die" krijgt hier, net als "onvervuld", ook een heel andere betekenis dan in van Dale. "Sine die" blijkt nu "au moment opportun du Parti socialiste" te zijn.

We krijgen altijd maar nieuwe taallessen. Wat de conclusie vandaag van het Vlaams Belang is, is dat we gelijk hebben gekregen. We hebben gelijk gekregen, niet van de kiezers, maar van de omstandigheden. Van de kiezer krijgen we doorgaans nogal eens dikwijls gelijk. We krijgen nu ook gelijk van de omstandigheden. Er is in dit halfroond maar één partij geweest die van bij het begin maandenlang duidelijk heeft gezegd te stoppen met de redenering waarbij men wat eerst aan de kiezers werd beloofd als iets dat hier met een Vlaamse meerderheid in een commissie kon worden behandeld, dan toch te sturen naar een communautaire onderhandeling. Stop met die redenering. Dat is een heilloos pad dat twee mogelijkheden zal bieden: ofwel zal men toegevingen doen, ofwel zal men helemaal geen splitsing krijgen van Brussel-Halle-Vilvoorde.

Dit is trouwens ook een boodschap aan collega De Crem die mij hier maandenlang zei dat wij nog jaloers zouden zijn en dat zij ervoor zouden zorgen dat het kiesarrondissement zonder ons wordt gesplitst. Wij bleven daarop altijd zeggen dat men moest opletten, dat men niet moest vergeten en één zaak goed in het oog moesten houden. Men moest weten dat als men dat pad inslaat het een heilloze weg is die ofwel leidt tot toegevingen of tot helemaal geen splitsing meer. Ik hoor de heer T'Sijen nu krampachtig proberen te suggereren dat het om "te veel" toegevingen ging.

premier ministre. Mme Onkelinx a déjà précisé ce que cela veut dire: ni aujourd'hui, ni plus tard. Selon M. Giet, le dossier pourra être traité 'au moment opportun', ce qui veut dire au moment que le PS choisira.

Tous les hommes politiques flamands ont promis à leurs électeurs de déposer, de traiter et d'adopter sans délai la proposition relative à la scission. Le Vlaams Belang avait raison. Nous étions le seul parti à affirmer que cet engagement ne pourrait être réalisé par le biais de négociations communautaires.

Sans concessions de la part des Flamands, la circonscription ne serait pas scindée. M. De Crem, qui a toujours prétendu que la scission était possible sans le soutien du Vlaams Belang, s'est trompé. On avait promis aux électeurs d'adopter la scission sans délai et à une majorité parlementaire, pas de chercher un consensus en concertation avec l'autre Communauté.

Il est franchement scandaleux, par ailleurs, d'entendre le premier ministre déclarer qu'un traitement parlementaire normal de ce dossier serait néfaste à la démocratie et au développement économique. Les francophones sont responsables de cette impasse mais ils s'en sortent. Ils se voient même offrir le luxe de ne pas avoir à actionner la sonnette d'alarme, si bien qu'on ne pourra même pas leur imputer la responsabilité d'une crise.

Le Vlaams Belang a eu raison sur toute la ligne. Jamais le gouvernement n'a été aussi près de toucher le fond et le premier ministre ne fait rien d'autre que d'essayer de sauver sa propre carrière. Il était même en train de vendre la périphérie flamande de Bruxelles dans ce but. Sa fébrilité, ses tentatives désespérées et déphasées de conserver le pouvoir, évoquent le scénario du

Op het moment dat u dat pad inslaat, heeft Vlaanderen al verloren omdat u dat pad inslaat. Toen u naar de kiezer ging, hebt u het zelf allemaal ingezien en daarom hebt u aan de kiezer beloofd wat duidelijk is en wat de kiezer in Vlaanderen kon verstaan. U hebt beloofd dat u dit met een meerderheid in het Parlement zou goedkeuren. Die simpele boodschap ging er niet alleen in als koek, ze ging erin omdat het de enige boodschap was die hout sneed.

Dus ging u inderdaad naar de kiezer en dus hebt u allemaal de stemmen gekregen die u gehad hebt, omdat u iets beloofd hebt, mijnheer T'Sijen, maar niet dat u in dialoog met de andere Gemeenschap zou komen tot een consensus over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde of wat dan ook. Dat hebt u niet beloofd. Ik heb dat niet beloofd, u hebt dat niet beloofd: niemand heeft dat beloofd. Wij hebben maar één ding beloofd en u, niet ik, hebt dat nadien in uw Vlaams regeerakkoord gezet: wij gaan dat in de Kamer indienen en behandelen en we gaan dat onverwijld doen. U hebt niet de dialoog beloofd, u hebt niet een akkoord met de Franstaligen beloofd, u hebt de behandeling beloofd!

Dat is dus mijn punt hier, vandaag, als ik zeg dat dit een zwarte dag is voor het Parlement en voor het parlementarisme als zodanig. Dat is dat u, spirit, hier vandaag die man, die Verhofstadt, in staat stelt en hem in staat zult stellen de komende weken wanneer u ook in de commissie voor Binnenlandse Zaken, zoals ik u gevraagd heb, groene knopjes zult moeten indrukken om die man in het zadel te houden, te ontsnappen aan de ultieme consequentie die de Vlaamse kiezer u en ons allemaal heeft opgedrongen: dat wij de parlementaire behandeling moesten doorzetten. Hier komen zeggen, zoals Verhofstadt heeft gedaan, dat de parlementaire behandeling een gevaar is voor de democratie, of een gevaar is voor de economie, of een gevaar is voor de Vlaamse bevolking, dat is schan-da-lig! De parlementaire behandeling die wij hebben beloofd aan onze kiezers is iets dat wij hadden moeten doorzetten.

Wij hebben dus gelijk gekregen, als Vlaams Belang. Het enige wat u hier doet is aan de Franstaligen de luxe gunnen zelfs niet eens te moeten doen waarvan u nu al zegt dat u ervoor plooit omdat ze het eventueel zouden kunnen doen, dat is namelijk aan de alarmbel trekken, zodat de bal niet in uw kamp ligt, maar in hun kamp, zodat zij ervoor verantwoordelijk zouden zijn om het volk in de nederlaag te storten. (*Applaus Vlaams Belang*)

Zij krijgen – dat is de betekenis en knoop dat goed in uw oren, Vlaamse VLD'ers – met het groene stemknopje vrijdag de luxe zelfs niet aan de alarmbel te moeten trekken en u op te zadelen met de verantwoordelijkheid om aan de Vlamingen uit te leggen dat u uw beloften niet kunt houden omwille van de economie, terwijl anders zij de regering hadden moeten doen vallen met de economie en alles erop en eraan voor hun Franstalige eisen. Dat is iets wat de Vlaming zeer goed begrijpt. Dat is iets wat wij als Vlaams Belang aan de Vlaming in de komende weken zeer goed zullen uitleggen.

Wij hebben dus gelijk gekregen. Wij vielen ook, mijnheer De Crem, haast omver toen wij hoorden wat er allemaal op de agenda stond. Het was bijna onvoorstelbaar. Nu kan men hier een beetje aan Vlaams gehakketak doen: is spirit eerst gaan lopen en hebben de VLD'ers het verraden? Dan zie ik collega Cortois bijna in zwijm vallen

film 'La Chute'.

Qu'en est-il de la démocratie lorsqu'un premier ministre s'adresse directement aux citoyens depuis le parlement, dans la meilleure tradition fasciste, pour leur demander leur soutien? Où est la démocratie lorsqu'on présente la procédure parlementaire normale comme 'nocive pour l'économie'? Où est la démocratie lorsqu'on range des propositions de loi au frigo parce qu'un seul homme cherche à sauver sa peau? Ceci ressemble davantage au despotisme de quelqu'un qui ne sait plus et qui ne perçoit plus ce qui se passe en Flandre et qui humilie tranquillement le parlement fédéral et le parlement flamand.

L'électeur s'est exprimé en faveur de la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde, mais ce despote n'en a cure. Il demande tout simplement d'arrêter le traitement parlementaire du dossier en brandissant la menace d'une chute du gouvernement. Il entraîne même le chef de l'Etat dans la tourmente pour sauver sa carrière. Est-il démocratique de demander explicitement dans une déclaration commune avec le Roi de surmonter la crise en retirant ce dossier de l'ordre du jour?

Les membres de Spirit savent aussi à présent qui détient véritablement le pouvoir et ont raison de se sentir menacés par les membres de la Loge. Quand Spirit a campé sur ses positions, les membres rouges et bleus de la Loge ont serré les rangs et isolé Spirit.

Lorsque M. Di Rupo a proposé en octobre 2004 de transférer le dossier Bruxelles-Hal-Vilvorde au Forum communautaire, nous étions tous choqués et scandalisés. Aujourd'hui, M. Di Rupo déclare joyeusement que tous les litiges communautaires et surtout Bruxelles-Hal-Vilvorde

omdat hij zo kwaad wordt, omdat hij weet dat zijn VLD'ers net als spirit ook als Vlaamse leeuwen hebben gestreden om alles te vermijden wat voor ons stond. Ik laat de analyse van het gehakketak tussen jullie achterwege. Wij moeten vaststellen dat wat daar aan het gebeuren was, een van de diepste nederlagen is, een van de diepste gaten is – hij heeft er al een paar diepe gehad hier in het Parlement en in de Wetstraat – waarin Verhofstadt gekropen was om overeind te blijven, een van de diepste dalen waarin hij Vlaanderen heeft gebracht. Die man was dus om zijn eigen carrière – voor de economie is het niet, mijnheer T'Sijen, want om de werkloosheid op te lossen en het eindeloopbaandebat en zo hebben wij Verhofstadt niet meer nodig, maar een andere regering, dat is toch wel duidelijk: deze regering kan dat niet meer – en voor zijn eigen eerste ministerschap te redden, de Vlaamse rand rond Brussel aan het verkopen.

Ik voelde mij als in een filmscenario, dat de voorbije dagen opgeld heeft gemaakt en waarvan iedereen goed doordrongen was. Het was het filmscenario van “Der Untergang” over een soort van machteloze, gevaarlijke, van de realiteit volledig afgesneden schim die zich vastklampt aan de laatste restjes van zijn schijnmacht en die voortstompelt naar zijn eigen einde. Hij spreidt daarbij, eerlijk gezegd, een lichte vorm van waanzin tentoon. Wat is dat de voorbije uren immers allemaal geweest? Is dat eigenlijk allemaal nog wel democratisch? Ik stel de vraag.

Is het zo democratisch dat een eerste minister zich hier over de hoofden van de parlementsleden in het Parlement zelf, om ons nog eens extra te vernederen, tot het volk richt? Hij spreekt namens het volk en over wat het volk denkt of zou kunnen denken. Is dat zo logisch? Is het zo democratisch dat een Vlaamse eerste minister zich “un appel au peuple” permitteert in de meest fascistische traditie die het land ooit heeft gekend? (*Applaus op de banken van het Vlaams Belang.*)

Is het zo democratisch dat de parlementaire behandeling en de stemming over het voorstel door een eerste minister in het Parlement als abnormaal en schadelijk voor de bevolking worden voorgesteld? Is het zo democratisch dat een regering hier in het Parlement wetsvoorstellen – ik herhaal: geen wetsontwerpen – van tafel veegt met een zogenaamde parlementaire meerderheid die wij hier nog niet eens hebben gezien?

Is het zo democratisch en naar parlementaire democratie ruikend dat een thema waarover de kiezer zich heeft uitgesproken, namelijk de onverwijld splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde, en waarvoor een meerderheid in de Kamer, namelijk alle Vlaamse partijen, zich heeft geëngageerd, wordt afgevoerd door een eerste minister met als argument dat het beter is voor de bevolking dat de parlementaire behandeling niet zou doorgaan? Is dat niet eerder despotisme van iemand die niet meer weet wat in Vlaanderen leeft en niet meer luistert naar wat in Vlaanderen aan de gang is? Is het zo democratisch dat daarvoor het argument wordt gehanteerd dat het alternatief, namelijk een parlementaire behandeling, in feite neerkomt op de val van de regering en de regering daarom het Parlement moet verzoeken om te stoppen met de parlementaire behandeling?

Is het in een normaal staatsverband zo logisch dat de politieke crisis niet wordt uitgetest en de bal, zoals ik heb gezegd, niet in het kamp

doivent être retirés de l'ordre du jour jusqu'à la fin de la législature et personne ne réagit. Le Forum est également enterré de la sorte. Celui-ci fait pourtant partie intégrante de la déclaration gouvernementale de juillet 2003 — et de la déclaration de politique générale ultérieure — pour laquelle le premier ministre demande aujourd'hui la confiance. D'où la question que nous adressons directement au gouvernement: le Forum est-il évacué ou non?

Il nous faut bien réfléchir au sens de la demande de confiance du gouvernement. Le premier ministre, M. Verhofstadt, veut-il simplement continuer à gouverner – comme le CVP par le passé – sous la devise «nous verrons bien où cela nous mènera»? La majorité applaudit parce qu'elle tremble devant l'inconnu. Pourquoi devrions-nous maintenir le premier ministre en selle? Avec ses partenaires francophones de la coalition, il n'est même pas parvenu à résoudre le problème n° 177, c'est-à-dire BHV, alors qu'il existe à ce sujet un consensus entre les Flamands, tous partis politiques confondus. Comment parviendrait-il à enregistrer des avancées avec ces mêmes francophones dans des questions telles que le redressement économique, l'emploi, les fins de carrière et la sauvegarde des pensions? Il n'y arrivera jamais et j'espère qu'il s'en rend compte. Monsieur le Premier ministre, je vous en conjure, sauvez votre honneur, cessez cet acharnement thérapeutique, votre gouvernement est moribond. *Les jeux sont faits. Rien ne va plus!*

N'oubliez pas que BHV reviendra tôt ou tard à l'agenda politique. Un plat chaud ne se met jamais au frigo impunément. Le Vlaams Belang a plus d'une corde à son arc et ne restera pas les bras croisés. A la Chambre, le rideau sur BHV est presque tombé mais

van de Franstaligen wordt gelegd, die, zoals in de wet is vastgelegd, de alarmbel kunnen luiden? Is het zo democratisch dat een regering in een vlucht vooruit hier komt zeggen dat ze de luxe van de alarmbel gunt aan de Franstaligen en dat de Franstaligen de alarmbel zelfs niet moeten luiden, omdat de regering het nu al opgeeft?

Is het zo democratisch dat het Vlaams Parlement wordt geschoffeerd en dat de Franstaligen in de luxe zwemmen, niet alleen in de luxe van transfers maar ook in de politieke luxe? Zij hebben immers met geen enkel woord moeten dreigen. Enkel de heer de Donnea heeft in De Zevende Dag gedreigd. Voor het overige heb ik de Franstaligen nooit, zelfs niet met een half woord, publiek of hier in het democratisch verkozen Parlement horen dreigen dat zij de alarmbel zouden durven luiden.

Is het nog democratisch dat er van de eerste minister in samenspraak met het Staatshoofd een democratische verklaring komt waarin zij er beiden voor pleiten dat de verklaring van de eerste minister het alternatief is voor een politieke crisis waarin het land zou worden ondergedompeld en dat om die reden Brussel-Halle-Vilvoorde moet worden afgevoerd?

Is het democratisch, dat de eerste minister om zijn eigen carrière te redden, nu ook al de koninklijke familie in het spel betreft, om ook namens haar een mededeling te doen in het Parlement? Ik heb hier de persmededeling waarop ik lees dat om 11.34 uur, meer dan twee uur voor we hier samenkwamen, een mededeling plaatsvond van het paleis en van de premier samen. De Koning en de eerste minister hebben de nadruk erop gelegd dat in de huidige omstandigheden een politieke crisis inopportuun zou zijn.

Is het logisch, is het normaal en is het nog democratisch, mijnheer de eerste minister, dat u het staatshoofd betreft bij uw particuliere problemen, terwijl u daarmee alleen maar aan de Koning vraagt u te redden van de Vlamingen die Brussel-Halle-Vilvoorde willen splitsen, en dat hier te komen bevestigen. U betreft de Koning, het staatshoofd bij een politiek debat met als uitspraak dat de Vlamingen normale eisen moeten inslikken om u overeind te houden. Is dat nog democratisch? Nee, dat is niet meer democratisch. Dat is een voorstadium van een vorm van despotisme.

Gezien de vreselijke sfeer van een quasi dictatuur waarin we terecht zijn gekomen – en ik aarzel niet om het woord te gebruiken – begrijp ik de collega's van spirit die in de loop van de dag, in de wandelgangen, zeiden dat zij vannacht hadden gevoeld, toen zij het been stijfhielen - ik laat na om dat historisch na te gaan - plots voelden dat de logebroers elkaar opnieuw gevonden hadden en dat ze allemaal – ik neem aan de PS en de VLD – terug gingen samen zitten om de boel terug aan elkaar te lijmen. Ik neem aan dat leden van spirit dit inderdaad deze voormiddag nog eens duidelijk hebben gezegd om te laten voelen aan iedereen die het wou horen, dat het cordon niet het cordon is rond het Vlaams Belang, maar dat het cordon een cordon is in de regering, meer bepaald rond u, mijnheer T'Sijen, die de waanzinnige daad had begaan om te zorgen voor een mogelijk probleem.

U zit in een logeregering, mijnheer T'Sijen, en dat hebt u gevoeld. Wij verstaan elkaar, nietwaar? U hebt gevoeld, toen het erop aankwam,

ce n'était pas la dernière séance. Dès vendredi, nous rallumerons la lumière au Parlement flamand et rouvrirons le rideau sur la crédibilité des hommes politiques.

J'avais promis de m'adresser également au CD&V. Au fond, M. De Crem tenait la solution mais le problème, c'est qu'il ne l'a jamais défendue avec suffisamment d'opiniâtreté. En commission de l'Intérieur, il avait pourtant condamné tout report de ce dossier. Mais il n'est pas parvenu à convaincre le ministre-président flamand, M. Leterme, de la gravité de la situation ni de la possibilité que le VLD et le sp.a, partis pourtant composés entièrement d'élus flamands, évacuent définitivement la scission de BHV à la Chambre. Or, ces mêmes partis, qui doivent courber l'échine à l'échelon fédéral, siègent au gouvernement flamand. L'arrangement passé ce soir ne repose donc que sur des illusions.

C'est le CD&V qui a ménagé une marge de manœuvre pour des négociations, qui a voté contre notre demande d'urgence et qui a finalement demandé lui-même le report en commission. Le CD&V, qui allait nous ridiculiser en réalisant la scission sans nous, est aujourd'hui couvert de honte. A notre tour de nous moquer de lui !

Si Verhofstadt obtient la confiance vendredi, il s'ensuivra immédiatement un débat au Parlement flamand et ce sera le gouvernement flamand qui devra tomber. Soit le CD&V renonce à gouverner en Flandre, soit il démontre qu'il est toujours le parti chèvre-choutiste d'autrefois.

Les gouvernements fédéral et flamand n'ont plus qu'un seul point gouvernemental en commun: continuer. M. Verhofstadt poursuit sur sa lancée car il ne veut pas d'élections, alors même qu'il a perdu son autorité, son pouvoir et quasiment tout son électorat

waar de macht in dit land zit. Ik versta dat dit problematisch is voor eenieder die in die regering en die meerderheid blijft zitten.

De sfeer van die quasi dictatuur noopt ons, als leden van het Vlaams Belang en als Vlamingen, langs Vlaamse kant de schade op te meten. De heer Di Rupo zei op 8 oktober 2004, even na uw verklaringen, mijnheer De Gucht, maar het was een bevestiging: "Renvoyons BHV au forum". In oktober, alvorens alles moest beginnen, was dat zijn voorstel. Wij waren allemaal gechoqueerd. Brussel-Halle-Vilvoorde in het forum verstoppen? Brussel-Halle-Vilvoorde afvoeren tot het forum kan beginnen? Wat een schandaal! Weet u nog hoe erg wij dat allen vonden? Wij vonden het eigenlijk een Vlaams verraad dat iemand zou akkoord gaan met het voorstel van Di Rupo om Brussel-Halle-Vilvoorde aan het forum te hechten. Schandaal! Dat was op 8 oktober 2004.

Wat gebeurt er vandaag? Nu zegt Di Rupo zelfs niet meer dat het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde aan het forum moet worden gehecht. Nu zegt hij dat hij het vertrouwen wil schenken aan Guy Verhofstadt, maar op een voorwaarde. Ik heb geluisterd naar het betoog van de heer Giet, maar ik heb de voorwaarde niet gehoord. Zoals met alles waarmee wij tegenwoordig te maken krijgen, moeten wij daarvoor bij Belga zijn en bij de pers. De voorwaarde is dat communautaire vraagstukken en in het bijzonder het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde van de agenda worden afgevoerd tot het einde van de legislatuur.

Hoe moeten wij dat als Vlamingen analyseren? Ik heb heel goed geluisterd en ik heb nog eens het lijstje van alle dingen die u gedaan hebt en die u gaat doen, mijnheer Verhofstadt, dingen waarmee u de Vlamingen en het hele volk zogezegd gaat redden en bevrijden uit de waanzin van de gedachte dat Brussel-Halle-Vilvoorde moet gesplitst worden, tegen het licht gehouden. Welnu, het Forum is daaruit weg.

Dus, u vraagt na uw verklaring het vertrouwen om uw programma uit uw regeerverklaring voort te zetten. Maar Di Rupo zegt nu al het volgende. Hij zegt zelfs niet meer: wij gaan Brussel-Halle-Vilvoorde hechten aan het Forum; hij zegt gewoon rondt: geen communautaire onderhandelingen meer. Het Forum is weg.

Mijn vraag aan u is toch niet zo ingewikkeld, ze is toch vrij eenvoudig. Mijn vraag aan u en aan de vice-eerste ministers en aan alle andere belangrijke mensen die hier vandaag zijn en die misschien samen met Verhofstadt enig licht zouden kunnen laten schijnen over de waarheid van uw verklaringen, is simpel. Het regeerakkoord van Verhofstadt II van juli 2003, waarop u zich in de slotpassage van uw toespraak hebt beroemd en waarop u zich hebt gebaseerd om het vertrouwen te vragen, is haastig opgesteld maar niet zo haastig dat daar niet in stond: "De regering zal een Forum oprichten waarbij de Gewesten en Gemeenschappen zullen betrokken worden. Dat Forum zal vertrekkende van het akkoord van 26 april 2002 de voorstellen tot herziening van de Grondwet en de wetsvoorstellen voorbereiden die zullen moeten leiden tot..." en dan komt er een lijstje van 7 of 8 aangelegenheden. Dat is de regeringsverklaring waarvoor u nu het vertrouwen vraagt en waarvoor u vraagt ze te bevestigen.

Het is zelfs nog eens bevestigd nadien, in de federale beleidsverklaring. U weet wel, de verklaring die u hebt moeten uitstellen, omdat de PS op haar congres had gevraagd ze uit te

également, étant donné que celui-ci se détourne légitimement des ambitions excessives du duo Verhofstadt-Dewael.

M. Verhofstadt poursuit également sa course «parce qu'il ne veut pas abandonner la population», alors qu'il a abandonné les habitants de BHV depuis déjà bien longtemps à leur sort. M. Leo Peeters a déclaré que les concessions proposées par le premier ministre pour résoudre le problème de la scission de BHV avaient été rédigées par des gens ignorant totalement les problèmes qui se posent dans la région. Le premier ministre laisse en fait tomber tous les Flamands, puisqu'il n'est en mesure d'exécuter que ce que lui dicte le président du PS, M. Di Rupo. Il ferait mieux de lever le camp. Et s'il veut encore avoir une chance de sauver sa peau, le VLD ferait mieux d'adopter notre devise: la Flandre d'abord et fini Verhofstadt.

stellen, omdat er nog geen akkoord was over DHL. U herinnert zich dat toch nog? U herinnert het zich niet meer? Oké, ik zal ze in ieder geval voorlezen.

“Om al deze hervormingen en aanpassingen voor te bereiden en de nodige ontwerpen bij het Parlement in te dienen zal de eerste minister op 20 oktober aanstaande een forum installeren dat naast 8 vertegenwoordigers...” enzovoort.

De tweede paragraaf – het is mooi daar vandaag nog even aan te herinneren – bevat nog meer woorden waarvoor u allemaal hard hebt geapplaudiseerd, zoals u ook daarnet hebt gedaan: “De tijd is ook rijp om een regeling uit te werken die een antwoord verschaft op het probleem gesteld door het arrest van het Arbitragehof nr. 73”.

Die regeringsverklaring en die federale beleidsverklaring, hoe zit het daar mee? Dat wil ik weten. Is het Forum afgevoerd of niet? Di Rupo zegt: het is afgevoerd. Onkelinx zegt: het is afgevoerd. Ik neem aan dat ook Reynders zegt dat het is afgevoerd. Is het Forum afgevoerd of is het niet afgevoerd? Dat is een eenvoudige vraag. U zult er straks waarschijnlijk op antwoorden. Dan weten wij meteen of het waar is wat u zegt, dat u respect eist, niet voor het Vlaamse regeerakkoord – dat is een ander debat –, maar voor uw eigen regeerakkoord en het feit dat de Vlaamse partijen hier vandaag gaan zeggen: alleen het regeerakkoord van Verhofstadt telt en al de rest niet meer. Wel, als men u daarvoor het vertrouwen geeft, is het Forum daarin toch inbegrepen. Wanneer zal dat Forum bijeenkomen en wat zal er op de agenda van dat Forum staan? Zal er op de agenda van dat Forum eventueel ook, als u gaat onderhandelen, Brussel-Halle-Vilvoorde staan of niet? Ik neem aan van niet.

Dus, kom hier niet zeggen, in de analyse die ik nu maak, dat u komt pleiten voor de uitvoering van uw eigen regeerakkoord, wanneer u in uw mededeling aan het Parlement de vraag wegmoffelt of er aan dat Forum voortgewerkt wordt, en zo ja, in welke termen en op basis van welke afspraken.

Collega's, na een dergelijke korte, maar toch voldoende duidelijke analyse over de vragen, de smeebeden die Verhofstadt hier tot u gericht heeft, kunnen wij tot de conclusie komen die wij vanochtend reeds getrokken hebben.

Wij moeten goed nadenken. Ik kan de VLD'ers begrijpen die zeggen dat wij ze gerust moeten laten, dat ze gaan voortdoen en zullen zien waar men uitkomt. Ik heb dat hier dikwijls gezien. Ik heb dat gezien bij de CVP toen zij de afgelopen 20 jaren schandalige dingen deden. Zo'n meerderheid is als een trein. Dat bolt verder en daar staat eigenlijk nauwelijks een rem op. Dat applaudiseert als gek, zoals de Muppet Show. Ze maken het zichzelf wijs. Het is zoals kleine kinderen die in het donker komen te zitten en die beginnen te fluiten om zeker te zijn dat ze niet alleen zijn. Men applaudiseert zich gek in het halfroond. Ik heb dat reeds tientallen keren meegemaakt. Ik kan dat dus begrijpen van een VLD'er.

Laten wij nu niet als een hopeloze VLD'er redeneren, maar laten wij gewoon als Vlaming rustig analyseren.

(...): (...)

U bent er zeker bij. In uw plaats zou ik zeker oplossen. U hoeft zich geen zorgen te maken. Ik reken u daarbij.

Laten wij even nadenken als rationele Vlaming en zeggen waarom wij Verhofstadt dan wel in het zadel houden. Als men dit probleem dat, zoals Stevaert zei, slechts probleem 177 is, niet kan oplossen met de Franstaligen, waar haalt u dan in vredesnaam het lef en de waanzinnige gedachte vandaan dat u met dezelfde Franstaligen een herstelbeleid gaat opzetten, dat u met dezelfde Franstaligen de werkloosheid gaat oplossen, dat u met dat soort Franstaligen, die gezien hebben hoe diep u bereid bent te buigen, de pensioensector gaat saneren, dat u daarmee het eindeloopbaandebat gaat aangaan? In godsnaam, rien ne va plus. U kunt niet eens Brussel-Halle-Vilvoorde splitsen, waarvoor in Vlaanderen voor de parlementaire behandeling een algemene consensus over alle partijgrenzen heen bestond. U kon zelfs dat niet behandelen in die futiele dialoog. Wat gaat u voor de rest nog doen?

Er zit dus veel meer achter die tussentijdse val van de regering. Er is dus maar één boodschap, één smeekbede die ik aan u richt: Houd de eer aan uzelf. Vlaanderen verlangt dat van u. Houd de eer aan uzelf. Klamp u niet vast aan een macht die u niet meer hebt. Stop die therapeutische hardnekkigheid waarmee u het met de regering wilt volhouden. Houd één ding goed in het oog en weet zeer goed datgene dat iedere huisvader en huismoeder in dit land weet: als gij een hete schotel in de koelkast steekt, gaat de koelkast naar de knoppen. Houd dus op en Houd de eer aan uzelf. Dat is wat ik u vraag. Ik zal het ook voor de Franstalige collega's duidelijk maken: Chassez le naturel, il revient au galop!

Probeer niet te denken dat u van Brussel-Halle-Vilvoorde af bent. U mag hier met dat Muppetachtige applaus en met de groene stemknopjes, die vrijdag zullen weerklinken, proberen wat ge wilt, wij gaan achter dat konijn aan. Het Vlaams Belang heeft nog andere pijlen op zijn boog. Iedereen weet en voelt immers dat het doek hier zal vallen met een spectaculaire stemming, maar het doek zal op een andere plaats weer opengaan. Die plaats is aan de andere kant van het kleine straatje van de Kamer: het Vlaams Parlement. In het Vlaams Parlement gaan wij het doek weer opentrekken.

Daar móeten wij het doek terug opentrekken. Wat hier gebeurt, is namelijk veel te schandig om die zaak te laten rusten. Het is het enige wat ons nog rest om antwoord te bieden op de diepe wensen die al meer dan zes maanden de Vlaamse kiezer bezighouden. Het gaat om de Vlaamse mensen, maak u geen illusies! Het gaat desnoods niet over Brussel-Halle-Vilvoorde, maar het gaat wel over politieke geloofwaardigheid. Wij zullen dat doek terug opentrekken waar het opengetrokken moet worden.

Dat brengt mij natuurlijk, in het tweede deel van mijn korte uiteenzetting, bij onze collega's van CD&V. U bent even bevrijd, mijnheer De Gucht.

Goede collega De Crem, het is niet de eerste keer dat ik dat gezegd heb tegen u. In alle commissievergaderingen voor de Binnenlandse Zaken, hierboven in de Europazaal, heb ik dat telkens weer herhaald: u hebt de sleutel in de hand. Ik weet niet wat u nog nodig zult hebben

om datgene te doen wat u tot hiertoe nog niet hebt gedaan en waarvoor u al die vernederingen hebt geslikt van het maandenlange uitstel. Ik heb u uitgelegd dat wij de enige partij waren die gelijk had toen wij u, maandenlang, in de Kamer bleven zeggen: "Mijnheer De Crem, laat u toch niet ringeloren! Maar er een serieuze zaak van. Ga naar de heer Leterme en zeg dat u er een zaak van moet maken."

Sinds september, over oktober, november, december, januari, februari, maart, april, mei en straks al juni, is die zaak altijd maar uitgesteld. De Crem deed elke keer verontwaardigd, maar eigenlijk: de zaak doorspelen, dat deed hij niet. De zaak zwaar op de tafel leggen, dat deed hij niet. In een mooi theaterstuk in de commissie voor de Binnenlandse Zaken veroordelen dat het weer werd uitgesteld, is niet moeilijk.

Mijnheer De Crem, u moest dat natuurlijk doen. Ik heb dat altijd gezegd, ik heb u dat nooit weggestoken. U moest dat ook doen bij de heer Leterme, in de Vlaamse regering.

Mijnheer De Crem, wat hebt u nog meer nodig om de heer Leterme ervan te overtuigen dat de toestand ernstig is? Uw collega's, uw regeringspartners, uw chouchou's van de Vlaamse regering, de sp.a en de VLD vertellen hier vandaag aan hun federale meerderheid en aan hun Vlaamse VLD'tjes – ze hadden zelf net zo goed in het Vlaams Parlement kunnen zitten – en sp.a'tjes en spirit'istjes, die allemaal voor hetzelfde geld Vlaamse parlementsleden hadden kunnen zijn... Het gaat om Vlaamse gekozenen, door het Vlaamse volk verkozen! Wat hebt u meer nodig dan het feit dat zij hier vandaag verzocht worden door hun partijen – dezelfde partijen als waarmee u in de Vlaamse regering zit –, alstublieft, op de knieën, in naam van de bevolking en in het belang van de bevolking af te kondigen dat Brussel-Halle-Vilvoorde definitief opgeblazen wordt, dat de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde definitief afgevoerd is? Wat hebt u nog meer nodig – mijnheer De Crem, zeg het mij – om aan de heer Leterme te zeggen dat die Vlaamse regering gebaseerd is, niet op drijfzand, maar op één grote illusie?

Mijn vraag aan CD&V is dus: wanneer zult u luisteren? U hebt nog twee mogelijkheden.

Normaal gesproken moet die Vlaamse regering vallen.

Wat ons betreft, herhaal ik: met de goedkeuring in de Kamer van het vertrouwen in Verhofstadt, valt hier het doek, maar gaat het doek terug open. De dag nadien, vrijdag reeds, krijgt u in uw Vlaams Parlement een debat. Dat debat hebt u trouwens verdiend, omdat u mee met hen de heilloze weg in bent geslagen van de onderhandeling en de creatie van ruimte voor onderhandeling, zoals Leterme altijd zei: de regering de ruimte geven om te komen tot een dialoog met de andere Gemeenschap. U zult gestraft worden, want vrijdag gaat het doek terug open, en dan ligt daar voor u de vraag of u die Vlaamse regering kunt volhouden.

Er zijn twee mogelijkheden. Ofwel doekt CD&V die Vlaamse regering op, ofwel kunt u laten zien dat u nog altijd de tsjeven bent van vroeger.

Dat is de enige mogelijkheid. Het alternatief is dat we een briljante

kontdraaijer gaan te zien krijgen van de christen-democraten. Het is het een of het ander. Ofwel is er vrijdag geen Vlaamse regering meer ofwel is het kontdraaijer van de eerste en grootste orde! Niemand van de VLD zal u dat kunnen nadoen. Ze zullen opnieuw hun meesters ontmoeten in de CD&V die de Vlaamse regering rechthoudt!

Hier in deze Kamer hebt u tegen de urgentie gestemd waar het Vlaams Belang op aandrong. U herinnert zich dat wellicht nog. Mochten de voorstellen bij urgentie kunnen behandeld geweest zijn, zou het plaatje er nog heel anders uitgezien hebben. Zelfs dat hebt u niet gedaan! CD&V heeft tegen de urgentie gestemd. Dat is het heilloze pad waarin u de meerderheid niet gevolgd bent maar op sommige ogenblikken bent voorgegaan. Vorige week heeft uw partij uitstel gevraagd in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Vorige week hebt u het initiatief genomen om de behandeling een week uit te stellen. In die week ging het immers allemaal gebeuren! Nu zit u hier, mijnheer De Crem, voor de schande van het feit dat Annemans u kan uitlachen in plaats van omgekeerd dat u mij zou uitlachen omdat u zou splitsen zonder het Vlaams Belang. Ik kan u nu uitlachen omdat er geen splitsing meer komt! (*Applaus van de Vlaams Belang-fractie*)

Franstalige collega's, u heb ik even niet nodig. U hebt gewonnen. Geniet van de overwinning. De PS is reeds volop aan het genieten van de overwinning! Geniet ervan.

Ik wend me tot de Vlamingen. Twee regeringen, de Vlaamse en de federale, hebben nog slechts één gemeenschappelijk regeerakkoord – ik ben benieuwd wat er van het forum nog zal overschieten – met nog slechts één punt “Wij doen voort”. In sommige gevallen kan angst om niet te kunnen voortdoen en het verlangen om voort te doen een goede cement zijn om voort te doen. In sommige gevallen is dat genoeg. Dat is het lot van deze regeringen, zeker van de regering Verhofstadt. Zij doen voort om één reden, om verkiezingen vermijden! Zij doen voort om één reden, ze willen voortdoen. Zonder andere redenen hebben ze één cement “wij doen voort”.

U hebt geen gezag meer. U hebt geen kracht meer. U hebt een massa kiezers gedegouteerd. Degenen die het nog niet waren, zijn het thans geworden. U doet toch voort omwille van die ene tomeloze ambitie van slechts één man of twee als ik er Dewael ook nog bijreken. De Gucht relativeer ik. Zijn tijd komt nog. Hij wacht tot Verhofstadt weg is. Dan breekt zijn tijd aan. Dewael en Verhofstadt, the two buddies van de IPC van de jaren zeventig, voor de politieke carrières van deze twee individuen moet u, collega's van de VLD, het allemaal doen. Om te illustreren dat dit wel degelijk de reden is, komt Guy Verhofstadt in zijn afschuwelijke en schandalige regeringsmededeling zeggen dat hij het doet omdat hij de mensen niet in de steek wil laten! “We mogen de mensen niet in de steek laten!” Deze uitspraak illustreert voldoende welk bunkerachtig gebrek aan realiteitszin en van de Vlaamse opinie totaal afgesneden geest in de bank van de eerste minister zit! “We mogen de mensen niet in de steek laten!”

Om te beginnen even een ernstig woord. De mensen die u alvast onmiddellijk in de steek laat, zijn natuurlijk die van Brussel-Halle-Vilvoorde. Voor de mensen van Brussel-Halle-Vilvoorde is dat niet zomaar een politieke spelerei zoals dat zich in uw hoofd afspeelt. Voor die mensen is dat dagelijkse realiteit. Niemand minder dan Leo

Peeters heeft vandaag terecht erop gewezen dat de toegevingen die u in mekaar aan het frutselen was, heren Dewael en Verhofstadt, volledig afgesneden zijn van de problemen en dat die alleen maar in het hoofd kunnen huizen van mensen die de problemen in die regio niet kennen en ook totaal niet willen oplossen. Het gaat in de eerste plaats over die mensen. Zelfs wanneer u komt zeggen dat we de mensen niet in de steek mogen laten, dan moet ik zeggen dat u hen alvast in de steek laat. Door hier te blijven zitten en u vast te klampen aan de laatste wegglijdende macht laat u voor het overige vast en zeker alle andere Vlamingen in de steek. De Vlamingen zijn maar met één ding gediend, namelijk dat de regering en de Vlaamse eerste minister, die tot niets anders meer in staat is dan het uitvoeren van wat Di Rupo hem heeft gedictieerd, best zouden verdwijnen.

Wij hebben één devies en het zou best ook het devies van alle VLD-verkozenen zijn die nog bekommerd zijn om de overgebleven kiezers die hen nog resten, namelijk Vlaanderen eerst, weg met Verhofstadt!

03.38 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, je commencerai par dire que quand M. Annemans, parlant de la position du premier ministre et du gouvernement, fait référence au film "Der Untergang" c'est-à-dire "La Chute", même s'il a sans doute quelque connaissance en la matière, il me semble qu'il franchit une limite de façon totalement inacceptable! (*Applaudissements*)

Une communauté ne peut imposer unilatéralement son point de vue à l'autre communauté; c'est en substance, monsieur le premier ministre, ce que vous exprimiez déjà en octobre 2004, au nom du gouvernement, et c'est ce que vous nous avez redit aujourd'hui. Votre déclaration s'inscrit dans cette même logique. Vous êtes, à cet égard, parfaitement dans votre rôle de garant de la loyauté fédérale.

Chers collègues, nous n'étions et nous ne sommes pas demandeurs de débat communautaire. Par contre, nous sommes ouverts au dialogue et soucieux d'être disponibles pour la recherche de consensus. Ces derniers jours l'ont confirmé puisque nous étions ouverts à une solution à la condition, bien entendu, qu'elle respecte la dignité de chacun mais aussi les droits fondamentaux des francophones comme des néerlandophones.

Le gouvernement a pris ses responsabilités pour tenter de résoudre un problème qu'il n'avait pourtant pas créé lui-même. Vous-même, monsieur le premier ministre, et vous, madame et messieurs les vice-premiers ministres, avez consacré beaucoup d'énergie pour faire naître des propositions qui respectent les deux communautés.

Nous devons bien constater aujourd'hui qu'une position consensuelle n'est pas susceptible de rallier la majorité des deux tiers des députés fédéraux. Mais c'est aussi le mérite du gouvernement de prendre en compte cette réalité. J'ajoute que le refus obstiné des sociaux chrétiens du Nord du pays quant à une quelconque solution, quant à un quelconque dialogue rendrait évidemment totalement inopérante et stérile l'organisation de nouvelles élections. L'intransigeance, voire l'intolérance du CD&V, le mépris qu'il affiche vis-à-vis de l'une des deux grandes communautés de ce pays le marginalise constamment.

Les Belges, les Flamands, les Wallons et les Bruxellois n'ont que faire d'une crise politique. L'emploi, la concrétisation de l'accord

03.38 Daniel Bacquelaine (MR): Wanneer de heer Annemans het over het standpunt van de regering heeft en naar de film *Der Untergang* verwijst – en ook al weet hij ter zake waarover hij spreekt – dan overschrijdt hij de grenzen van het toelaatbare. (*Applaus bij de MR, de VLD, de PS en de sp.a*)

Een Gemeenschap kan haar wil niet eenzijdig aan de andere Gemeenschap opleggen. Mijnheer de eerste minister, u zei dat al in oktober 2004. U herhaalt dat vandaag. U speelt in dat verband perfect uw rol van hoeder van de federale loyaliteit.

Wij zijn geen vragende partij voor een communautair debat, maar wij zijn bereid mee naar een consensus te zoeken. Wij hebben dat de jongste dagen bewezen. De regering heeft haar verantwoordelijkheid op zich genomen. Uzelf, mijnheer de eerste minister en de dames en heren vice-eerste ministers, hebben veel energie besteed aan het uitwerken van een voorstel waarin respect voor beide Gemeenschappen wordt betoond.

Vandaag moeten we vaststellen dat er geen tweederde meerderheid kan worden gevonden voor een oplossing die op de goedkeuring van alle

interprofessionnel, le débat sur les fins de carrière, le financement et la maîtrise du budget des soins de santé, la réforme de l'impôt des sociétés, le soutien aux PME, la relance de la croissance, le renforcement du statut social des indépendants, les réformes en matière de justice et de sécurité, voilà bien des thèmes qui concernent toute la population!

Voilà ce qui fonde le cœur du programme gouvernemental. C'est la matière fondamentale pour tous les Belges du Nord, du Sud et du Centre du pays.

Monsieur le président, monsieur le premier ministre, madame, messieurs les ministres, chers collègues, le gouvernement est là avant tout pour s'occuper des problèmes des gens. Il l'a d'ailleurs fait et bien fait durant ces six dernières années. C'est ce à quoi il va consacrer son énergie pour les deux années à venir.

Bien entendu, le groupe MR soutiendra cette action résolue du gouvernement et votera la confiance.

betrokken partijen kan rekenen. Maar het is de verdienste van de regering dat ze met die realiteit rekening houdt. Het is duidelijk dat door de weigering van de CD&V om een dialoog op te starten verkiezingen geen zin hebben. Door haar houding zet de CD&V voortdurend zichzelf buiten spel.

De Belgen hebben geen boodschap aan een politieke crisis. Andere onderwerpen liggen de bevolking nauwer aan het hart en vormen de kern van het regeringsprogramma. Het is de eerste taak van de regering om zich om de problemen van de bevolking te bekommeren. In de komende twee jaar zal ze zich ten volle aan die opdracht wijden. We zullen haar daarbij uiteraard steunen en zullen de regering het vertrouwen schenken

03.39 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, dames en heren ministers, collega's, Brussel-Halle-Vilvoorde is een hardnekkig probleem. Het bestaat sinds de vaststelling van de taalgrens in 1962.

Verschillende regeringen van diverse pluimage hebben nadien geprobeerd om een oplossing te vinden voor dit blijvende knelpunt in onze staatshervorming. Geen enkele regering voor deze is er ooit in geslaagd om er een oplossing voor te vinden. Nooit voorheen zijn we zo dicht geweest bij een oplossing voor dit probleem. Ik wil namens mijn fractie dan ook de Vlaamse onderhandelaars – meer bepaald de premier, maar ook onze minister van Institutionele Hervormingen – danken voor de vele inspanningen die ze geleverd hebben om tot een oplossing te komen.

Jammer genoeg is het niet gelukt, maar ik ben ervan overtuigd dat later zal blijken dat in deze ronde de basis gelegd is voor het vinden van een oplossing voor het probleem. Men hoeft geen kenner te zijn van dit soort van problemen om te voorspellen dat, bijvoorbeeld bij een volgende regeringsvorming, dit probleem opnieuw aan bod zal komen. Dan zullen we kunnen putten uit de vooruitgang die in dit dossier geboekt is dankzij de vele uren onderhandelingen die hieraan gewijd zijn.

Nogmaals, onze fractie vindt het spijtig dat er geen oplossing gevonden is. Ik wil duidelijk zeggen dat ook voor ons de prijs te hoog was. Een konijn met een gebroken poot en een geknakt oor hadden we kunnen aanvaarden, maar een draak van een akkoord hadden we niet kunnen aanvaarden. Een akkoord was maar eerbaar wanneer het ook goed was voor Vlaanderen. Dit bleek helaas niet mogelijk. Onze onderhandelaars hebben lang en hard onderhandeld. Ze waren bereid om te komen tot een compromis, maar gelukkig niet een compromis tot elke prijs.

03.39 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Bruxelles-Hal-Vilvorde est un problème tenace qui trouve son origine dans la fixation de la frontière linguistique en 1962. Aucun gouvernement n'a trouvé de solution, mais nous n'en avons encore jamais été aussi proches. Je remercie les négociateurs flamands et en particulier le premier ministre et le ministre des Réformes institutionnelles pour les efforts qu'ils ont déployés. L'avenir prouvera que les bases d'une solution ont été jetées aujourd'hui et les fruits pourront en être cueillis lorsque le problème sera réexaminé, par exemple lors de la formation d'un prochain gouvernement.

Notre groupe déplore l'absence d'une solution, mais nous n'avons pas voulu payer le prix fort. Un accord bénéfique pour la Flandre s'est avéré impossible. Nos négociateurs ont refusé de conclure un compromis à tout prix. Nous n'étions pas favorables à la poursuite des négociations ou au déclenchement d'une crise, car nous devons résoudre une foule d'autres problèmes qui

Verder blijven onderhandelen of een regeringscrisis uitlokken was voor onze fractie geen optie. Brussel-Halle-Vilvoorde is niet het enige probleem dat een oplossing behoeft. Er zijn tal van andere problemen die ook een oplossing vergen; problemen waar de mensen van wakker liggen omdat zij ermee in het dagelijks leven worden geconfronteerd. Wij denken bijvoorbeeld aan de problematiek van de eindeloopbaan. Dat debat moet absoluut gevoerd worden. Iedereen weet dat de start moeizaam was, maar net nu er beweging komt in dat zo belangrijke dossier, zou het onaanvaardbaar zijn om de behandeling en de bespreking ervan dossier te stoppen.

Vandaag nog staat op pagina 1 van een grote Vlaamse krant dat een op de vier Vlamingen zich ongerust maakt over de vraag of hij op het einde van dit jaar nog werk zal hebben.

Voor onze fractie is het gevecht tegen de werkloosheid een prioriteit voor de meerderheid. Net nu wij op het punt staan een dynamisch programma uit te voeren, dat meer jongeren aan het werk kan helpen, zou het crimineel zijn om door een politieke crisis een einde te maken aan de inspanningen die wij op dat vlak leveren.

Ten slotte, de regering is nog maar halfweg. Onze fractie vindt dat er nog tal van belangrijke projecten op tafel liggen. Ik som er enkele op waaraan onze fractie graag voluit haar medewerking zal leveren de komende weken en maanden: de uitbreiding van het systeem van de werkbonus in het interprofessioneel akkoord, de nettoverhogingen van de laagste lonen in het kader van het stimuleren van de activering, de aanpassing van de antipestwet, de vereenvoudiging van de sociale balansen om ze om te vormen tot een echt bruikbaar instrument, een behoorlijke regeling voor telehuiswerken, een verbetering van de arbeidsveiligheid, werkgelegenheidskansen voor jonge allochtonen en mensen met een handicap en, tot slot, het bedwingen van de uitgaven voor de geneesmiddelen.

Collega's, de opsomming maakt duidelijk dat belangrijke dossiers niet op de plank mogen blijven liggen. Wij vinden dat de bevolking niet het slachtoffer mag zijn van het feit dat er geen akkoord gevonden is rond Brussel-Halle-Vilvoorde. Wij, als verantwoordelijke fractie, vinden dat wij moeten zorgen voor het land en zijn bevolking. Dat zullen wij de komende weken en maanden ook doen. Mijn fractie zal vrijdag haar vertrouwen in de regering bevestigen en vooral inzet betonen voor de dossiers die ik u net opgesomd heb.

03.40 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, la mauvaise pièce institutionnelle que nous subissons une fois de plus, a considérablement fragilisé la Belgique. Il est à nos yeux crucial que chacun des responsables politiques s'engage enfin à œuvrer au profit des citoyens de notre pays plutôt qu'à son propre agenda électoral.

Lorsque le VLD et le sp.a-spirit ont accepté d'inclure dans la déclaration du gouvernement flamand la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde sans délai, ces partis ne pouvaient ignorer qu'ils déclencheraient une bombe à retardement pour le gouvernement fédéral. Plus grave, ils mettaient en danger la stabilité même du système institutionnel belge en décidant unilatéralement de remettre en question les droits électoraux des francophones.

préoccupent la population. Après des débuts difficiles, nous progressons par exemple dans le débat sur la fin de carrière et nous ne pouvons nous arrêter en si bon chemin. L'on ne peut pas non plus faire une croix sur les projets d'élaboration d'un programme dynamique en faveur de l'emploi chez les jeunes.

Notre groupe souhaite collaborer à une série de projets du gouvernement qui sont en chantier: l'extension du système du bonus crédit d'emploi dans l'accord professionnel, l'augmentation nette des salaires les plus bas, la modification de la loi anti-harcèlement, une simplification des bilans sociaux, une réglementation adaptée pour le télétravail, une amélioration de la sécurité du travail, de meilleures chances d'emploi pour les jeunes allochtones et les personnes handicapées, une modération des dépenses pour les médicaments.

La population ne peut être victime de l'absence d'accord sur Bruxelles-Hal-Vilvorde. Mon groupe accordera vendredi sa confiance au gouvernement et s'attellera aux dossiers que je viens d'évoquer.

03.40 Marie Nagy (ECOLO): Het ondermaatse institutionele toneelstuk dat wij moeten uitzitten, heeft het land erg verzwakt. De politieke leiders moeten alles in het werk stellen om aan de verwachtingen van de Belgische burgers tegemoet te komen, in plaats van kost wat kost hun eigen politieke agenda te willen verwezenlijken. Toen de VLD en de sp.a aanvaardden om de splitsing van BHV in het Vlaamse regeerakkoord op te nemen,

Les écologistes ont évidemment participé à l'obtention d'une position commune des partis démocratiques francophones. Ils l'ont fait avec le sens des responsabilités, de manière solidaire et constructive. Pour nous, il est important de préserver l'unité du pays. Nous avons l'intime conviction que cela correspond au désir de nombreux concitoyens et que l'on ferait peut-être mieux de réfléchir à donner, par exemple, la possibilité à une circonscription unique d'élire une partie des députés fédéraux. Vouloir faire éclater la Belgique n'est pas, à notre sens, légitime et ne correspond pas aux désirs de nos concitoyens.

Ecolo demande donc au gouvernement fédéral de saisir la gravité de la situation qu'il a lui-même créée et de se mettre enfin au travail pour peu que ce soit encore possible. Nous insistons sur l'urgence qu'il y a à appréhender les enjeux économiques, sociaux, environnementaux auxquels nos concitoyens sont confrontés.

La crise communautaire à laquelle nous aboutissons aujourd'hui et la cohésion que les francophones ont préservée jusqu'au bout ne peuvent voiler que, depuis deux ans, le gouvernement socialiste-libéral s'est montré incapable de répondre aux principales questions, y compris celles qu'il avait lui-même mises à l'agenda. L'échec sur BHV ne peut cacher l'échec sur l'emploi, sur les priorités sociales ou sur l'environnement.

Le gouvernement violet doit démontrer d'urgence ses capacités à se tourner vers l'avenir et à prendre enfin à bras-le-corps les enjeux que la population mesure au quotidien: l'emploi, l'avenir de la sécurité sociale, la dégradation du cadre de vie.

Evidemment, nous allons aujourd'hui encore moins accorder notre confiance à cette coalition qu'il y a deux ans. Il y a deux ans déjà, socialistes et libéraux, vous êtes venus ici nous promettre 200.000 emplois. Où sont-ils? Il y a actuellement 12% de chômage et vous répondez BHV aux jeunes qui cherchent du travail. Il n'y a pas de financement structurel de la sécurité sociale, il n'y a pas de projet ou de programme, monsieur Van der Maelen, en ce qui concerne le fameux problème de l'allongement de la durée de vie que vos ministres préfèrent traiter dans des cartes blanches dans les journaux plutôt que de venir faire des propositions concrètes au parlement. Pour toutes ces raisons, vous comprendrez qu'Ecolo ne peut pas soutenir vos promesses. Ecolo souhaite que celles-ci se transforment en actes afin que nous puissions effectivement espérer un avenir meilleur pour nos concitoyens.

wisten zij maar al te goed dat zij daarmee de federale regering en, erger nog, de eenheid van de Belgische Staat in gevaar brachten.

Ecolo heeft op een verantwoordelijke, solidaire en opbouwende manier tot de Franstalige eensgezindheid bijgedragen. Voor ons moet de eenheid van het land hoe dan ook worden gevrijwaard. Dat is volgens ons de wens van de burgers. Wij pleiten voor de invoering van één enkele kieskring waarbinnen een deel van de federale volksvertegenwoordigers kan worden verkozen.

We zijn van mening dat de regering zelf verantwoordelijk is voor deze crisistoestand en we hopen dat ze eindelijk aan de slag zal gaan, tenminste als dat nog mogelijk is. De communautaire crisis die we vandaag meemaken, kan niet verhelen dat de regering al twee jaar lang niet in staat is om de ware uitdagingen aan te pakken. Daartoe behoren ook de thema's die ze zelf op de agenda heeft geplaatst. De paarse regering moet dringend kunnen bewijzen dat ze in staat is om een gepast antwoord te bieden op de problemen die de mensen wakker houden.

We zijn nog minder dan twee jaar geleden geneigd de regering het vertrouwen te schenken. Twee jaar geleden stelde u 200.000 nieuwe jobs in het vooruitzicht. Vandaag biedt u de jonge werklozen "BHV" aan. Om al die redenen kan Ecolo geen geloof hechten aan uw beloftes en is onze partij van oordeel dat ze nu maar eens in daden moeten worden omgezet

03.41 Hendrik Daems (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil even wachten op een paar CD&V'ers als dat mag. Blijkbaar ligt heel Vlaanderen er zo van wakker dat de politieke klasse er ook zodanig van wakker ligt dat zij niet eens het debat dat bepalend zou zijn, bijwoont.

03.41 Hendrik Daems (VLD): M. De Crem pointe les membres du VLD du doigt parce qu'ils seraient des mauvais Flamands, alors que Wilfried Martens — qui était tout de même un chef de file

Ik zou, met uw goedkeuring, graag een ogenblik wachten op de aanwezigheid van een paar CD&V'ers. Mijnheer de eerste minister, collega's, de reden daarvoor is eenvoudig. De heer De Crem heeft zich, in zijn gekende stijl, veroorloofd mijn fractie met de vinger te wijzen als zijnde slechte Vlamingen. "Terecht", zegt CD&V. Wees gerust, ik zal maar even op uw kap zitten.

Ik wil u een gevleugelde uitspraak van vandaag voorleggen. "Hadden ze maar naar ons geluisterd". U zult zich afvragen wat dit nu betekent. Die uitspraak gaat verder: "Hadden ze maar naar ons geluisterd, versta hieronder "en het Egmont-pact goedgekeurd"". Dit zei Wilfried Martens, voorzitter van de EVP waarvan CD&V tot nader order deel uitmaakt, op 11 mei 2005 in Knack. Ik vraag mij af waar u het lef vandaan haalt om hier met de vinger te wijzen naar welke fractie dan ook als zouden zij slechte Vlamingen zijn, terwijl een van uw grootste voormannen, ook vandaag nog, pleit om een oplossing à la Egmont-pact te aanvaarden. U durft hier daarna nog te komen zeggen dat wat misschien uit de bus was gekomen vergelijkbaar had kunnen zijn met het Egmont-pact. Het verschil tussen u en ons is dat de VLD na rijp beraad heeft gezegd dat er beter geen akkoord was dan een Egmont-II. U moest zich schamen dat u anderen op die manier durft aanvallen.

Ik ga verder. U mag straks antwoorden. Het zit mij wat hoog. U weet dat ik in principe vrij goed overweg kan met de christen-democraten. Dat zal niet veranderen. Ik kan trouwens ook vrij goed overweg met sociaal-democraten, dat ook zij zich dus niet te veel zorgen maken.

Als het wetsvoorstel waarover we vandaag stemmen niet tot de splitsing leidt omdat er een alarmbelprocedure is, is dat omdat die alarmbelprocedure in 1970 door de christen-democraten werd geïnstalleerd en niet door de liberalen. Als vandaag de faciliteiten gebetonneerd zijn in een tweederde meerderheid, is dat in 1989 - ik maakte toen deel uit van het Parlement - door de christen-democraten gebeurd en niet door de liberalen. Als vandaag Brabant is gesplitst en men is vergeten Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen, is dat gebeurd in 1993 - ik maakte toen deel uit van het Parlement - door christen-democraten en niet door liberalen. U zou dus beter zwijgen over die grote Vlaamsvoelendheid van CD&V. *(Twistgesprekken)*

03.42 Pieter De Crem (CD&V): Ik zou de heer Daems willen vragen wie, ten eerste, de kieskringen heeft veranderd voor persoonlijk gebruik en, ten tweede, waar de Vlaamse liberalen waren toen de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde werd gesplitst voor het Vlaams Parlement. U was daartegen!

03.43 Hendrik Daems (VLD): Wij waren op dat ogenblik – ik zat effectief hier in het Parlement – tegen een oplossing waar Brussel-Halle-Vilvoorde niet in betrokken was voor de Kamer en de Senaat en het Europees Parlement. Door dat te doen, hebt u natuurlijk voor een stuk toegevingen gedaan, die nu vandaag niet op tafel kunnen komen om dat mee te verkrijgen. Dat is de politieke realiteit. U hebt geen recht uitspraken te doen over andere fracties aangaande Vlaamsvoelendheid.

du CD&V — proclamait qu'il entrevoyait pour le problème une solution analogue à l'ancien Pacte d'Egmont. Le VLD préfère qu'il n'y ait pas d'accord plutôt qu'un deuxième Pacte d'Egmont. La procédure de la sonnette d'alarme, qui empêche à présent la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde, a été instaurée en 1970 avec la collaboration des démocrates-chrétiens. Le bétonnage des facilités avec une majorité des deux tiers en 1980 et la scission du Brabant sans Bruxelles-Hal-Vilvorde en 1993 ont également été réalisés par les démocrates-chrétiens. Le CD&V n'a donc certainement pas le droit aujourd'hui de nous montrer du doigt.

03.42 Pieter De Crem (CD&V): Qui a redessiné les circonscriptions électorales pour son usage personnel? Où étaient les libéraux flamands lorsque la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde a été scindée pour les élections flamandes?

03.43 Hendrik Daems (VLD): A ce moment-là, nous étions opposés à une solution qui ne tiendrait pas compte de la Chambre, du Sénat et du Parlement européen. A l'époque, on a fait des concessions qui aujourd'hui ne peuvent plus être

Ik ga voort, want het zit mij hoog. Het is niet een liberaal, collega's van CD&V, die gezegd heeft dat Brussel-Halle-Vilvoorde op vijf minuten zal gesplitst worden. Dat zijn uw partners en u zelf in de Vlaamse regering. Ik ga nog eventjes voort en dan zal ik er mee stoppen, want ik denk dat het genoeg zal zijn voor uw bak. Het is wel de heer Leterme, met alle respect, vandaag minister-president van de Vlaamse regering, die heeft gezegd met de hand omhoog of op het hart of weet ik veel waar: ik ga nooit in een regering vooraleer Brussel-Halle-Vilvoorde effectief gesplitst is, dixit Leterme, vandaag minister-president van de Vlaamse regering. Wat zouden wij nu geloven dat, als u morgen in de regering komt, dat ding in een keer gesplitst zou zijn, als u er niet alleen na veertig jaar niet in geslaagd bent, maar ook niet na tien maanden in de Vlaamse regering met een minister-president die het beloofd heeft. Het spijt mij, u hebt het recht niet zo te spreken! *(Luid applaus op de banken van de VLD-fractie)*

Ik wil hier dus niet zeggen dat de VLD dan betere Vlamingen zouden zijn dan CD&V. Dat wil ik niet zeggen. Waarom zou ik dat willen zeggen? Ik aanvaard niet dat CD&V zo hypocriet is hier te beweren dat zij betere Vlamingen zouden zijn dan spirit of sp.a of VLD, want de feiten wijzen het omgekeerde uit.

03.44 Pieter De Crem (CD&V): Niemand applaudisseert, omdat ze weten wat u onderhandeld hebt!

03.45 Hendrik Daems (VLD): Wat is de situatie, collega's? Mijn excuus voor de emotie. Nu is het tijd voor de rede, zal u zeggen, premier. Wat was de situatie? Ik vind die ook niet prettig. Ik vind die ook niet optimaal, voor alle duidelijkheid. De VLD-kamerfractie had het ook liever anders gezien, zoals trouwens spirit en sp.a ook, veronderstel ik. De situatie is: optie a, nog langer aanmodderen, nog wat uitstel proberen om dan niet tot een akkoord te komen. Blijkbaar is dat toch wel de vaststelling die men heeft moeten maken, tegen zijn zin, aan Vlaamse zijde in de federale regering. Dat is optie a. Optie b is de bespreking van het wetsvoorstel dat ik mee ondertekend heb, met collega's Van der Maelen en T'Sijen, voortzetten en komen tot een stemming waarvan we weten dat het de splitsing niet tot gevolg heeft en waarvan we weten vandaag dat de regering er meteen over zou struikelen. Dat is optie b. Optie c is, gegeven de omstandigheden, het federaal regeerakkoord uitvoeren.

U hebt mij daarstraks, enigszins onvolledig, geciteerd. Ik heb inderdaad wel eens gezegd – ik herhaal het – dat het vrij gek zou zijn mocht de federale regering vallen omdat een belangrijk onderdeel van het Vlaams regeerakkoord vandaag niet uitvoerbaar blijkt. Ik versta die logica niet. Mijnheer De Crem, ik heb mij hier in het federaal Parlement, zoals mijn Vlaamse collega's van de meerderheid en overigens ook de Franstalige collega's van de meerderheid, geëngageerd voor het federaal regeerakkoord. Ik blijf daarbij. Ik stel in eer en geweten, zoals daarstraks tijdens de fractievergadering, de vraag of we, gezien de situatie waarvoor wij staan, moeten aanvaarden dat de federale regering struikelt, omdat een belangrijk onderdeel van het Vlaams regeerakkoord op federaal niveau onmogelijk uitvoerbaar blijkt.

We zouden eraan kunnen toevoegen dat het misschien niet meteen de beste strategie was om ervan uit te gaan dat het wel uitvoerbaar

exploitées pour obtenir la scission.

Ce ne sont pas les libéraux qui ont dit que Bruxelles-Hal-Vilvorde serait scindé rapidement. C'est le CD&V et ses partenaires au sein du gouvernement flamand. M. Leterme a déclaré qu'il n'entrerait pas au gouvernement flamand avant que Bruxelles-Hal-Vilvorde n'ait été scindé. Pourquoi réussirait-on tout à coup là où on a échoué pendant quarante ans?

03.45 Hendrik Daems (VLD): Trois options sont envisageables dans ce dossier épineux. Nous pouvons continuer de patauger sans pouvoir conclure un accord, tant et si bien que des thèmes importants ne recevront plus l'attention qu'ils méritent. Nous pourrions aussi entamer l'examen des propositions de loi mais cette option aboutirait à la procédure de la sonnette d'alarme puis à la chute du gouvernement sans qu'on obtienne la scission revendiquée. Enfin, nous pourrions poursuivre l'exécution de l'accord de gouvernement fédéral.

Il ne serait pas logique que le gouvernement fédéral tombe parce qu'une partie de l'accord de gouvernement flamand ne peut être mise en œuvre. *(Protestations sur les bancs du CD&V)* Moi-même et les autres membres de la majorité nous sommes engagés ici à soutenir l'exécution de l'accord de gouvernement fédéral.

Le groupe VLD a été amené à opérer un choix difficile, mais honnête. Nous accorderons la

was. De omgekeerde vraag werd al eens gesteld. Stel dat in het Waals regeerakkoord eenzijdig een belangrijke eis wordt gesteld, zouden de Vlamingen dan ermee instemmen om deze eis trachten uit te voeren? Ik stel voor de situatie eens om te draaien.

De drie opties die de VLD-Kamerfractie vandaag – niet met veel goesting, want wij hadden liever wat anders gezien - kreeg voorgeschoteld zoals het hoort en fatsoenlijk heeft besproken, waren de volgende.

Ten eerste, verder aanmodderen en dat was niet meteen de beste keuze. Ten tweede, de bespreking effectief aanvatten, wetende dat het tot een stemming komt en dat dit geen splitsing tot gevolg zal hebben, vooral omdat we weten dat de federale regering erover zal struikelen. De val van de regering zal ook geen splitsing tot gevolg hebben. Ten derde, vaststellen dat men op federaal niveau jammer niet tot een conclusie komt omtrent een belangrijk onderdeel van het Vlaams regeerakkoord en het federaal regeerakkoord niet verder uitvoeren.

Wij hebben daarover gezegd – bottomline – dat de VLD-fractie ingaat op de vraag van de regering om haar het vertrouwen te schenken, in die zin dat alsdan, jammer genoeg, effectief moet worden gestopt met aandacht te schenken aan een probleem dat vandaag niet op te lossen valt. De aandacht gaat dan immers niet naar andere, in onze ogen thans belangrijkere problemen in ons land. Dat is een eerlijke keuze die we hebben gemaakt.

Ik weet heel goed dat ook ik in uitvoering van het Vlaams regeerakkoord het wetsvoorstel namens mijn partij heb ondertekend. Ik weet ook heel goed dat de keuze die wij maken, geen eenvoudige keuze is. Ik zal echter hier niet, zoals het Vlaams Belang heeft gezegd, aan kontdraaijerij doen. Ik zeg u duidelijk dat het een eerlijke keuze is, dat het geen gemakkelijke keuze is en dat het niet a priori naar de zin van mijn fractie is. Het is echter vandaag wel de beste keuze, omdat het onverantwoord zou zijn dat deze regering over een vandaag noch morgen op te lossen probleem zou vallen, terwijl zij zoveel andere en zelfs belangrijkere problemen moet aanpakken ingevolge de uitvoering van het federaal regeerakkoord waar mijn fractie en ikzelf blijven achter staan.

U hebt ons vertrouwen. (*Applaus*)

03.46 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb al vijf minuten geleden het woord gevraagd.

Ten eerste, het is een bijzondere vaststelling: de VLD-fractie die nu applaudisseert voor de aankondiging van wat zij nooit ging doen, te weten, tegen haar eigen voorstellen stemmen. Wat heeft collega Daems gezegd: wij zullen nooit in een situatie komen waarin wij tegen onze eigen voorstellen zullen stemmen. Collega Daems, ik hoop dat u dat absoluut nog duidelijker zegt en daar misschien nog eens een partijcongres over organiseert. Inzake het migrantenstemrecht hebt u dat ook gedaan. Collega Dewael heeft gezegd op een VLD-congres vóór de verkiezingen: “Lees mijn lippen, er komt geen migrantenstemrecht.” Drie maanden nadien was het een feit.

Zo zei ook collega Daems van de VLD, een beetje opgejaagd: “Lees

confiance au gouvernement et nous n'accorderons provisoirement plus d'attention à un problème qui, à l'heure actuelle, est inextricable. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

03.46 Pieter De Crem (CD&V): Bien que d'aucuns aient affirmé qu'il ne voteraient jamais contre leur propre proposition de loi, c'est exactement ce que le groupe VLD s'apprête à faire aujourd'hui. Il en fut d'ailleurs également ainsi dans le cadre de la discussion du droit de vote des immigrés. La proposition de loi a même été purement et simplement retirée de l'ordre du jour. C'est qu'on redoute une réaction négative des électeurs.

mijn lippen, ik zal nooit tegen mijn eigen voorstel stemmen.” Over het voorstel dat hij mee heeft ondertekend is er vrijdagmiddag een stemming. Collega Daems, niet alleen zult u er tegen stemmen; het wordt gewoon van de agenda gehaald. U haalt bakzeil om de heel eenvoudige reden dat u gewoon bang bent dat u van de kiezer een negatief oordeel zou krijgen. Dat is de reden.

Ten tweede, ik heb de indruk dat de VLD-fractie nu aan volledig geheugenverlies lijdt en dat zij ook de Tintkiller altijd in haar binnenzak heeft, want sinds dat moment, een minuut geleden, is het duidelijk dat de VLD ook haar handtekening onder het Vlaamse regeerakkoord intrekt. Zoveel is duidelijk.

De **voorzitter**: Mijnheer Daems, een korte repliek? En dan de heer Maingain.

03.47 Hendrik Daems (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil graag nog twee dingen zeggen, voorzitter.

Ten eerste, ik trek niets terug van mijn handtekening. Maar ik wil ook geen onduidelijkheid laten bestaan. De regering heeft het vertrouwen gevraagd en de eerste minister heeft heel duidelijk gezegd wat de context is. In de context van het vertrouwen wordt gevraagd de bespreking van die wetsvoorstellen op te schorten. Mijn fractie, net als de sp.a en spirit, zegt in deze dat wij door het vertrouwen aan de regering te schenken ermee akkoord gaan de bespreking van die wetsvoorstellen op te schorten. Ik ben dus duidelijk. Ik ben niet onduidelijk. Ik vind het niet prettig. Het is geen gemakkelijke beslissing maar ik meen dat het de juiste beslissing is.

Ten tweede, ik stel voor dat u uw telefoon neemt en naar uw grote vriend Yves Leterme belt, die niet in de regering zou stappen als er niet gesplitst werd. Dat hij eens even, in plaats van in zijn fauteuil te zitten, contact opneemt met de heer Van Cauwenberghe en met hem een voorstel uitwerkt waarover wij hier kunnen stemmen zodat het geregeld is.

De **voorzitter**: Ik laat nu de heer Maingain aan het woord. De anderen komen straks nog aan bod.

03.48 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, madame et messieurs les ministres, chers collègues...

Le **président**: Le premier ministre va répliquer et je laisserai M. Verherstraeten l'interrompre.

03.49 Olivier Maingain (MR): Le 1^{er} mai dernier, à une autre tribune, j'ai pu déclarer que si nous ne pouvions trouver un accord sur le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde, la sagesse commanderait de laisser le dossier en l'état. Incontestablement, nous sommes arrivés aujourd'hui à ce constat. Je m'exprime avec d'autant plus de sérénité et de détermination que je crois pouvoir dire qu'avec les autres négociateurs, tout a été mis en œuvre pour sauvegarder d'abord une valeur essentielle dans un État fédéral: l'exigence de la négociation, de la concertation, du dialogue, de la capacité d'écoute de l'autre point de vue.

Nous l'avons fait avec d'autant plus de sens des responsabilités que nous savions que, depuis que le processus du dialogue a été engagé, une famille politique dans ce pays qui nous avait habitués dans le

Les déclarations de M. Daems signifient que le VLD se désengage de l'accord de gouvernement flamand.

03.47 Hendrik Daems (VLD): Nous prenons la difficile quoique juste décision d'accorder aujourd'hui notre confiance au gouvernement et de suspendre la discussion sur la proposition de loi. Au lieu d'émettre des critiques, M. Leterme ferait mieux de prendre lui-même l'initiative de contacter M. Van Cauwenberghe pour élaborer une solution.

03.49 Olivier Maingain (MR): Wij zijn tot de vaststelling gekomen die ik op 1 mei al op een andere tribune had gedaan, namelijk dat mocht geen akkoord over Brussel-Halle-Vilvoorde worden bereikt, men dan de wijsheid zou opbrengen om het dossier te laten rusten.

Samen met de andere onderhandelaars werd alles in het werk gesteld om het overleg, de dialoog en de wederzijdse

passé à une autre attitude a délibérément et systématiquement recherché à boycotter et à saper les bases de confiance nécessaires à la recherche d'un véritable dialogue. Nous avons donc recherché le consensus autour d'un projet d'accord. Nous n'en avons sans doute pas été très éloignés. Ce n'est ni le lieu ni le moment de faire le commentaire de ce qui était en débat. Ce serait d'autant plus malvenu que quand il n'y a pas d'accord sur tout, il n'y a d'accord sur rien.

Mais je retiens néanmoins quelque chose de ces nuits de négociation. Au passage, je tiens à souligner l'engagement du premier ministre dans les circonstances qui étaient les siennes et à ce titre, je veux le saluer. J'ai retenu de ces nuits de négociation que le fédéralisme dans ce pays ne se consolidera qu'à une seule condition: non qu'on cherche à nier des droits mais, au contraire, en renforçant les droits des citoyens, où qu'ils soient établis, quelle que soit leur langue et ce sans discrimination. Le fédéralisme ne peut progresser sans garder cette ligne de conduite.

Et puis, il est vrai qu'aujourd'hui il n'y a pas la victoire d'une communauté par rapport à l'autre: il y a la victoire du fédéralisme sur le confédéralisme. Il y a la victoire de ceux qui ont encore le sens de l'État fédéral et qui ont refusé l'aventure institutionnelle que d'aucuns cherchaient à imposer de manière unilatérale au départ de la seule volonté d'une majorité dans l'une des entités du pays.

Ce n'est pas cela, le fédéralisme! Au contraire, cela, c'est la tentative d'un coup de force institutionnel qui ne pouvait être accepté du côté francophone. Mais sans la capacité de dialogue des francophones, aujourd'hui, il y aurait peut-être eu l'aventure institutionnelle à laquelle la force politique qui soutient le ministre-président du gouvernement flamand souhaite conduire.

La victoire du fédéralisme sur le confédéralisme, c'est la victoire de tous ceux qui croient que ce pays a encore un avenir, dans le respect de chaque communauté mais dans le refus catégorique de l'abaissement de la dignité, de quelque communauté que ce soit.

Je retiens qu'à travers cette négociation – et je salue en cela l'unité des francophones –, nous n'avons eu aucune attitude agressive à l'égard de l'autre communauté mais nous avons fait entendre le choix du respect de nos droits, de tous nos concitoyens francophones, où qu'ils soient établis. Cela, que cela plaise ou non à certaines forces politiques, restera la seule condition de voir ce pays avoir encore une chance.

03.50 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik moet zeggen als repliek op de verschillende collega's die vannamiddag het woord hebben gevoerd – u zult mij dat niet ten kwade duiden – dat ik toch wel heel voorspelbare pleidooien heb gehoord, zoals ik er de voorbije jaren zelf al een aantal heb kunnen lezen: de meerderheid zijn slechte Vlamingen; het beleid is slecht in het land; wij, de oppositie, zijn de maagdelijken, die dat allemaal niet zouden doen en niet zouden aandurven. Ik denk dat de herwonnen zuiverheid van CD&V vooral te verklaren is door het feit dat zij vandaag in de oppositie zit, collega's, en dat daar dus geen andere

luisterbereidheid te vrijwaren. Een welbepaalde politieke familie hield er andere gewoonten op na en ondergroef stelselmatig de basis die nodig was om het vertrouwen in stand te houden.

Wij hebben naar een consensus gezocht over een ontwerp-akkoord en wij waren er dichtbij, ook al klopt het dat er een akkoord is over niets zolang er geen akkoord is over alles.

Maar, en ik breng in dat verband hulde aan het engagement van de eerste minister, het federalisme zal enkel verder kunnen worden uitgebouwd als men de rechten van alle burgers, zonder onderscheid van woonplaats en taal, versterkt in plaats van ze te ontkennen.

Vandaag beleven we niet de overwinning van één Gemeenschap op een andere, maar die van het federalisme op het confederalisme, in tegenstelling tot het institutionele avontuur waarin sommigen zich eenzijdig willen storten en dat voor de Franstaligen onaanvaardbaar is. Als de Franstaligen niet tot dialoog bereid waren geweest, was het institutionele avontuur waarop de politieke macht achter de Vlaamse minister-president aanstuurt, niet ondenkbaar geweest. Zonder ons agressief te willen opstellen, dringen wij erop aan dat de rechten van de Franstalige burgers worden geëerbiedigd, waar zij zich ook bevinden. Alleen als die voorwaarde is vervuld, kan dit land blijven voortbestaan

03.50 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Les critiques que j'ai entendues aujourd'hui étaient parfaitement prévisibles: «Le gouvernement est composé de Flamands indignes. La politique menée en Belgique est mauvaise. Nous, membres de l'opposition, sommes les saints qui n'agiraient jamais de la sorte». La 'pureté'

redenen voor zijn.

Ik denk echter dat de retorische hoogstandjes, mijnheer De Crem – de heer Annemans is hier niet voor het ogenblik – die we vanmiddag hebben meegemaakt, toch iets moeten verdoezelen. Ik denk dat die moeten verdoezelen dat de oppositie in feite erover ontgoocheld is dat de regering en de meerderheid hier nog altijd staan en dat de regering en de meerderheid niet gevallen zijn. Immers, de hele strategie die was afgesproken de voorbije maanden en de voorbije jaren had dat doel voor ogen. Ik zeg niet dat we de voorbije weken niet veel vergaderd hebben. We hebben veel vergaderd, maar ik denk dat de oppositie de voorbije dagen en de voorbije weken ook veel vergaderd heeft, mijnheer de voorzitter, en dat de bedoeling een soort drierapsraket was die de regering ten val moest brengen. Die bestond uit drie trappen. De eerste trap: de eerste minister en de regering moeten uit hun pijp komen over Brussel-Halle-Vilvoorde; we hebben het wel niet kunnen oplossen gedurende veertig jaar, wat we de publieke opinie laten vergeten; neen, de regering en de eerste minister moeten zo snel mogelijk uit hun pijp komen met voorstellen. Dat is de eerste fase van de drierapsraket. Tweede fase van de drierapsraket: welk ook het voorstel moge zijn, zelfs het beste, we gaan zeggen dat het niet goed is, dat het een verraad is aan Vlaanderen en de Vlamingen. En dan derde deel van de drierapsraket: als dat gebeurt, gaat de regering vallen en gaat de meerderheid, waar wij geen deel van uitmaken, weg. Wel, ik moet u zeggen, wij zijn er inderdaad niet in geslaagd om Brussel-Halle-Vilvoorde op te lossen, maar de oppositie is er niet in geslaagd om de regering te doen vallen en haar drierapsraket tot ontploffing te brengen.

Als u het mij toestaat, mijnheer de voorzitter, er is hier vanmiddag ook wel een aantal enormiteiten verteld die ik wil rechtzetten, zaken die niet juist zijn, zaken die niet kloppen. Het eerste wat hier vanmiddag is verteld, is dat het probleem Brussel-Halle-Vilvoorde gecreëerd is door de regering. Het is alsof ik mijn geschiedenisboekje niet ken, maar naar mijn oordeel is dat gebeurd toen men de taalgrens heeft getrokken, toen men de taalwetten heeft goedgekeurd en toen men in 1962 wel enigszins vergeten is om het probleem van het kiesarrondissement mede in die wetten te betrekken. Ik vind het toch wel straf dat men hier beweert dat wij dat probleem hebben doen ontstaan. Het is juist dat het Arbitragehof een aantal juridische argumenten heeft toegevoegd aan een politiek dossier.

Wie zal hier ontkennen dat dit in eerste instantie een politiek dossier is dat al meer dan 40 jaar in ons land bestaat? Ik geef grif toe dat ik dit probleem graag had opgelost. Men beweert hier dat wij aan de oorsprong van dit probleem liggen, daar waar bij elke staatshervorming het probleem van Brussel-Halle-Vilvoorde op de onderhandelingstafel is gekomen en CD&V het telkens opnieuw onder de mat heeft geveegd om er niet over te moeten spreken. Dat is de realiteit! *(Applaus)*

Ik geef grif toe, mijnheer de voorzitter, dat ik liever een oplossing had gevonden voor dat probleem zoals iedereen van de meerderheid, Franstaligen en Nederlandstaligen. Enkele maanden geleden werd ik het veld ingestuurd met de opdracht een oplossing te bereiken zonder daarvoor tot een compromis te komen, zoals ik eergisteren de voorzitter van CD&V, de heer Vandeurzen, op de tv heb horen

regagnée par le CD&V est bien sûr due au fait que ce parti se trouve aujourd'hui dans l'opposition.

Les envolées oratoires de cet après-midi révèlent que l'opposition est déçue du maintien du gouvernement et de la majorité. Car telle fut la stratégie de l'opposition au cours des derniers mois : une bombe en trois temps devait provoquer l'explosion du gouvernement. Dans une première phase, le premier ministre et le gouvernement devaient sortir de leur réserve dans le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde et présenter des propositions dans les plus brefs délais, alors que l'opposition voulait faire oublier qu'elle n'avait pas réussi à résoudre le problème pendant quarante ans. Dans une deuxième phase, n'importe quelle proposition, aussi bonne fût-elle, devait être considérée comme mauvaise et déloyale vis-à-vis de la Flandre. Dans une troisième phase, le gouvernement devait tomber. Nous n'avons pas réussi à résoudre le problème de Bruxelles-Hal-Vilvorde mais l'opposition n'a pas davantage réussi à faire tomber le gouvernement en faisant exploser sa bombe en trois temps. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Plusieurs énormités ont été proférées ici cette après-midi. Ce gouvernement aurait ainsi créé le problème de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il a cependant été créé lorsque la frontière linguistique a été tracée, lorsque les lois linguistiques ont été adoptées et lorsqu'en 1962 l'arrondissement électoral n'a pas été incorporé dans ces lois. Il est exact que la Cour d'arbitrage a ajouté plusieurs arguments juridiques à ce qui est en premier lieu un dossier politique. J'aurais évidemment souhaité trouver une solution, mais affirmer que nous sommes à l'origine du problème n'est pas correct. Lors de chaque réforme de l'Etat précédente, le CD&V a

verklaren. Ik moet u zeggen, mijnheer de voorzitter, dat ik tot heel wat in staat ben maar een communautair probleem, een probleem als Brussel-Halle-Vilvoorde oplossen zonder een compromis is natuurlijk onzin en is niet ernstig. (*Applaus*)

Chaque accord communautaire a été conclu sur la base d'un compromis entre les deux communautés. Et ce sera aussi le cas dans l'avenir. Ceux qui ne le souhaitent pas, je l'ai déjà dit, ont un autre agenda, ils ont un agenda caché! Ils veulent la fin de ce pays et même la fin de la démocratie!

03.51 Servais Verherstraeten (CD&V): Elke staatshervorming komt tot stand met compromissen en faciliteiten bestaan er inderdaad sedert lang. Faciliteiten hadden toen echter wel als compensatie dat er fenomenale bevoegdheden, én in 1980 én in 1989 én in 1993, overgeheveld werden naar de Gemeenschappen en de Gewesten, wat bij u niet het geval is geweest. U hebt de faciliteiten in Lambermont, onder meer met de stand-stillbepaling, nog eens gebetonneerd zonder bevoegdheden over te hevelen.

Laten wij het even hebben over het compromis en over de evenwichten, mijnheer de eerste minister. U hebt het sedert uw aantreden in 1999 onmogelijk gemaakt dat er hier nog een evenwichtig compromis komt. Herinner u Sint-Elooi. Het mocht nog niet in het regeerakkoord. De Franstaligen moesten geld krijgen voor niets. Herinner u de snel-Belg-wet. Herinner u de versoepeling van de taalwetgeving voor uw topmanagers. Herinner u Lambermont: minibevoegdheden voor maximumgeld. Zij hebben hun cheque al gekregen! U hebt ervoor gezorgd dat er geen compromis meer mogelijk is! Ik kan nog doorgaan. Francorchamps, de regionalisering van de wapenwet, de eentalig toegevoegde rechters, het verkeersboetefonds, u geeft alles prijs! En dan nog spreken over een compromis? U maakt het compromis onmogelijk!

03.52 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Het is bijna aandoenlijk om onze collega hier te horen zeggen welke enorme communautaire toegevingen gebeurd zijn tijdens de voorbije jaren, vooral als ik dat

mis le problème au placard. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

On m'a envoyé au charbon, il y a quelques mois, pour trouver une solution, mais il était exclu de conclure un compromis. Le président du CD&V, M. Vandeurzen, l'a encore déclaré avant-hier. Je suis capable de beaucoup de choses, mais conclure un accord communautaire sans une forme de compromis est tout simplement insensé. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Alle communautaire akkoorden werden gesloten op basis van een compromis tussen de twee gemeenschappen. En in de toekomst zal dat niet anders zijn. Wie dat niet wil, heeft een andere agenda, een verborgen agenda. Ze willen het einde van dit land en zelfs het einde van de democratie. (*Applaus bij de meerderheid. Geroep en protest bij de CD&V en het Vlaams Belang.*)

03.51 Servais Verherstraeten (CD&V): Toute réforme de l'Etat repose sur des compromis. Les facilités existent de longue date, mais en compensation, des compétences phénoménales ont été dévolues aux Communautés et aux Régions en 1980, 1989 et 1993. Cela n'a pas été le cas lors de l'accord du Lambermont, bien qu'il y ait également eu un «bétonnage». Depuis son entrée en fonction, le premier ministre a rendu impossible tout compromis équilibré. Je songe notamment à l'accord de la Saint-Eloi et à la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge. Le premier ministre cède sur tous les plans. Comment peut-il encore être question de compromis quand le premier ministre rend toute tentative en ce sens impossible?

03.52 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Il est presque émouvant d'entendre M. Verherstraeten

even mag afwegen. Het komt uit de mond van een lid van een partij die uitgerekend de alarmbelprocedure heeft ingevoerd, de taalparitaire Ministerraad definitief heeft vastgesteld, de taalfaciliteiten in 1988 heeft gebetonneerd, de splitsing van Brabant heeft doorgevoerd, maar die van het arrondissement vergeten is, aan de Franse Gemeenschapscommissie decretale bevoegdheid gegeven heeft en de aan Nederlandstalige niet.

Ik heb nog niet veel communautaire akkoorden afgesloten. Ik heb er nog maar één afgesloten: Lambermont, maar daarop ben ik fier, want daar hebben de Gewesten en de Gemeenschappen serieuze bijkomende bevoegdheden gekregen.

(Applaus op de meerderheidsbanken, tumult op de oppositiebanken.)

Ik weet dat CD&V alles wil platbranden waaraan zij nooit heeft deelgenomen. Ik weet dat dit het geval is.

Ik zal niet ontkennen, mijnheer De Crem, dat mijn voorgangers in het verleden voor de Vlaamse zaak en de autonomie van de Gewesten en de Gemeenschappen, belangrijke stappen vooruit hebben gezet en daarvoor ook concessies hebben gegeven. Verwijt mij echter niet dat ik ook zou doen wat mijn voorgangers van CD&V gedurende 30 jaar hebben gedaan. Ik heb respect voor het werk dat zij op dat vlak om van dit land een federale staat te maken, hebben geleverd. Heb dan ook een beetje respect voor de anderen wanneer zij ook stappen in de goede richting zetten. Dat kunt u echter niet opbrengen.

Ik ben ervan overtuigd dat, mochten de heer Martens en de heer Dehaene hier zijn, zij u in alle talen zouden tegenspreken. Ik moet dat trouwens niet zeggen, want het staat in de krant. Zij hebben u in de krant tegengesproken. Zij hebben gezegd dat de Vlamingen kerstekinderen zijn, zoals CD&V het aangepakt heeft. Dat hebben de heren Martens en Dehaene gezegd! Kerstekinderen die niet beseffen dat men geen onderhandeling moet voeren op het scherp van de snee met het zwaard boven het hoofd van de regering. U hebt de Vlaamse zaak schade toegebracht door een dergelijke strategie te volgen.

(...): (...)

03.53 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Ik heb over de heer Tindemans nog niet gesproken, maar ik had hem ook kunnen aanhalen, net als de heren Willy Claes, Jean-Luc Dehaene en Wilfried Martens. Zij hebben hierin ervaring. Zij weten hoe het moet. Nu komt u mij precies het tegenovergestelde uitleggen. Men moet toch een klein beetje consequent zijn. Ofwel zijn het politieke ezels die er niets van verstaan, maar dat geloof ik niet. Volgens mij zijn het mensen die veel hebben gedaan voor dit land. Zij hebben er een federaal land van gemaakt. Wij werken in dezelfde traditie voort. Dat is wat anders dan de padvindingsoppositie die u vanmiddag hebt gevoerd. Dat is van een hogere rang en een hogere stand. Dat is al wat ik wil zeggen.

03.54 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, in deze omstandigheden is de benaming kerstkind een eretitel tegenover de benaming woordbreker.

parler des concessions communautaires des dernières années. Et cela dans la bouche d'un représentant d'un parti qui a notamment instauré la procédure de la sonnette d'alarme et la parité linguistique au Conseil des ministres. J'ai uniquement conclu l'accord du Lambermont et j'en suis fier, car les Régions et les Communautés ont obtenu d'importantes compétences supplémentaires.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité, tumulte sur les bancs de l'opposition)

Au CD&V, je dis ceci : je ne nierai pas que mes prédécesseurs de votre parti ont réalisé de réelles avancées pour la Flandre, mais ils ont eux aussi dû faire des concessions substantielles. Ne nous reprochez donc pas de faire de même. Nous respectons nos prédécesseurs, alors, essayez à tout le moins d'en faire autant. MM. Martens et Dehaene eux-mêmes vous contredisent dans la presse et vous qualifient de novices qui ne maîtrisent même pas les rudiments de la négociation. Vous feriez mieux d'écouter vos collègues expérimentés. Leur discours est d'un niveau bien supérieur aux propos de bas étage débités par l'opposition cet après-midi.

03.54 **Greta D'hondt** (CD&V): Dans ce contexte, je préfère le sobriquet de néophyte à celui de parjure.

03.55 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de eerste minister, ik kan maar zeggen dat men respect moet verdienen en dat verdient u zeker niet met wat u hier allemaal bazelt.

Overigens, wie stelde in de commissie van de Kamer op 21 september een ontwerp van oplossing voor? "Kijk mensen, luister naar mij, ik breng u een oplossing voor DHL". Wij hebben gezien wat de oplossing voor DHL was. DHL is vertrokken. Op hetzelfde moment zei u dat u een oplossing voor Brussel-Halle-Vilvoorde zou voorstellen. Wat is uw oplossing voor BHV? Dat u er geen hebt. Bravo, van ons geen respect!

03.56 Eerste minister Guy Verhofstadt: Mijnheer de voorzitter, ik heb deze namiddag hier ook veel verhalen horen vertellen over al hetgeen op tafel lag en over wat wij allemaal zouden besproken hebben bij deze onderhandelingen.

De realiteit is dat hetgeen op tafel ligt inderdaad grote dossiers in en om Brussel zijn. Het zijn dossiers die, ik heb dat reeds gezegd, reeds verschillende decennia aanslepen. Er is al hetgeen hier de voorbije weken allemaal is verteld over wat de regering zou doen, wat de meerderheid zou doen, wat de eerste minister zou verkopen. Men zou gesproken hebben over inschrijvingsrecht, maar dat is niet ter sprake gekomen. Mijnheer de voorzitter, wat ter sprake is gekomen is dat wij hoe dan ook moeten pogen om het probleem van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde op te lossen op een evenwichtige manier.

Er zijn daarvan voorbeelden in onze huidige taalwetgeving. Die zijn niet door mij uitgevonden, maar door mijn voorgangers. Er is het beroemde, beruchte, befaamde artikel 89bis. Dat werd door de heer Dehaene terecht naar boven gehaald als een oplossing voor onze problemen. Op die pistes hebben wij inderdaad gewerkt. Al de rest, hetgeen hier allemaal gezegd is door de heren Annemans en De Crem, de toegevingen die zouden gebeuren op dit of dat vlak, ontspruit aan uw eigen verbeelding, die, ik kan mij indenken, zeker in uw hoofd, mijnheer Annemans, onuitputtelijk is op dat vlak. Het ontspruit aan uw eigen verbeelding.

Over het territorialiteitsbeginsel wil ik maar één zaak zeggen. Het is reeds in de wet van 1963 dat men in de zes randgemeenten rond Brussel die territorialiteit doorbroken heeft op het vlak van het taalgebruik in onderwijszaken. Dat gebeurde door uw partij, mijnheer De Crem. Dat hebben deze regering en deze meerderheid niet gedaan. Dat bestaat reeds sinds 1963.

Er is nog meer dan dat. In 1988 heeft men in de Grondwet in artikel 129 § 1, eerste gedachtestreepje, bovendien een bijkomende bevoegdheid ingeschreven in verband met het taalgebruik in de zes randgemeenten in sociale zaken, bestuurszaken en onderwijszaken en dit toevertrouwd aan de bijzondere wetgever.

Collega's, ik zeg dit omdat ik niet wil, ik zeg dat u tegen u, mijnheer Deseyn, dat er soort van verhaal blijft hangen over de partijen van de meerderheid die hier zaken zouden gedaan hebben die onoorbaar zijn. Wij hebben aan de onderhandelings tafel niet oneerlijks en niet onoorbaars besproken.

03.55 Pieter De Crem (CD&V): S'il faut mériter le respect, on n'y arrivera jamais de cette façon. Quelle solution le premier ministre avait-il encore concoctée pour le dossier de DHL? Ah oui, DHL s'en est allé. Maintenant, sa solution pour Bruxelles-Hal-Vilvorde, c'est l'absence de solution.

03.56 Guy Verhofstadt, premier ministre: J'ai moi aussi entendu dire bien des choses cet après-midi à propos de tout ce qui a été mis sur la table des négociations. Il s'agit de dossiers complexes concernant Bruxelles et qui sont en souffrance depuis plusieurs décennies. C'est très précisément pourquoi il est si important de trouver une solution équilibrée et c'est la raison pour laquelle nous disposons de l'article 89bis de M. Dehaene. Tout le reste – les prétendus renoncements, cadeaux et concessions que nous aurions faits – n'est que le fruit de l'imagination débordante du duo Annemans et Decrem. (*Tumulte sur les bancs de l'opposition*)

Concernant le principe de territorialité, j'aimerais rappeler que le CVP avait déjà imposé les facilités par le biais de la loi de 1963 dans six communes périphériques de Bruxelles et qu'en 1988 ces facilités ont même été étendues aux affaires sociales, aux matières administratives et à l'enseignement. Pourquoi dis-je cela? Parce que je ne n'entends pas être accusé d'actes inavouables que j'aurais commis au cours des négociations. Il est clair que celles-ci se sont déroulées honnêtement. Ce qu'il nous faut avant tout, maintenant, c'est du temps et un climat de sérénité.

Al degenen die mee aan de onderhandelingstafel hebben gezeten, zijn mijn getuigen. We hebben op een ernstige en eerlijke manier geprobeerd het probleem op te lossen. We zijn daar, spijtig genoeg, niet in geslaagd.

Ik denk dat we nu een zekere tijd – dat is de reden waarom ik de verklaring heb afgelegd – zullen nodig hebben om opnieuw een sereen klimaat te creëren dat de voorbije weken en maanden niet bestond.

De betekenis van mijn regeerverklaring is zeer duidelijk. De heer Daems is terzake zeer correct geweest. Hij heeft het duidelijk gezegd.

La signification de ma déclaration est simple et évidente. Comme l'a dit M. Daems, j'ai demandé de ne pas commencer la discussion sur ces propositions. En effet, je veux d'abord créer dans ce pays, au cours des prochaines années, un autre climat plutôt que d'employer la méthode qui vient d'échouer, ce que l'on pouvait prévoir dès le départ puisque l'on veut opposer deux communautés. Ce que je veux faire, c'est créer cette confiance entre les différentes branches, ici, au parlement, de la majorité tant flamande que francophone.

De strekking van mijn verklaring is eenvoudig: ik vraag om die voorstellen niet te bespreken. Wij moeten in dit land opnieuw een klimaat van vertrouwen scheppen, in plaats van de methode te hanteren die we in dit geval hebben toegepast en die is mislukt omdat ze de twee Gemeenschappen tegenover elkaar stelt. Ik wil dat vertrouwen tussen de Vlaamse en de Franstalige meerderheidspartijen bewerkstelligen.

Ik wil hier een basis van vertrouwen tussen Vlamingen en Franstaligen creëren, teneinde het probleem op te lossen, in tegenstelling tot wat de oppositie zegt tegen de VLD, een aantal leden van spirit en een aantal leden van sp.a. De oppositie zegt: pas op, ze zullen die splitsing voor altijd begraven. Dat is niet de bedoeling! De heer Giet heeft hier zopas zeer duidelijk de juiste betekenis gegeven: wij zullen eerst een klimaat creëren dat sereen is. Op dat ogenblik zullen wij in staat zijn om die problematiek tot een oplossing te brengen.

Il faudra restaurer la confiance, tant du côté néerlandophone que du côté francophone, pour pouvoir retourner à la table des négociations.

Voor het overige is het mijn doel om met deze regering door te gaan met de sociaal-economische hervormingen, die ik daarnet heb opgesomd.

Mon objectif est de me remettre au travail, avec ce gouvernement, et de poursuivre les réformes socio-économiques que nous avons programmées. Je ne peux pas continuer à dialoguer avec l'opposition lorsqu'elle présente ce pays comme le plus grand échec de l'histoire. Un récent communiqué prouve en effet qu'avec l'Autriche et la Finlande, la Belgique est sur le podium européen de la prospérité et du bien-être. C'est pour rester dans ce peloton de tête que je vous demande votre confiance, *hic et nunc*. (*Applaudissements nourris sur les bancs de la majorité*)

Mijnheer de voorzitter, het is hier niet de plaats om opnieuw, in antwoord aan de oppositie, te beginnen te praten over hoe het ermee gaat. Nochtans wil ik dat graag doen. Op het ogenblik dat de heer De Crem hier daarnet een beeld ophing hoe slecht het gaat in ons land, hoe ernstig het gesteld is met ons land, wat voor een gevaarlijke regering wij zijn voor de inwoners van ons land, valt een communiqué binnen waarin staat dat wij de voorbije jaren tot de top 3 van de beste levensstandaard van Europa zijn gaan behoren. Drie landen worden vernoemd, Oostenrijk, Finland en België!

Opdat dat zo zou blijven, daarvoor vraag ik uw vertrouwen! (*Langdurig applaus van de meerderheid*)

03.57 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik kijk met plaatsvervangende schaamte naar de collega's van sp.a en de PS. Zij applaudisseren voor een communiqué waarin staat dat wij op de

03.57 Greta D'hondt (CD&V): J'ai honte pour mes collègues du sp.a et du PS quand je les vois

derde plaats staan in het kader van de welvaart, terwijl wij aan 800.000 mensen geen werk kunnen geven. Troisième place, mais 800.000 personnes sans boulot.

applaudir alors que la Belgique compte pas moins de 800 000 chômeurs.

Mijnheer Mayeur, zij kunnen inderdaad leven.

03.58 Yvan Mayeur (PS): Quand vous aurez scindé la sécurité sociale, ils ne pourront plus vivre!

03.59 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer Mayeur, zij kunnen leven dankzij de sociale zekerheid, waarvoor u en wij heel hard hebben gevochten en zullen blijven vechten. Ik vind het echter ongepast om hier als repliek te verwijzen naar de derde plaats inzake de welvaart, terwijl er 800.000 mensen zonder werk zitten.

03.59 Greta D'hondt (CD&V): Notre parti continuera à lutter pour la sécurité sociale dans ce pays. En outre, je maintiens qu'il est inopportun de se prévaloir d'une place parmi les trois premiers si l'on considère que 800.000 citoyens sont sans emploi.

03.60 Yvan Mayeur (PS): Monsieur le président, je souhaiterais m'adresser à Mme D'hondt qui est très sensible sur le sujet et c'est pourquoi je l'ai citée. Si, en Belgique, la situation est effectivement difficile pour beaucoup de gens qui cherchent du travail et que le programme du gouvernement est de doper l'économie pour tenter de trouver du travail pour ces personnes, il n'en demeure pas moins que si les gens vivent aujourd'hui, c'est grâce à un système de sécurité sociale que vous et moi nous défendons, mais peut-être pas de la même manière. Si demain, en suivant votre logique, on scinde la sécurité sociale dans ce pays, je ne suis pas sûr que les 800.000 personnes dont vous parlez pourront encore vivre dignement comme il le font aujourd'hui!

03.60 Yvan Mayeur (PS): Ik wil mevrouw D'hondt in alle kalmte het volgende zeggen. Het klopt inderdaad dat de werkzoekenden het moeilijk hebben, maar dankzij ons stelsel van sociale zekerheid kunnen ze een menswaardig bestaan leiden. Als we morgen de sociale zekerheid splitsen, zoals sommige van uw partijgenoten voorstellen, ben ik er niet zo zeker van dat die personen het nog zo goed zullen hebben.

03.61 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil nog even een korte repliek houden.

CD&V zal altijd voorstander zijn van een vervangingsinkomen en een aanvullend inkomen vanuit de sociale zekerheid. Mijnheer Mayeur, wat u echter niet kunt verbergen, is dat er tijdens deze regering, met de liberalen erbij, 67.000 werklozen bijgekomen zijn. Dat is de harde realiteit.

03.61 Greta D'hondt (CD&V): Notre parti défendra toujours le revenu de remplacement, mais rien ne peut nous faire oublier que le présent gouvernement a généré 67.000 chômeurs supplémentaires.

De **voorzitter**: Collega's, dat is een ander debat. Mijnheer De Groote, u hebt het woord.

03.62 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, al sinds september 2004 kondigde u met veel tromgeroffel aan dat u Brussel-Halle-Vilvoorde wel zou oplossen. Na enkele tussentijdse mislukkingen bleef u maar herhalen dat u dat varkentje wel zou wassen. Mijnheer de eerste minister, wat hebt u gedaan? U hebt zich maandenlang in allerlei bochten gewrongen en geknoeid dat het geen naam had.

Collega's, vandaag staan wij hier voor de zoveelste keer voor een eerste minister met lege handen. Het is net zoals toen u destijds aankondigde dat u het DHL-dossier snel zou afhandelen en de werkloosheid zou aanpakken. U mag geen enkel dossier aanraken of het wordt een hopeloze knoeiboel waarvoor de Vlamingen uiteindelijk altijd de prijs mogen betalen. U zult alleszins de geschiedenis ingaan als de eerste minister die goud in lood kon veranderen.

03.62 Patrick De Groote (N-VA): Depuis le mois de septembre 2004, M. Verhofstadt annonce qu'il va résoudre le dossier BHV. Après avoir usé de subterfuges des mois durant, il se présente aujourd'hui les mains vides, exactement comme dans le dossier de DHL et dans celui du chômage. Il s'agit d'un fameux gâchis dont les Flamands sont une fois de plus les victimes.

Collega's, ik kan niet geloven dat de Vlaamse partijen - VLD, sp.a en spirit ...

De **voorzitter**: Collega's, elk parlamentslid heeft in deze Kamer recht op aandacht.

03.63 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...)

03.64 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer Annemans, ik was ingeschreven in het debat. Ik kan er ook niet aan doen dat ik het woord krijg na de eerste minister.

03.65 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...)

Als het N-VA ernst is met deze zaak, had de spreker zich niet moeten inschrijven tijdens de replieken.

03.66 Patrick De Groote (N-VA): Ik heb mij niet ingeschreven tijdens de replieken.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, u moet de heer De Groote niet op slechte ideeën brengen.

03.67 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, wat het beheer en de parlementaire zeden in de Kamer betreft, volgende vraag. Heeft deze man van u te horen gekregen dat hij het woord niet kreeg in het debat?

03.65 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): S'il était sérieux, la N-VA aurait participé au débat plutôt qu'aux répliques.

03.67 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Au contraire de ce que veut la tradition parlementaire, le président a-t-il prié M. De Groote de se borner à répliquer?

De **voorzitter**: Nee.

03.68 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Hij heeft er dus zelf voor gezorgd om alleen tijdens de replieken zijn uiteenzetting te houden.

03.68 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ou a-t-il lui-même choisi de se limiter à la réplique?

03.69 Patrick De Groote (N-VA): Ik kan niet geloven dat de Vlaamse partijen - VLD, sp.a en spirit - de uitgelekte voorstellen als basis zagen voor een ernstig gesprek. Uit wat we weten, zijn de voorstellen die op tafel lagen immers strijdig met eerder gemaakte afspraken. Dit was zelfs geen debat waard, dit was geen Vlaams front waard, het was alleen maar een Vlaams affront dat men dergelijke zaken durfde te bespreken of durfde bespreekbaar stellen.

03.69 Patrick De Groote (N-VA): J'ai participé au débat. Je n'appartiens toutefois pas à un groupe. Je ne suis pas responsable du fait de n'avoir la parole que maintenant.

Collega's, men moet ernstig blijven en respect tonen voor gemaakte beloftes, het gegeven woord en de gezamenlijk geplaatste handtekeningen. Ik hoorde daarnet de heer T'Sijen de indruk wekken de redder van Vlaanderen te zijn. Hij zei hier met opgeheven hoofd te staan. Dat is dan zijn verdienste. Ik denk echter dat in dit hele debat de enige verdienste van spirit tot vanochtend was dat zij het totaal onaanvaardbare niet zouden aanvaarden.

Nog geen uur later gaat ze plat op de buik en gaat ermee akkoord om de splitsing tot 2007 in de diepvries te stoppen.

Collega's, nog vóór de verkiezingen ...

En ce qui concerne BHV, je ne puis croire que le VLD et sp.a-spirit aient accepté comme base de la discussion les propositions qui ont été dévoilées. Celles-ci étaient tout simplement inacceptables. Les signatures qui figurent au bas de l'accord de gouvernement flamand ne peuvent être bafouées. M. T'Sijen prétend qu'il peut s'exprimer la tête haute parce que Spirit n'a pas accepté l'inacceptable, alors que ce parti a admis dans le même temps que le dossier BHV soit mis au frigo jusqu'en 2007.

De **voorzitter**: De heer T'Sijen mag u onderbreken. U hebt hem rechtstreeks aangepakt.

03.70 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer De Groote, onze verdienste is dat we ten minste hebben gedialogeerd en dat we niet aan de kant zijn gaan staan, zoals uw partij. Ik vraag u wat u zult doen. Zult u de druk opvoeren in de Vlaamse regering? Gaat u dat doen? Gaat de heer Bourgeois ontslag nemen? Hij zal het niet doen. Weet u wat, mijnheer De Groote? Zo ken ik de heer Bourgeois. Zo heb ik hem gekend tijdens de Lambermont-onderhandelingen. Hij zat in Zuid-Afrika op een of andere witte olifant en heeft geweigerd om hier mee te discussiëren en naar oplossingen te zoeken. Dit is de stijl van de heer Bourgeois, namelijk zich zoals tijdens de Lambermont-akkoorden verstoppen. Zal u uw verantwoordelijkheid nemen? U neemt ze niet op u. U bent een roeper aan de kant, mijnheer De Groote.

03.71 Patrick De Groote (N-VA): Wij hebben ons altijd aan de afspraken van het Vlaams regeerakkoord gehouden. Wij zullen ook daar onze verantwoordelijkheid nemen. Dat zal vrijdag worden beslist.

Ik wil u wel wijzen op uw omgekeerde logica. Wij houden ons aan het regeerakkoord. Dat degenen die zich niet houden aan de afspraken, hun verantwoordelijkheid nemen en ophoepelen. Daar bent u ook bij. (*Applaus.*)

Collega's, vorige week werd door de fracties afgesproken dat in de commissie zou worden gestemd. Er kan vandaag niet worden gestemd, omdat de eerste minister het vertrouwen vraagt. Waarin vraagt hij het vertrouwen? Vraagt hij het vertrouwen in een regering die geen oplossing heeft voor Brussel-Halle-Vilvoorde? Vraagt hij het vertrouwen in een regering waarin Vlaamse partijen woordbreuk plegen? Vraagt hij het vertrouwen in een regering die de volgende verkiezingen zal plannen vlak vóór het ultimatum van het arrest van het Arbitragehof? Vraagt hij het vertrouwen in een regering waaraan de heer Di Rupo oplegt waarover het wel en waarover het niet mag gaan? Mag er ja dan neen een forum komen? Deze regering van onbetrouwbaren heeft het lef om het vertrouwen te vragen. Ik vind dat schaamteloos.

Collega's, laten we kijken naar een van de eisen. Ik denk bijvoorbeeld aan het middelbaar onderwijs. We zijn indachtig dat de Vlaamse regering nog steeds het lager onderwijs in de faciliteitengemeenten betaalt, terwijl de Franstalige Gemeenschap nooit haar wettelijke verplichtingen voor één schoolje in Komen is nagekomen.

Collega's, de tweetaligheid in Brussel wordt, met de welwillendheid van VLD, constant geschonden via de taalhoffelijkheidsakkoorden. De heer Vanhengel is daarbij de "flamand d'excuse".

Ik denk aan de rondzendbrieven van de Brusselse regering. Tweemaal werden ze geschorst, maar nog reageert minister Dewael niet. Hij wacht tot er een arrest ten gronde is.

Er wordt Franstalige bejaardenzorg in de faciliteitengemeenten gevraagd, terwijl de tweetaligheid in de Brusselse ziekenhuizen niet eens wordt gegarandeerd.

De Franstaligen eisen de volledige tweetaligheid voor Vlaams-

03.70 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Nous avons le mérite d'avoir accepté de dialoguer. On ne peut pas en dire autant de la N-VA. A l'époque des accords du Lambermont, M. Bourgeois avait également refusé de négocier. Il préfère ne pas endosser de responsabilités. Et quoi qu'il advienne, le ministre Bourgeois choisira de continuer à gouverner.

03.71 Patrick De Groote (N-VA): Nous respectons les dispositions de l'accord du gouvernement flamand. Ceux qui choisissent de ne pas les respecter, comme le parti de M. T'Sijen, doivent partir.

Il était prévu que nous votions en commission sur la scission de BHV mais le vote ne pourra pas avoir lieu parce que le premier ministre demande la confiance. La confiance dans quoi, d'ailleurs? Dans un gouvernement où les partis flamands se rendent coupables de parjure, où le président du PS décide d'un ordre du jour qui de surcroît n'est absolument pas fiable? C'est scandaleux!

Quel était le contenu des propositions concernant BHV? Les francophones demandent l'enseignement secondaire en français. La Flandre paie depuis des années pour l'enseignement fondamental francophone dans les communes à facilités, alors que la Communauté française n'a jamais respecté ses obligations légales en ce qui concerne la seule petite école de Comines. Le bilinguisme à Bruxelles est bafoué quotidiennement en raison de l'accord de courtoisie linguistique. M. Dewael a attendu un arrêt sur les circulaires du gouvernement bruxellois alors qu'il aurait dû y réagir. Les francophones demandent le transfert de la compétence en matière de soins

Brabant, terwijl de Vlamingen niet eens de faciliteiten in Brussel krijgen. Ze worden zelfs niet eens correct behandeld. De Franstaligen willen alleen eenvoudigweg de Anschluss van de faciliteitengemeenten bij Brussel. Dat is alles.

Het Franstalig imperialisme – dat is hier nog niet gezegd vandaag – kent geen grenzen. Wallonië kleurt rood, maar niet van schaamte. Men heeft het over de prijs, collega's. Wel, ik zal u zeggen: wij betalen al een prijs. Jaarlijks, als ik jullie daaraan even mag herinneren, betaalt Vlaanderen minimaal 11,3 miljard. Is dat niet genoeg, op jaarbasis? Maar de Vlamingen krijgen niet eens respect voor hun eigen taal. La Belgique sera latine ou elle ne sera pas.

Vrienden, in het verleden hebben we toch een paar kleine foutjes gemaakt. De faciliteiten hadden een uitdovend karakter. Dit was een kans voor de Franstalige collega's om zich te integreren in Vlaanderen, maar er is een duidelijke onwil gebleken. Daarom was het beter geweest hadden we geen faciliteiten gegeven en van de eerste maal een inburgeringsproject opgestart.

Collega's, we zijn de verrottingsstrategie van deze regering meer dan beu. We hebben vier jaar lang moeten horen dat er geen communautaire problemen meer zijn. Dit stond regelrecht in tegenstelling tot de ondertekening door de VLD van het engagement tot de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde. In tegenstelling daarmee wou de heer Verhofstadt als formateur van de federale regering zelfs niet eens de burgemeesters van Halle-Vilvoorde ontvangen. Het arrest van 26 mei 2003 was toen reeds bekend. Hij wou toen geen oplossing bieden voor de problemen van onze samenleving. Hij kon zelfs geen oplossing bieden voor de problemen van de samenleving en hij kan dat nu nog niet.

Hij heeft toen geprobeerd te vluchten. Na het verkiezingsdebacle van de VLD in 2004 heeft hij een uitvlucht gezocht in zijn poging om benoemd te worden tot Europees commissievoorzitter. Hij ontvluchtte de politiek, maar in september 2004 was hij daar terug. Toen, collega's, ging hij in twee weken tijd DHL oplossen. En of het is opgelost! Hij ging niet alleen Brussel-Halle-Vilvoorde splitsen, maar voorgoed en altijd alle communautaire problemen, die al meer dan veertig jaar duren – hij heeft het zonet gezegd – oplossen. Ook de eindeloopbaanproblematiek moest vorig jaar in september opgelost zijn. De begroting gingen we twee weken eerder krijgen. De werkloosheid ging hij aanpakken.

Mijnheer de eerste minister, u heeft maandenlang diverse dossiers verknoeid. U heeft de fakkel van de heer Daems uit de vorige regering blijkbaar overgenomen. Die had ook problemen met Sabena, met de privatisering van Belgacom en met De Post. U stapelt met uw regering de ene mislukking na de andere op. DHL, BHV, de eindeloopbaan, de belastingverlaging die er geen is of waarvan we het binnenkort gaan merken, de economische nulgroei en het opbergen van dit dossier in de koelkast, is alleen maar het bewijs dat de regering onbekwaam is om een oplossing te vinden.

Het pacificatiemodel tussen de Gemeenschappen dat u voorstelt, komt erop neer dat de Nederlandstaligen hun rechten verliezen in Vlaanderen en Brussel en dat de Franstaligen privileges krijgen. U gaat nu de sociaal-economische dossiers aanpakken. Ik houd mijn

aux personnes âgées, alors qu'ils ne garantissent même pas le bilinguisme dans les hôpitaux bruxellois.

Les francophones exigent le bilinguisme total en Brabant flamand, alors que les Flamands n'ont même pas de facilités à Bruxelles. Les francophones veulent obtenir l'*Anschluss* des communes à facilités.

Ce sont des impérialistes. La Flandre paie d'ores et déjà 11,3 milliards par an, sans obtenir le moindre respect pour sa propre langue. Plutôt que d'accorder des facilités, on aurait dû instaurer une obligation d'intégration.

Le problème BHV n'a pas trouvé de solution et ce gouvernement ne cesse d'accumuler les échecs. Il a eu assez de temps et d'opportunités.

hart vast, want deze regering gaat weer eens werk maken van blanco cheques voor de Franstaligen.

Collega's, ik herinner de heren Stevaert en Somers en zovele anderen aan hun woorden. Brussel-Halle-Vilvoorde gaat over de geloofwaardigheid van de politiek. Ik wil morgen nog in de spiegel kunnen kijken. Als er nog zijn die dat willen doen, moesten zij resoluut gaan voor de stemming van het wetsvoorstel in het federale Parlement, in de commissie. In het andere geval, collega's, gaat deze regering onherroepelijk de geschiedenis in als een regering van hopeloze prutsers.

Mijnheer de eerste minister, toen u kwam met het dossier van DHL heb ik gezegd: u gaat met dat dossier landen of crashen. Ik weet niet of u het zich nog herinnert maar ik had toen een verbandkistje mee. Natuurlijk hebt u dat wat te letterlijk genomen, want twee uur na mijn betoog bent u gecrasht. Ik heb er nog altijd spijt van. In het vervolg mag u dat niet meer zo letterlijk nemen.

Ik heb in deze doos, collega's – ik zal ze niet openmaken – de mascotte mee van de onderhandelingen, het konijn van Steve. Het konijn van Steve, collega's, had een pootje gebroken en er was al een oortje af. Wat hij ons niet verteld heeft, collega's, is dat het al dood was, zo dood als deze regering nu.

Ik meen, collega's – en ik kijk nu naar de heer T'Sijen – dat er N-VA niets te verwijten valt. Wij hebben mee de splitsing in het Vlaamse regeerakkoord geplaatst. Wij hebben ons telkens aan de afspraken gehouden van het Vlaamse regeerakkoord. Wij hebben steeds de behandeling van het wetsvoorstel in de commissie geëist. Wij zijn zelfs zeer loyaal geweest. De heer Verhofstadt beschuldigt iedereen ervan te regering te willen laten vallen. Neen, wij hebben de regering de kans gegeven het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde te ontmijnen. Onze prioriteit was de splitsing, niet de val van de regering. Daarvoor wilden wij de bespreking niet misbruiken. Wij waren niet bereid, mijnheer T'Sijen, te onderhandelen, omdat wij niet meedoen aan zo'n koehandel. Er is tijd genoeg en er zijn kansen genoeg geweest, maar u hebt er niets van gebakken.

03.72 Patrick Cocriamont (FN): Monsieur le président, pour répondre à la question que M. Annemans ne m'a pas posée, je dirai que j'étais le premier aujourd'hui à déposer une demande d'intervention dans ce débat. Que je passe le dernier, cela a très peu d'importance: je suis ici au service de mon pays, au service de mon parti et au service de la démocratie.

Et c'est bien pour servir la démocratie que je serai extrêmement court. J'ai souvent remarqué que nombre de confrères dans cette assemblée aimaient s'entendre parler et disaient en une heure ce qui pouvait être dit en cinq minutes.

Monsieur le premier ministre, je suis d'accord avec vous sur un point: l'arrogance dans le dossier Bruxelles-Hal-Vilvorde est bien dans les deux camps, tant chez les néerlandophones que chez les francophones. Pour le reste, mon désaccord avec vous est total.

Je ne puis, hélas, féliciter votre équipe pour le travail accompli. Après avoir lamentablement échoué dans le dossier DHL, le gouvernement

03.72 Patrick Cocriamont (FN): Op één punt moet ik de eerste minister gelijk geven: de arrogantie in het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde komt inderdaad van twee kanten. Voor het overige ben ik het volstrekt oneens met u.

De sociaal-liberale regering is eens te meer onachtzaam te werk gegaan, door het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde weg te moffelen.

Het Front national was in deze natuurlijk geen vragende partij. Mijn partij koos altijd voor taalvrede en nationale eendracht. Een regering die naam waardig zou de problemen inzake

socia-libéral a fait preuve, une fois de plus, d'incurie en escamotant le dossier de la scission de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Certes, dans ce dossier, le Front national n'était pas demandeur; mon parti a toujours été partisan de la paix linguistique et de la concorde nationale. La seule politique digne d'un véritable gouvernement consisterait à régler les problèmes de l'immigration, de l'insécurité, du chômage, de la régression sociale et de la paupérisation que connaît notre malheureux pays. En effet, monsieur le premier ministre, il semble que vous ne connaissiez pas ces chômeurs pour qui la fin du mois commence le 15. Si votre niveau de vie à vous a solidement augmenté, celui des chômeurs de ce pays est en totale régression.

Aux yeux de nos concitoyens, ces problèmes apparaissent bien plus importants que Bruxelles-Hal-Vilvorde. Mais même dans une affaire qui n'est que secondaire, le gouvernement socia-libéral n'a pas de solution à proposer. Attendre, tel est son leitmotiv.

Dans son programme, le FN avait pourtant proposé une solution dès 1985: faire de la province du Brabant une seule et même Région. A l'époque, cette proposition avait été accueillie avec sarcasme par la classe politique. Récemment, M. Bacquelaine a repris cette position en authentique "copier-coller". Le Front national aurait espéré que cette crise aboutisse à des élections anticipées qui auraient renforcé la présence du FN dans cette assemblée. Ce n'est que partie remise. Notre souci demeure le bien-être de notre peuple et non les marasmes d'un gouvernement moribond.

immigratie, onveiligheid, werkloosheid, sociale afbraak en verarming aanpakken.

Maar zelfs in een minder belangrijke zaak is de paarse regering er niet in geslaagd een oplossing uit te werken. Het FN had evenwel al in 1985 een oplossing voorgesteld door van de provincie Brabant een enkel Gewest te maken. Dat voorstel, dat indertijd op sarcasme was onthaald, werd onlangs als zodanig door de heer Bacquelaine overgenomen.

Het FN had gehoopt dat die crisis zou uitmonden in vervroegde verkiezingen die haar een sterkere positie in deze assemblee zou hebben opgeleverd. Uitstel is echter geen afstel. Wij blijven in de eerste plaats bekommerd om het welzijn van onze bevolking, maar niet om de impasse waarin deze regering, die op sterven na dood is, verzeild is geraakt.

De **voorzitter**: Het is normaal dat er een korte repliek is. Als u wilt repliceren, mijnheer Annemans, doet u het maar rustig. Van op uw bank of van hier? Zoals u wil. Zijn er nog andere replieken? Neen. Mijnheer Annemans, na uw repliek zal ik het debat afsluiten.

03.73 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het debat is voorbij denk ik. Ik denk dat u tevreden kunt zijn, mijnheer de voorzitter en ook mijnheer de eerste minister. Alle fut is eruit, de buit is binnen. Ik mag u daarmee feliciteren hoewel het niet van harte is. Ik heb uw eigen repliek met stijgende verbazing aanhoord.

03.74 Eerste minister Guy Verhofstadt: Dat is altijd zo.

03.75 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ja, natuurlijk, dat is altijd zo omdat u almaar... Toch overtreft u op sommige momenten u zelf.

03.76 Eerste minister Guy Verhofstadt: (...)

03.77 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Neen, dat mag u nakijken. Met stijgende verbazing, stijgende verbazing, dat woord heb ik nog nooit gebruikt in een repliek. U liegt weer. U liegt weer. U mag alle verslagen erop nakijken. Dat is niet waar. Zoals ik ook uw repliek heb beluisterd, met veel aandacht, heb ik moeten vaststellen dat u sommige truken van de voor gebruikt, debattruken van de voor die volgens mij intellectueel onaanvaardbaar zijn.

Daar die vergelijking maken aan het adres van CD&V, de CVP toen nog, de vergelijking maken met '61 en wat er toen in de faciliteitengemeenten gebeurd is. Dat was in een context waarin er zelfs nog geen gemeenschapsbevoegdheden waren en dergelijke

03.77 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Le débat a perdu tout son intérêt. Le président et le premier ministre peuvent s'en réjouir. J'ai écouté la réplique de ce dernier avec un étonnement croissant. Certaines remarques sont intellectuellement inacceptables. La comparaison avec ce qui s'est passé dans les communes à facilités sous un gouvernement mené par le CVP ne tient pas

meer. Dat is natuurlijk een vergelijking die niet opgaat. Uw gewapper met dat communiqué, dat is toch van god verlaten, in vredesnaam, dat is toch beneden alle peil.

U gedoe alsof Annemans hier van alles wekenlang heeft zitten uitvinden terwijl die Annemans niets anders heeft gedaan dan minuscuul en minutieus alleen aansnijden wat die dag in de pers verschenen was. Het spijt mij dat ik mijn taak en mijn job als oppositielid uitvoer maar u mag mij niet verwijten dat ik heb zitten uitvinden dat u in de coulissen van alles aan het bekokstoven was. Dat dit hersenspinsels van Annemans geweest zijn is niet waar.

Ik zou daar bijvoorbeeld één element aan kunnen toevoegen. Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag over het Forum. Hoe staat het met het Forum?

debout. A l'époque, les compétences communautaires étaient même inexistantes. Il n'est par ailleurs pas exact que je me suis amusé à inventer un scénario pendant des semaines, comme le laissait entendre le premier ministre lorsqu'il s'est référé au communiqué. J'ai simplement abordé avec minutie les points relevés dans la presse. Ce faisant, j'ai accompli ma mission de membre de l'opposition. Le premier ministre n'a par ailleurs pas encore dit où en est le Forum.

03.78 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Dat staat in het regeerakkoord.

03.79 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Het Forum doet voort. Dat staat in het regeerakkoord en gaat onverminderd voort. De paritaire Senaat en dergelijke gaan wij dan wel allemaal toestaan. Brussel-Halle-Vilvoorde gaat niet, maar de paritaire Senaat wel. Het gaat onverminderd voort.

Het was dus een slip of the tongue van Di Rupo door te zeggen dat communautaire aangelegenheden door deze regering ...

03.80 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: (...)

03.80 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Les choses suivent leur cours.

03.81 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Alle communautaire elementen van het Forum gaan gewoon door. Bien entendue, collega Giet? Goed genoteerd? Het is geen probleem.

Ik zal volgende week interpellieren hoe het zit met het Forum. Wij hebben dat goed begrepen.

Het volgende is hetgeen ik u verwijt. U komt hier zeggen dat u het met Giet eens bent die de contouren heeft gegeven van hoe het nu zal verder gaan. De contouren zijn dat het klimaat sereen moet worden. Het klimaat is echter niet meer sereen. Ik hoop dat u toch beseft wat u hier vandaag hebt gedaan. Dat is helemaal in tegenstelling met de bewering dat vanaf nu het klimaat sereen zal zijn.

U hebt het mes op de keel gekregen. Het communautaire mes staat op de communautaire keel van de Vlamingen. U slikt zelfs al uw eigen verkiezingsbeloften in. Dat mes op de keel noemt u nu het serene klimaat waarin wij naar nieuwe communautaire stappen gaan.

Het is het mes van de alarmbel. U vermeldt zelfs niet dat dit aangekondigd was. U verwijt ons dat wij erop zouden terechtgekomen zijn als wij hier de gewone parlementaire behandeling zouden doorgezeten hebben. Dat mes van die alarmbel staat op de keel van alle Vlaamse kiezers. U komt nu zeggen dat wij hier nu een sereen klimaat moeten gaan laten heersen. Bent u nu echt volledig van alle

03.81 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Apparemment, un Sénat paritaire ne serait pas inenvisageable. M. Di Rupo s'est donc trompé lorsqu'il a déclaré que le débat sur les questions communautaires était à l'arrêt. La semaine prochaine, je développerai une interpellation sur le Forum.

Le premier ministre a abondé dans le sens de M. Giet quand il a dit qu'il fallait débattre dans un climat serein. Or le climat actuel n'a rien de serein. En matière communautaire, M. Verhofstadt, tout comme les Flamands, a été mis au pied du mur et il a renié ses promesses électorales, oubliant même de dire que la procédure de la sonnette d'alarme avait été annoncée. En outre, il a fait comme si les négociations avec les bourgmestres et à

logica verstoken?

Het feit dat u hier in uw repliek komt doen alsof het akkoord dat uw baby-Verhofstadt, Bart Somers, heeft onderhandeld en ondertekend met de burgemeesters en in het Vlaams regeerakkoord, iets is dat helemaal buiten u om gebeurd is, dat u niet tot de VLD behoort, maar dat de VLD waanzinnig geworden was toen ze daarachter liep of ingetrapt is.

Dat is toch niet logisch, dat is toch intellectueel oneerlijk als u hier komt doen alsof u daar allemaal niks mee te maken hebt, alsof dat iets is waarmee u als ware het een buitengebeuren, geconfronteerd bent. Dat is toch allemaal intellectueel niet correct!

Dat is wat ik u verwijt: de wijze waarop u hier vandaag antwoordt op iets wat wij hebben geprobeerd aan te snijden met een parlementair debat, te weten de grenzen en de contouren van uw akkoord van gisterenavond om voort te doen ondanks alles. De manier waarop u antwoordt als wij die contouren aftasten, waarop u dat hier wegwijs, dat heb ik nooit gezien. U vraagt respect. Het enige wat u kunt krijgen van dit Parlement is niet respect, maar gewoon spek. Dat zult u krijgen met een meerderheid die niet verdient dat ze hier blijft zitten. Ik dank u.

03.82 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wens nog even het woord te nemen omdat dit met de stemverheffingen van de eerste minister niet mogelijk was. De waarheid heeft haar rechten. Er is hier een bijzonder fundamentele verdraaiing van de waarheid als waarheid naar voor gebracht met betrekking tot de bewering van de premier dat in 1963 met de CVP in de regering het territorialiteitsbeginsel zou doorbroken zijn geweest. Dat is dus niet waar.

03.83 Eerste minister Guy Verhofstadt: (...)

03.84 Pieter De Crem (CD&V): Ik zal u zeggen waarom dat niet waar is. Voorzitter, ik vond dat u ons eigenlijk tijdens de discussie het woord had moeten geven om rechtstreeks daarover tussen te komen. U bent uit uw rol als arbiter gevallen, want u heeft de eerste minister toegelaten om fundamentele onwaarheden – een van de vele van deze namiddag – te vertellen.

Het artikel 6 van de wet van 30 juni 1963 dat de taalregeling in het onderwijs bepaalt, voorziet in rechten voor de taalminderheden in onder meer de taalgrensgemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppeem. Wat zegt dit artikel? “In deze gemeenten mag het kleuter- en lager onderwijs aan de kinderen worden verstrekt in de andere landstaal indien een minimum aantal gezinshoofden hierom verzoekt”. Dat was het. Waarom?

03.85 Eerste minister Guy Verhofstadt (...)

03.86 Pieter De Crem (CD&V): Nee, premier. Voor een keer, luister. Stap toch eens uit uw bunker en kom even buiten en hap lucht. Waarom gebeurde dit? Omdat pas in 1970 een akkoord werd gesloten, omdat tot dan toe de gewestvorming nog niet toeliet dat die

l'échelon du gouvernement flamand s'étaient déroulées sans qu'il y ait été associé. Ne fait-il plus partie du VLD?

Je reproche au Premier ministre la manière dont il déjoue les tentatives que nous faisons pour explorer et cerner les contours de l'accord. Il n'obtiendra pas du Parlement qu'il le respecte. Il ne recevra qu'un soutien tiède d'une majorité qui ne mérite plus de siéger ici.

03.82 Pieter De Crem (CD&V): Il est absolument inexact que le principe de la territorialité ait été rompu en 1963, lorsque le CVP faisait partie du gouvernement. Le président aurait dû nous donner la parole lors de la discussion à ce propos.

03.84 Pieter De Crem (CD&V): L'article 6 de la loi du 30 juin 1963 dispose qu' à Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppeem notamment, l'enseignement maternel et primaire peut être dispensé dans l'autre langue nationale si un nombre minimum de chef de famille le demandent. Un accord sur les matières communautaires n'a été conclu qu'en 1970. Le principe de la territorialité a alors été inscrit dans la Constitution.

03.86 Pieter De Crem (CD&V): Un protocole d'accord avait été conclu cette année-là entre les ministres Vermeylen et Dubois

gemeenschapsmateries, de persoonsgebonden materies, werden geregeld. Daarom is dat tot stand gekomen.

Het territorialiteitsbeginsel van 1970 is in de Grondwet ingeschreven, net om te vermijden wat u wilde doorvoeren. De waarheid heeft haar rechten. Er is een protocolakkoord vanaf 1970. Ik heb het nog even opgezocht. Ik was er zeker van dat u de waarheid geweld aandeed. Er is een protocolakkoord van 1970 tussen de ministers Vermeylen en Dubois in de regering Eyskens-Cools, dat nadien is bevestigd in 1973 door de ministers Callewaert en Toussaint in de regering Leburton, dat bepaalt dat het pedagogisch toezicht op de faciliteitenscholen niet bij de Gemeenschap rust die dit onderwijs subsidieert, maar bij de Gemeenschap van dezelfde taalrol als de onderwijstaal van de scholen. Dat was een protocolakkoord. Dit was geen facilititeit. De Franstalige onderwijsinspectie is wel verplicht om een Nederlandse vertaling van haar inspectieverslag aan de Vlaamse Gemeenschap te bezorgen. Dat is nooit gebeurd. Met andere woorden, het uitbreiden in de faciliteitengemeenten van wat wij vroeger persoonsgebonden materies zouden hebben genoemd in de onderwijs-, de cultuur-, de media- en de welzijnsector, is wat u wilde toegeven. Wij hebben net door het territorialiteitsbeginsel van 1970 willen verhinderen dat dit mogelijk geweest zou zijn in uw akkoord. Dat is de waarheid.

sous le gouvernement Eyskens-Cools. Les ministres Callewaert et Toussaint l'avaient confirmé en 1973 sous le gouvernement Leburton. L'accord précise que la tutelle pédagogique des écoles à facilités relève de la compétence de la Communauté de la langue dans laquelle l'enseignement est dispensé dans les écoles. L'inspection de l'enseignement francophone doit fournir une traduction en néerlandais de son rapport d'inspection à la Communauté flamande, ce qui ne s'est jamais fait.

Le Premier ministre voulait autoriser l'élargissement de matières personnalisables dans le secteur de l'enseignement, de la culture, des médias et du bien-être. Nous avons précisément voulu éviter un tel scénario en instaurant le principe de territorialité de 1970.

03.87 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik kan collega De Crem bijtreden, maar om toch te vermijden dat het debat zou verzanden in – wat Verhofstadt hier al zes jaar doet – een welles-nietes-spelletje tussen Verhofstadt en CD&V, wil ik gewoon een precieze vraag stellen en versterken wat collega De Crem doet. Is het onzin, is het uit de lucht gegrepen, is het gewoon niet waar dat men van plan was aan de Franse Gemeenschap bevoegdheden te geven inzake onderwijs, jeugd, bejaardenzorg en welzijn? Is dat ter sprake geweest of niet? Afgezien van de vraag of het inderdaad daarop is dat spirit is afgeknapt. Dat is toch een precieze vraag waarop een precies antwoord kan komen?

03.87 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Je ne peux qu'abonder dans le sens de mon collègue, M. De Crem. Est-il vrai que la Communauté française allait obtenir des compétences en matière d'enseignement, de jeunesse, de soins aux personnes âgées et de bien-être?

03.88 Luk Van Biesen (VLD): Ik zou in dit debat toch enige verduidelijking willen brengen vanuit de faciliteitengemeenten, want blijkbaar is er toch enige spraakverwarring daaromtrent. Voor alle duidelijkheid, er bestaan op dit ogenblik in de faciliteitengemeenten zowel kleuterscholen als lagere scholen.

03.88 Luk Van Biesen (VLD): Il règne visiblement une certaine confusion. Il y a des écoles francophones dans la périphérie. Au 1^{er} février 2005, 2.810 élèves suivaient un enseignement francophone dans les six communes à facilités, contre 2.694 élèves dans l'enseignement néerlandophone.

Er is een Franstalige gemeenteschool in Kraainem; er is de Franstalige gemeenteschool "La fermette" in Wezembeek-Oppem; er is de vrije school Saint-Georges et La trinité in Wezembeek-Oppem; er is l'école maternelle "La paix" in Sint-Genesius-Rode; er is l'école Notre-Dame in Sint-Genesius-Rode; er is l'école communale in Linkebeek; er is l'école maternelle in Drogenbos en er is l'école Wemmel. (*Protest*)

De **voorzitter**: Laat de heer Van Biesen uitspreken, collega's

03.89 Luk Van Biesen (VLD): Voor alle duidelijkheid in dit debat, wil ik zeggen dat op 1 februari 2005 2.810 leerlingen Franstalig onderwijs genieten in de zes faciliteitengemeenten. 2.694 leerlingen volgen

03.89 Luk Van Biesen (VLD): Au cours des quatre dernières années, le nombre d'élèves dans

Nederlandstalig onderwijs in de faciliteitengemeenten. Dat zijn de cijfers. U ziet een duidelijke tendens.

Het Nederlandstalig onderwijs wordt dermate geapprecieerd inzake kwaliteit en discipline dat de voorbije vier jaar het Nederlandstalig onderwijs met 164 leerlingen is gestegen en het Franstalig onderwijs licht gedaald. Dat zijn de cijfers. Dat is de realiteit. Zoveel leerlingen lopen school. De realiteit bestaat.

03.90 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, hetgeen de heer Van Biesen zopas gezegd heeft, voegt niets aan het debat toe. Dat weet iedereen. Daar gaat het niet om. Het is de Vlaamse overheid die het onderwijs van de Franstaligen betaalt en organiseert. In het Vlaamse regeerakkoord staat dat de inspectie ook door Vlamingen moet worden uitgevoerd.

Wat men van plan was, was de Franstalige Gemeenschap bevoegd te maken voor onderwijs en jeugd en bejaardenzorg en welzijn. Dat was men van plan.

03.91 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de VLD en de heer Van Biesen hebben een zodanige appreciatie voor het kwaliteitsvolle Nederlandstalig onderwijs dat ze van de weeromstuit zomaar eentalig middelbaar onderwijs in de zes faciliteitengemeenten gingen toelaten! Dat is de essentie!

03.92 Luk Van Biesen (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil alleen maar duidelijk maken dat ik tijdens de bespreking voldoende op de hoogte gehouden ben door de onderhandelaars. Wat het middelbaar onderwijs betreft, was er geen sprake om de faciliteiten uit te breiden. Laten we die kwakkel begraven!

03.93 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal besluiten. De premier gaat het...

De **voorzitter**: Laat de heer De Crem, uw fractieleider, besluiten.

03.94 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal besluiten. De vertrouwensvraag wordt hier gesteld. U weet dat wij een motie van wantrouwen hebben ingediend. U heeft die voorgelezen. Vertrouwen is zoals respect; men moet het verdienen. Men verdient natuurlijk geen vertrouwen of respect door een communiqué voor te lezen dat al drie dagen oud is. There is nothing so old as yesterday's news.

De premier is hier een communiqué komen voorlezen dat drie dagen gelezen in de krant is verschenen met betrekking tot het vertrouwen, premier, dat in dit land zou heersen. Misschien zal de meerderheid u steunen in dit Parlement maar ik kan u in elk geval zeggen dat er zich een bijzonder interessante opiniepeiling aan het voltrekken is op de website van een Vlaamse televisiezender. Deze poll is tot stand gekomen vanaf uw toespraak, dus vanaf vier uur deze namiddag tot nu.

U zult door allerlei bochten misschien wel het vertrouwen kunnen genieten van een meerderheid in dit Parlement maar ik kan u in elk

l'enseignement néerlandophone a augmenté de 164 unités alors que dans le même temps, l'enseignement francophone accusait un léger recul. Il y a donc une tendance manifeste.

03.90 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Les informations communiquées par M. Van Biesen sont connues et n'ajoutent rien au débat. Les autorités flamandes financent et organisent l'enseignement des francophones dans les communes à facilités. L'intention était à présent d'attribuer davantage de compétences à la Communauté française.

03.91 Pieter De Crem (CD&V): Le VLD comptait également permettre l'enseignement secondaire en français.

03.92 Luk Van Biesen (VLD): Lors des discussions, il n'a pas été question d'étendre les facilités dans le cadre de l'enseignement secondaire.

03.94 Pieter De Crem (CD&V): Le gouvernement doit mériter la confiance, mais elle ne l'obtiendra pas en lisant un communiqué qui date d'il y a trois jours. Un sondage est organisé depuis 16 heures sur le site d'une chaîne de télévision flamande : 77% des participants déclarent ne plus accorder leur confiance au gouvernement. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

geval zeggen dat een meerderheid van de Vlamingen u wantrouwt want niet minder dan 77% van de gepolde personen vindt dat u dit vertrouwen niet verdient. Van ons krijgt u dat vertrouwen ook niet. *(Applaus)*

De **voorzitter**: De heer Wathelet wou nu repliceren. Mijnheer Annemans, wat wou u zeggen?

03.95 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...).

De **voorzitter**: Straks, na de heer Wathelet. Ik zal het debat sluiten en dan de regeling van de werkzaamheden bespreken.

03.96 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le premier ministre, je voudrais revenir sur deux points que vous avez évoqués tout à l'heure.

Premièrement, vous avez dit que l'état de crise dans lequel on se trouve aujourd'hui n'aurait pas été créé par vous mais par l'opposition. Deuxièmement, vous avez reproché à l'opposition d'avoir un agenda caché.

Le premier point concerne l'état dans lequel nous nous trouvons aujourd'hui. Est-ce le cdH qui a modifié les circonscriptions électorales? Non! Est-ce le cdH qui a accepté un accord au niveau flamand pour une scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde? Non plus! Monsieur le premier ministre, cet accord a été signé par des membres de votre parti que je suppose vous fréquentez de temps en temps. Ensuite, il y a ces propositions de loi qui ont été déposées à la Chambre, qui n'ont cessé d'envenimer notre agenda à la Chambre depuis quelques mois et qu'on veut continuellement remettre à l'ordre du jour. Sont-ce des membres du cdH qui ont signé ces propositions qu'on veut continuellement remettre sur la table? Non! Ce sont des membres de votre majorité, monsieur le premier ministre, des VLD et des sp.a qui ont signé ces propositions de loi. Ce dossier est sur la table depuis plus de dix mois et on l'a laissé aller, on a laissé parler, on a laissé s'envenimer les choses. On sait depuis dix mois qu'il faut le mettre au frigo et même le laisser au congélateur, là où il est. Cela fait dix mois qu'on aurait pu le dire au lieu de perdre tout ce temps!

Le deuxième point concerne notre soi-disant agenda caché. Bien sûr que nous n'en avons pas! Mais vous, vous n'avez même plus d'agenda caché. Votre agenda est là: vous voulez rester premier ministre! Et nous n'avons rien fait pour qu'il y ait cette crise. Aujourd'hui, vous parlez de sérénité et d'absence de menace. Il est évident que toute discussion communautaire doit se passer de la sorte: dans un climat serein où une communauté ne menace pas l'autre de voter une proposition de loi ou de procéder à des manœuvres dilatoires visant à faire pression et à rendre les débats moins sereins.

Bien sûr que cela doit se passer ainsi mais cela fait deux ans qu'on aurait dû le comprendre, cela fait dix ans qu'on aurait pu enfin se focaliser sur les dossiers qui intéressent les gens. Pour cela, monsieur le premier ministre, vous savez que nous vous avons toujours aidé, par le biais des propositions de loi, par le biais des programmes que nous avons déposés. Cependant, nous ne pouvons pas vous accorder notre confiance parce que, dans ces domaines-là, vous avez également démontré que vous n'atteignez pas les objectifs

03.96 Melchior Wathelet (cdH): U zei dat de oppositie verantwoordelijk is voor deze crisis. Het was nochtans niet het cdH dat de kieskringen wijzigde of een Vlaams akkoord betreffende de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde aanvaardde. De wetsvoorstellen die de toestand kwamen verzuren, werden evenmin door het cdH, maar wel door leden van uw meerderheid ingediend. Dit dossier ligt al tien maand ter tafel en van bij het begin was geweten dat men het moest laten rusten.

Wij hebben geen verborgen agenda. Uw enige agendapunt is aanblijven als premier. U heeft het over een sereen klimaat. Daar had u twee jaar geleden moeten voor zorgen.

Toen het om projecten ging die de mensen beroeren, hebben we u altijd gesteund. We kunnen u het vertrouwen echter niet geven, want in dit dossier haalt u zelfs niet de doelstellingen die u zelf voor ogen had.

que vous vous êtes fixés. C'est pour cette raison que nous ne vous accorderons pas notre confiance.

04 Motions de méfiance**04 Moties van wantrouwen**

De **voorzitter**: Collega's, ik heb van de heer Pieter De Crem om 18.34 uur een eerste motie van wantrouwen ontvangen. Zij luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de verklaring van de eerste minister Guy Verhofstadt,
stelt vast dat

- de regering niet bij machte is het probleem van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde op te lossen;
- de regering de bespreking van de wetsvoorstellen in verband met de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde sine die wil uitstellen;
- de regering niet bij machte is om de sociaal-economische problemen aan te pakken, en ontnemt om die redenen de regering het vertrouwen."

J'ai reçu de la part de M. Pieter De Crem à 18.34 heures une première motion de méfiance libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu la déclaration du premier ministre Guy Verhofstadt,
constate

- que le gouvernement est incapable de résoudre le problème de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde;
- qu'il veut reporter sine die l'examen des propositions de loi relatives à la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde;
- qu'il est incapable de prendre à bras-le-corps les problèmes socio-économiques, et ôte pour ces raisons sa confiance au gouvernement."

Ik heb van de heren Gerolf Annemans en Bart Laeremans en van mevrouw Alexandra Colen om 19.20 uur een tweede motie van wantrouwen ontvangen. Zij luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de regeringsverklaring,
gehoord de verklaringen van de diverse fractieleiders,
vraagt het ontslag van de regering."

J'ai reçu de la part de MM. Gerolf Annemans et Bart Laeremans et de Mme Alexandra Colen à 19.20 heures une deuxième motion de méfiance libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu la déclaration du gouvernement et les déclarations des différents chefs de groupe,
demande la démission du gouvernement."

Wij zullen ten vroegste binnen de 48 uur over deze moties stemmen.

Nous voterons au plus tôt dans les 48 heures sur ces motions.

04.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik ontvang via de goede zorgen van uw diensten, uw verzoek om akkoord te gaan met de agenda van volgende week.

04.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Le président m'a transmis un document concernant l'ordre du jour de la semaine prochaine. J'estime que nous ne pouvons nous prononcer à ce sujet tant que la confiance n'aura pas été accordée au gouvernement.

De **voorzitter**: Dat ging ik net voorstellen, mijnheer Annemans.

04.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): U bent natuurlijk een optimist. Wij kennen u zo, voorzitter. Maar is het niet beter dat wij ons

daarover uitspreken wanneer wij weten dat de regering het vertrouwen geniet?

De **voorzitter**: U hebt gelijk.

04.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Pas dan kunnen wij ons uitspreken. Het is een technische kwestie.

De **voorzitter**: Wat ik wou doen, mijnheer Annemans, is wat ik vanochtend heb gedaan toen ik elke fractieleider in de vroegte heb gebeld. Ik heb aan elke fractieleider een voorontwerp van akkoord gegeven. Ik wil maar over een punt nu een akkoord.

04.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, u hebt ons vervolgens niet geconsulteerd. U hebt gewoon de Kamer bijeengeroepen.

De **voorzitter**: Ik kan nu alleen de stemming van vrijdag vastleggen, niet meer en niet minder. Vrijdag hoop ik – tenzij u opmerkingen hebt – de dagorde voor woensdag en donderdag van volgende week te kunnen bepalen.

Le **président**: Aujourd'hui, notre décision devra en effet se limiter à l'organisation d'une séance vendredi prochain, pour le vote. A ce moment, nous pourrions décider de l'ordre du jour de la semaine prochaine. Le document n'est qu'un avant-projet

04.05 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): U anticipeert op de goede afloop van de stemming?

De **voorzitter**: Inderdaad, ik anticipeer op de goede afloop.

04.06 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik zal in ieder geval niet antwoorden voor vrijdagavond.

De **voorzitter**: U zult mij antwoorden vrijdagmiddag bij het vastleggen van de dagorde.

Chers collègues, avant de clôturer la séance, je voudrais vous dire qu'il n'y aura pas de séance demain. Notre prochaine séance aura lieu le vendredi 13 mai. Nous procéderons au vote sur les motions déposées et nous fixerons l'agenda pour le mercredi et le jeudi de la semaine prochaine.

De **voorzitter**: Morgen is er geen vergadering. Onze volgende vergadering vindt plaats op vrijdag 13 mei om 14.30 uur. Dan zullen wij over de ingediende moties stemmen en de agenda van volgende week vastleggen.

Gaat iedereen daarmee akkoord? Ik heb geen andere sprekers meer ingeschreven. Ik dank alle leden van deze Kamer en de eerste minister.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 19.24 uur. Volgende vergadering vrijdag 13 mei 2005 om 14.30 uur.
La séance est levée à 19.24 heures. Prochaine séance le vendredi 13 mai 2005 à 14.30 heures.*

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****MERCREDI 11 MAI 2005****WOENSDAG 11 MEI 2005****CHAMBRE****KAMER****COMMISSIONS****COMMISSIES****Rapports****Verslagen**

Les rapports suivants ont été déposés:

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par M. Guido De Padt, sur le projet de loi portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (n° 1680/4);

au nom de la commission des Affaires sociales,

- par Mmes Nahima Lanjri et Annemie Turtelboom, sur:

. la proposition de loi (Mmes Greet van Gool, Magda De Meyer, Annelies Storms, Anissa Tamsamani, Maggie De Block et Muriel Gerken et MM. Geert Bourgeois, Alain Courtois, Jean-Marc Delizée et Jean-Jacques Viseur) relative aux droits des bénévoles (n° 455/8);

. la proposition de loi (Mmes Simonne Creyf et Greta D'hondt) relative aux droits des bénévoles (n° 499/3);

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- par Mme Karine Jiroflée, sur le projet de loi visant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 9, § 2, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro (transmis par le Sénat) (n° 1750/2);

- par Mme Zoé Genot, sur la proposition de résolution (Mme Marie-Claire Lambert, M. Yvan Mayeur et Mmes Valérie Déom et Karine Lalieux) relative à l'instauration du 17 mai comme journée nationale de lutte contre l'homophobie (n° 1659/2).

Volgende verslagen werden ingediend:

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door de heer Guido De Padt, over het wetsontwerp tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse bepalingen met betrekking tot de politiediensten (nr. 1680/4);

namens de commissie voor de Sociale Zaken,

- door de dames Nahima Lanjri en Annemie Turtelboom, over:

. het wetsvoorstel (de dames Greet van Gool, Magda De Meyer, Annelies Storms, Anissa Tamsamani, Maggie De Block en Muriel Gerken en de heren Geert Bourgeois, Alain Courtois, Jean-Marc Delizée en Jean-Jacques Viseur) betreffende de rechten van vrijwilligers (nr. 455/8);

. het wetsvoorstel (de dames Simonne Creyf en Greta D'hondt) betreffende de rechten van de vrijwilliger (nr. 499/3);

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- door mevrouw Karine Jiroflée, over het wetsontwerp tot opheffing van het tweede lid van artikel 9, § 2, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro (overgezonden door de Senaat) (nr. 1750/2);

- door mevrouw Zoé Genot, over het voorstel van resolutie (mevrouw Marie-Claire Lambert, de heer Yvan Mayeur en de dames Valérie Déom en Karine Lalieux) om 17 mei uit te roepen tot nationale dag ter bestrijding van de homofobie (nr. 1659/2).

DEMANDES D'INTERPELLATION**INTERPELLATIEVERZOEKEN****Dépôts****Ingediend**

1. M. Jean-Marc Nollet au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le projet de dépôt de déchets nucléaires à Fleurus-Farciennes". (n° 599 – sans objet)

1. de heer Jean-Marc Nollet tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het project voor de opslag van kernafval te Fleurus-Farciennes". (nr. 599 – zonder voorwerp)

2. Mme Marleen Govaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "l'imposition forfaitaire des entreprises qui ne rentrent pas de déclaration".

(n° 600 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

Retrait

Mme Dominique Tilmans a fait savoir qu'elle retire son interpellation sur "le projet de règlement REACH" (n° 574).

Pour information

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression (Rgt 75.2)

1. Proposition de loi (MM. Olivier Maingain, Eric Libert et Alain Courtois et Mme Marie Nagy) organisant le dédoublement linguistique du tribunal de première instance dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (n° 1733/1).

2. Proposition de résolution (Mme Hilde Vautmans, M. Guido De Padt, Mme Annemie Turtelboom et M. Miguel Chevalier) relative à la suppression des timbres-amendes (n° 1765/1).

3. Proposition de loi (Mme Alexandra Colen, MM. Jan Mortelmans et Francis Van den Eynde et Mme Frieda Van Themsche) élargissant le champ d'application de la limitation de vitesse imposée aux camions et trains de véhicules (n° 1768/1).

4. Proposition de loi (MM. Filip De Man et Guy D'haeseleer) sanctionnant la propagande en faveur de la guerre en temps de paix (n° 1769/1).

5. Proposition de résolution (Mmes Colette Burgeon, Sophie Pécriaux et Véronique Ghenne) relative à l'étiquetage des denrées alimentaires (n° 1771/1).

6. Proposition de loi (MM. Eric Massin, Yvan Mayeur et André Frédéric) modifiant le Code civil et la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques afin d'accroître la publicité de la décision portant désignation d'un administrateur provisoire (n° 1772/1).

7. Proposition de résolution (Mme Inga Verhaert, M. Dirk Van der Maelen et Mmes Karine Lalieux, Nathalie Muylle, Annemie Roppe et Hilde Vautmans) relative à la procédure de mise à disposition, par les autorités belges, de recettes de TVA en faveur de l'organisation ou des organisateurs d'une action humanitaire (inter)nationale à la suite de catastrophes nationales ou internationales (n° 1773/1).

2. mevrouw Marleen Goyvaerts tot de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de forfaitaire belasting van de bedrijven die geen aangifte indienen".

(nr. 600 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

Ingetrokken

Mevrouw Dominique Tilmans deelt mede dat zij haar interpellatie over "het ontwerp van reglement REACH" (nr. 574) intrekt.

Ter kennisgeving

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken (Rgt 75.2)

1. Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain, Eric Libert en Alain Courtois en mevrouw Marie Nagy) ter regeling van de opdeling op taalbasis van de rechtbank van eerste aanleg in het gerechtelijk arrondissement Brussel (nr. 1733/1).

2. Voorstel van resolutie (mevrouw Hilde Vautmans, de heer Guido De Padt, mevrouw Annemie Turtelboom en de heer Migue Chevalier) betreffende het afschaffen van de boetezegels (nr. 1765/1).

3. Wetsvoorstel (mevrouw Alexandra Colen, de heren Jan Mortelmans en Francis Van den Eynde en mevrouw Frieda Van Themsche) tot uitbreiding van de snelheidsbeperking voor vrachtwagens en slepen (nr. 1768/1).

4. Wetsvoorstel (de heren Filip De Man en Guy D'haeseleer) betreffende de oorlogspropaganda in vredetijd (nr. 1769/1).

5. Voorstel van resolutie (de dames Colette Burgeon, Sophie Pécriaux en Véronique Ghenne) betreffende de etikettering van levensmiddelen (nr. 1771/1).

6. Wetsvoorstel (de heren Eric Massin, Yvan Mayeur en André Frédéric) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregistar van de natuurlijke personen, teneinde de beslissing tot aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder ruimer bekend te maken (nr. 1772/1).

7. Voorstel van resolutie (mevrouw Inga Verhaert, de heer Dirk Van der Maelen en de dames Karine Lalieux, Nathalie Muylle, Annemie Roppe en Hilde Vautmans) betreffende de procedure voor het ter beschikking stellen van BTW-inkomsten door de Belgische overheid aan de organisator of organisatoren van een (inter)nationale humanitaire actie naar aanleiding van nationale of internationale rampen (nr. 1773/1).

8. Proposition de résolution (M. Herman Van Rompuy) sur le régime iranien et l'opposition à ce régime (n° 1774/1).

9. Proposition de loi (MM. Guido De Padt, Philippe De Coene et François Bellot et Mme Hilde Claes) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la comparution des communes en justice (n° 1777/1).

SÉNAT

Projets transmis

- Par message du 4 mai 2005, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certains cotisations, droits, taxes et autres mesures, en exécution de la Directive 2004/79/CE de la Commission du 4 mars 2004 (n° 1644/2), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

- Par message du 5 mai 2005, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique (n° 1014/11), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

Projets évoqués

Par messages du 3 mai 2005, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 3 mai 2005, les projets de loi suivants :

- Projet de loi modifiant l'article 216ter du Code d'instruction criminelle en vue d'éviter la disparition des travaux d'intérêt général dans le cadre de la médiation pénale (n° 1146/6);

- Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (n° 1595/7);

- Projet de loi portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (n° 1596/7);

- Projet de loi instituant le système d'information Phenix (n° 1645/9).

Par message du 9 mai 2005, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 9 mai 2005, le projet de loi modifiant les articles 259bis, 314bis, 504quater, 550bis et 550ter du Code pénal et la loi du 23 mars 1995

8. Voorstel van resolutie (de heer Herman Van Rompuy) betreffende het bewind in Iran en de oppositie ertegen (nr. 1774/1).

9. Wetsvoorstel (de heren Guido De Padt, Philippe De Coene en François Bellot en mevrouw Hilde Claes) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de verschijning in rechte van gemeenten (nr. 1777/1).

SENAAT

Overgezonden ontwerpen

- Bij brief van 4 mei 2005 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerde wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen, in uitvoering van de Richtlijn 2004/79/EG van de Commissie van 4 maart 2004 (nr. 1644/2).

- Bij brief van 5 mei 2005 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerde wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor verstrekkingen van klinische biologie (nr. 1014/11).

Ter kennisgeving

Geëvoceerde ontwerpen

Bij brieven van 3 mei 2005 deelt de Senaat mij mede dat hij op 3 mei 2005, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, de volgende wetsontwerpen heeft geëvoceerd :

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering, teneinde de afschaffing te voorkomen van de dienstverlening in het kader van de bemiddeling in strafzaken (nr. 1146/6);

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (nr. 1595/7);

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (nr. 1596/7);

- Wetsontwerp tot oprichting van het informatiesysteem Phenix (nr. 1645/9).

Bij brief van 9 mei 2005 deelt de Senaat mij mede dat hij op 9 mei 2005, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 259bis, 314bis, 504quater, 550bis en 550ter van het Strafwetboek en van de wet van

tendant à réprimer la négation, le minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale (n° 1284/11).

Pour information

COUR DES COMPTES

Rapports

La Cour des comptes a transmis le rapport "Les opérations effectuées par les Douanes et Accises pour le compte d'autres administrations fiscales".

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Avis

Le premier président de la Cour des comptes transmet les avis suivants:

- par lettre du 21 avril 2005, un avis sur la proposition de loi de M. Paul Tant étendant le taux de TVA réduit en vigueur pour l'horticulture à la livraison de plantes et de fleurs pour l'aménagement de jardins (n° 51 204/1) ainsi que sur la proposition de loi de M. Miguel Chevalier et Mmes Annemie Turtelboom et Hilde Vautmans visant à réduire le taux de la taxe sur la valeur ajoutée sur les plantations fournies par les jardiniers paysagistes (n° 51 1558/1);
- par lettre du 27 avril 2005, un avis sur la proposition de loi de MM. Georges Lenssen, Rik Daems, Bart Tommelein et Stef Goris modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'octroyer un avantage fiscal aux étudiants et aux parents d'étudiants (n° 51 618/1);

- par lettre du 3 mai 2005, un avis sur la proposition de loi de M. Josphe Arens modifiant l'article 25, C, de la loi du 10 août 2001 portant réforme de l'impôt des personnes physiques et l'article 289ter du Code des impôts sur les revenus 1992 afin de permettre une majoration de la quotité exemptée d'impôts pour les enfants qui poursuivent des études dans l'enseignement supérieur ainsi qu'une majoration du crédit d'impôt (n° 51 70/1).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal socialistische regime is gepleegd (nr. 1284/11), heeft geëvoceerd.

Ter kennisgeving

REKENHOF

Verslagen

Het Rekenhof heeft het verslag "De verrichtingen die de Administratie der Douane en Accijnzen uitvoert voor rekening van andere fiscale besturen" overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Advies

De eerste voorzitter van het Rekenhof zendt de volgende adviezen:

- bij brief van 21 april 2005, een advies over het wetsvoorstel van de heer Paul Tant tot uitbreiding van het verlaagde BTW-tarief voor de sierteelt tot de levering van planten en bloemen bij tuinaanleg (nr. 51 204/1) alsmede over het wetsvoorstel van de heer Miguel Chevalier en de dames Annemie Turtelboom en Hilde Vautmans tot verlaging van het tarief van de belasting over de toegevoegde waarde op beplantingen door tuinaanleggers geleverd (nr. 51 1558/1);
- bij brief van 27 april 2005 een advies over het wetsvoorstel van de heren Goerges Lenssen, Rik Daems, Bart Tommelein en Stef Goris tot wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 met het oog op het toekennen van een fiscale tegemoetkoming aan studenten en aan ouders van studenten (nr. 51 618/1);
- bij brief van 3 mei 2005, een advies over het wetsvoorstel van de heer Joseph Arens tot wijziging van artikel 25, C, van de wet van 10 augustus 2001 houdende hervorming van de personenbelasting en van artikel 289ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde te voorzien in een verhoging van de belastingvrije som voor de kinderen die hoger onderwijs volgen en in een verhoging van het belastingkrediet (nr. 51 70/1).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 84/2005 rendu le 4 mai 2005 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 24, § 2, de la Convention générale sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc, signée à Rabat le 24 juin 1968 et approuvée par la loi du 20 juillet 1970, posées par la cour du travail de Bruxelles par arrêt du 17 mars 2004, en cause de l'Office national des pensions contre T. Haouach;

(n° du rôle: 2960)

- l'arrêt n° 85/2005 rendu le 4 mai 2005 concernant la question préjudicielle relative à l'article 595, alinéa 2, du Code civil, posée par la Cour de cassation par arrêt du 30 avril 2004, en cause de F. Urgeghe et V. Calabrese contre J. Ledoux et R. Baudson;

(n° du rôle: 2999)

- l'arrêt n° 86/2005 rendu le 4 mai 2005 concernant les recours en annulation des articles 108 à 112 de la loi-programme du 22 décembre 2003 (cotisation pharmaceutique), introduits par la SCRL Département central de fractionnement de la Croix-Rouge, par la société de droit néerlandais Merck Sharp & Dohme BV et par la SA Pfizer;

(n°^{os} du rôle: 3025, 3037 et 3041)

- l'arrêt n° 87/2005 rendu le 4 mai 2005 concernant le recours en annulation des articles 69, 71, 77 et 80 (titres-services) de la loi-programme du 22 décembre 2003, introduit par S. Vandenbilcke et W. De Haes.

(n° du rôle: 3040)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle relative à l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, posée par le juge des saisies de Neufchâteau par ordonnance du 19 avril 2005, en cause de M. Lefevre conte l'Hôpital Princesse Paola et autres.

(n° du rôle: 3691)

Pour information

GOUVERNEMENT

Budget - Redistribution d'allocations de base

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 84/2005 uitgesproken op 4 mei 2005 betreffende de prejudiciële vragen over artikel 24, § 2, van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko, ondertekend te Rabat op 24 juni 1968 en goedgekeurd bij de wet van 20 juli 1970, gesteld door het arbeidshof te Brussel bij arrest van 17 maart 2004, inzake de Rijksdienst voor Pensioenen tegen T. Haouach;

(rolnummer: 2960)

- het arrest nr. 85/2005 uitgesproken op 4 mei 2005 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 595, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Cassatie bij arrest van 30 april 2004, inzake F. Urgeghe en V. Calabrese tegen J. Ledoux en R. Baudson;

(rolnummer: 2999)

- het arrest nr. 86/2005 uitgesproken op 4 mei 2005 betreffende de beroepen tot vernietiging van de artikelen 108 tot 112 van de programmawet van 22 december 2003 (farmaceutische heffing), ingesteld door de CVBA Centrale Afdeling voor fractionering van het Rode Kruis, door de vennootschap naar Nederlands recht Merck Sharp & Dohme BV et door de NV Pfizer;

(rolnummers: 3025, 3037 en 3041)

- het arrest nr. 87/2005 uitgesproken op 4 mei 2005 betreffende het beroep tot vernietiging van de artikelen 69, 71, 77 en 80 (dienstencheques) van de programmawet van 22 december 2003, ingesteld door S. Vandenbilcke en W. De Haes.

(rolnummer: 3040)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, gesteld door de beslagrechter te Neufchâteau bij ordonnantie van 19 april 2005, inzake M. Lefevre tegen het "Hôpital Princesse Paola" en anderen.

(rolnummer: 3691)

Ter kennisgeving

REGERING

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet:

- par lettre du 9 mai 2005, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Justice pour l'année budgétaire 2004.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over:

- bij brief van 9 mei 2005 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2004 betreffende de FOD Justitie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Rapports

Par lettre du 29 avril 2005, le ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique transmet la version définitive du rapport du High Level Group 3 % Belgium.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

Par lettre du 4 mai 2005, le ministre de la Mobilité transmet le rapport commenté du Conseil européen Transport du 21 avril 2005.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Verslagen

Bij brief van 29 april 2005 zendt de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid de eindversie van het verslag van de High Level Group 3 % Belgium.

Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Bij brief van 4 mei 2005 zendt de minister van Mobiliteit het becommentarieerde verslag van de EG-Raad Vervoer van 21 april 2005.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Conseil européen Compétitivité

L'ordre du jour commenté du Conseil européen Compétitivité du 10 mai 2005 a été communiqué à la Chambre.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Europese Raad Concurrentievermogen

De agenda met commentaar van de EG-Raad Concurrentievermogen van 10 mei 2005 werd medegedeeld aan de Kamer.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

RAPPORTS DÉPOSÉS EN VERTU DE DISPOSITIONS LÉGALES

Cours d'appel

Par lettre du 2 mai 2005, le premier président de la cour d'appel de Mons transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2004 de la cour d'appel de Mons.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

KRACHTENS EEN WETSBEPALING INGEDIENDE VERSLAGEN

Hoven van beroep

Bij brief van 2 mei 2005 zendt de eerste voorzitter van het hof van beroep te Bergen, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2004 van het hof van beroep te Bergen.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

AVIS

Comité consultatif pour le secteur des pensions

ADVIEZEN

Raadgevend comité voor de pensioensector

Par lettre du 2 mai 2005, le président du Comité consultatif pour le secteur des pensions transmet l'avis du Conseil consultatif au ministre de l'Environnement et des Pensions et à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture concernant l'avant-projet de loi introduisant un mécanisme structurel d'adaptation au bien-être des plafonds et seuils de revenus ainsi que des allocations sociales. Cet avis a été émis en application de l'article 4 de l'arrêté royal du 5 octobre 1994 portant création d'un Comité consultatif pour le secteur des pensions.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Bij brief van 2 mei 2005 zendt de voorzitter van het Raadgevend comité voor de pensioensector het advies van de Raadgevend comité aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen en aan de minister van Middenstand en Landbouw betreffende het voorontwerp van wet tot invoering van een structureel welvaartsaanpassingsmechanisme voor de inkomensplafonds en –drempels en voor de sociale uitkeringen. Dit advies werd uitgebracht met toepassing van artikel 4 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1994 houdende oprichting van een Raadgevend comité voor de pensioensector.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Conseil central de l'Economie

Par lettre du 21 avril 2005, le président du Conseil central de l'Economie transmet, en application de l'article 1^{er} de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les avis suivants:

- avis relatif à l'intervention des employeurs dans le prix des cartes train en application au 1^{er} février 2005;

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- avis sur la problématique de la suppression de l'usage des pièces de 1 et 2 cents et de l'arrondissement des prix.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 21 april 2005 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met toepassing van artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, de volgende adviezen:

- advies betreffende de werkgeversbijdrage in de prijs van de treinkaarten vanaf 1 februari 2005;

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- advies met betrekking tot de afronding van de prijzen en afschaffing van de munten van 1 en 2 eurocent.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

DIVERS

Cour du travail de Bruxelles

Par lettre du 3 mai 2005, le procureur général près la cour du travail de Bruxelles transmet le texte du discours prononcé le 2 septembre 2004 à l'audience solennelle de rentrée de la cour du travail de Bruxelles.

Renvoi à la commission de la Justice

VARIA

Arbeidshof te Brussel

Bij brief van 3 mei 2005 zendt de procureur-generaal bij het arbeidshof te Brussel de tekst van de rede uitgesproken op 2 september 2004 tijdens de plechtige openingszitting van het arbeidshof te Brussel.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie